

Մ. ԵկՏալՅան
Երգեչոյնքունէ սրբո
սկանարագի

VII

6-553

ԵՐԳԵՑՈՂՈՒԹԻՒՆՔ

ՍՐԲՈՅ ՊԱՏԱՐԱԳԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ՓՈԽԸԳՐԵԼ ԵՒ ՆԵՐԿԱՅՆԱԿԵԼ ՅԵՐԻՍ ԵՒ Ի ՉՈՐԻՍ ՉԱՅՆՍ

Ի ՉԵՌՆ Մ. ԵԿՄԵԼԵԱՆ



ՏՊԱԳՐԵԼ ԸՐԳԵԼՄԲԺ Պ. ԳՐ. ՄԵՂՈՒԻՆԵԱՆ

Ի ՅԻՋԱՏԱԿ ԺՆՈՂԱՅ ԻՐՐՈՅ ՅՈՎԱՆՆՈՒ ԵՒ ԲԱՐՔԱՐԷԻ



ԼԷՅՊՅԻԳ	↓	ՎԻԵՆՆԱ
ԲՐԷՅՏԿՈՊՔ ԵՒ ՀԷՐՏԷԼ	↑	ՄԻԹԵՐԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

1896.

Ի ՀԱՅԲԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

Տ. Տ. ՄԿՐՏՉԻ Ա.

ՎԵՀԸՓԸՌ ԵՒ ՍՐԲԱԶՆԱԳՈՅՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ



Ի ՅԱԻԵՐԺԱԿԱՆ ՅԻՇԱՏԱԿ

Տ. Տ. ԳԵՈՐԳԱՅ Դ.

ՀՈԳԵԼՈՅՍ ԱԶԳԱՍԷՐ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՅ

Վ Կ Ա Յ Ա Գ Ի Ր Ք

Ա.

Երաժշտական Ճեմարանն (Կոնսերվատորիայն) որ ի Ս. Պետերբուրգ վկայագրով 19^{րդ} յունվարի 1893 ամի Թ. 61 յայտնէ, եթէ Գեղարուեստական Խորհրդոյ Ճեմարանին քննեալ վերահասու եղեւ, զի Ներդաշնակութիւնքս երգեցողութեանց Հայաստանեայց եկեղեցւոյ կանոնաւորք են եւ քաղցրաւորք, սատշաճաւորք ոճոյ եկեղեցական երաժշտութեան եւ դրուատեաց արժանաւորք:

Բ.

Երաժշտանոցն Պալատան (Կապելլայն) վկայագրով 13^{րդ} յունվարի 1893 ամի Թ. 12 յայտնէ, եթէ Եկեղեցական երգեցողութիւնքս Հայաստանեայց եկեղեցւոյ, ներդաշնակեալք յերիս եւ ի չորիս ճայնս՝ ըստ քննութեան եկեղեցական-երաժշտական զրաքննութեան Երաժշտանոցին՝ կանոնաւորք են ըստ ոճոյ ներդաշնակութեանն եւ վայելուչք ի սլաշտել յեկեղեցւոջ:





ՄԱՐՏԻ 2 ՆՈՒՆԵՅ ՅԻՍՈՒՄԻ ԴԲԻՍՈՍԻ ԵՒ ԸՆԴՆԱՆԵԼԻ ԿԼՈՒԹՅՈՒՆ
Ըստուճոյ Ազիտակոսապետ եւ Վաթուղիկոս Ամենայն Հայոց Նախագահոյն պատրիարք համադրական նախամեծար Աթոռոյ Արարատեան Առաքելական Մայր Ազկեղեցւոյ Արքայ Վաթուղիկ ԷԶԱՐԻԱՆՈՍԻ Ուսուցիչ Հայկական Յայնադրո-նեան, երաժիշտ Պ. Սահարայ Անժաւեան, հարաւսարար Մայր Ամենայն ողջն եւ օրհնո-նելն:

Ըստ յայտարար տեղեկո-նեան լեւնակալ Առաջնորդի վեհակն Տէրեայ Գեղ. Տ. Գեղորդ Ս. Ար-տեմիսիոսի, համարաւ 253՝ է 55 հայեան տար-նոյ, որով ձեռնադրեա զհարժանա-որո-նելն
+ յարո-նորն երաժիշտ-նեան, զոր օր ըստ օրե ուսու-նողներէս ջանաւ զայն է լա-ւ-
գոյն կէտ կատարել-նեան: Վասն որոյ խորհ է ձեռն Տ. Գեղորդ Սրբազան, զի այսո-ւ Հայրապետ-
նեան Առաջնաւս-տանէն զէտ, զի առաւել եւս է յառաջադրեա-նելն նկարեցին: Այդ ոչ ձեռն
ձեղ ցանկալի եւ նախանշելի է, այլ եւ համայն Հայոց եկեղեցաւոր ժողովրդեան՝ հոգեզմայն-նեան
լեւ զապրարայն երգեցող-նելն, զոր պաշտէ Հայաստանեայց եկեղեցին: Վասն ցանկալի է գրանել
զբո-ն հայկական եղանակ Վաթեայ Ձերոյ, որք հեղինակեցին եւ երգեցին ընդ ժամանակն ժամանակն եւ
Յայնադրեցին իսկ զնշանակո-նելն խաղեցն, որոյ իսկապէս նշանակո-նելն եւ որոշ յայնք լաւորն ծան-
ձեղ, եւ ձեռն առաջադր ուսել երգեմք այլ զգրեմք ին ձեռն այնպէս է որպէս երգելն նախնեան
ձեր: Իս-տաժ Հայաստանեայց համայն յեկեղեցին ին է Տաճկաստան եւ ին է Ուսու-նալն եւ երգեմք
եղանակայ նշանայնո-նելն, այլ խառնելու եւ զոգորելու են է քաղաւ-ճ ուրեք:

Որպէս ցոյցանէ յիշ Տէր Գէորգ Սրբազան Ընդհանրական Վերականգնողական Կոմիտէի անդամներէն՝ այն է յայնա-
գործակալ Եղանակի Նախագահ Կոմիտէի անդամ է լոյս ընծայել։ Ուստի այսո՛ւ Անդամական Ընդհանրական Կոմիտէի
անդամները զանազանութիւնն ուստի է ինքնաբերական յիշողական Վեր, է՝ Վերականգնողական Երկրորդ Կոմիտէի ան-
յիշողական է՝ Վերականգնողական Կոմիտէի, ինչ որ Երկրորդ յիշողականութեան Վերականգնողական Կոմիտէի
ընդհանրական Կոմիտէի անդամներն են լոյս ընծայել յիշողական է՝ ինչ որ Կոմիտէի անդամներն են լոյս ընծայել
յիշողական է՝ ինչ որ Կոմիտէի անդամներն են լոյս ընծայել յիշողական է՝ ինչ որ Կոմիտէի անդամներն են լոյս ընծայել
իսկ ինչ որ Կոմիտէի անդամներն են լոյս ընծայել յիշողական է՝ ինչ որ Կոմիտէի անդամներն են լոյս ընծայել։

Շնորհ է՝ յիշողականութեան Կոմիտէի անդամներն են լոյս ընծայել։

Յ7 յիշողական 1895 Կոմիտէի
է՝ յիշողական Կոմիտէի Կոմիտէի
է՝ ինչ որ Կոմիտէի անդամներն են լոյս ընծայել
Կոմիտէի 325.
է՝ Կոմիտէի Կոմիտէի Կոմիտէի։



Յ Ա Ռ Ա Զ Ա Ռ Ա Ն

Վաղ ուրեմն ծանեան մարդիկ զհրաշալի ազդումն երաժշտութեան, որ յեղանակաւորութեամբ ճայնի քաղմադիմի ներգործութիւնս թողու ի սիրտս ունկնդրաց. երբեմն ոգի եւ եռանդն ազդէ լրերոց եւ սարսուսերոց, երբեմն թովեալ մեղմէ զտարապայման աւիւն խիզախեցոցն. մերթ ի խինդ եւ ի կայթիւ հրապուրէ զստոյն, եւ մերթ փղծկեցուցեալ զսիրտս նոցա՝ արտասուս զմայլման եւ զթոյ յաշաց նոցա ի վայր հոսեցուցանէ: Վասն այսորիկ ի վաղնջոց հետէ սովորեցան մարդիկ երաժշտութեամբ վարել յամենայն դէպս կենցաղականս, եթէ ի սլատերազմի եւ եթէ ի խաղաղութեան, ի հարսանեաց խրախմանութիւնս, եւ ի սուգ սիրելեաց, եւ մանաւանդ ի տօնախմբութիւնս հանդիսից աստուածալաշտութեան, որպէս եւ տեսանեմք իսկ ոչ միայն յազգս քրիստոնէից, այլ եւ առ հեթանոսս իսկ, ի նախնեաց ժամանակաց հետէ մինչեւ ցայսօր:

Ըստ այսմ՝ եւ երանելի թարգմանիչն մեր անդէն յետ զիւտի զրոց, յորժամ ձեռն արկին ի յօրինել եւ ի կարգաւորել զպաշտամունս աղօթից Հայաստանեայցս սուրբ եկեղեցոյ՝ փոյթ յանձին կալան սահմանել եւ զերգեցմունս հոգեւորս, է՛ ինչ՝ զոր յանձանց յօրինելով, եւ քաղում՝ այն է՝ որպէս հաւանեալս եմք, զոր ի դրացի ազգաց եւ ի հնագոյն մեհնական երգոց առեալ՝ կանոնեցին զովեակն ճայնս հոգեւոր երաժշտութեան եկեղեցոյ մերոյ: Իսկ զկնի ժամանակաց երաժշտաւոր նախնիք մեր մոռնին ի կիրսութիւն եւ զխազն երաժշտականս, որ տարածեալն էին ընդ Փորբն Ասիա, զի նորօք ղիւրագոյնս ընծայեցուցին զուսումն յեղանակաց եւ զերծ սլահեցին զայնոսիկ ի խանգարմանց եւ յամենեւին ի կորուստն մատնելոյ:

Այսպէս վարեցան նախնիք մեր յընթացս քաղում՝ դարուց, նախ զառաջինն՝ կրտսեացն յաւագաց եւ ի քաջամուտ երաժշտաց գլեղանական ուսանելով, եւ ապա՝ երաժշտական խազիցն նպաստաւորութեամբ, որք չէին արդարեւ քաւականք, ըստ արդի նշանագրոցն եւրոպացոց, զհամօրէն ելեւէջս յեղանակացն եւ զմիոյ միոյ ճայնի զտեւորութիւն ճշգրտութեամբ ցուցանել, այլ զգեղգեղս եւ զհաղս ինչ եւ զկարեւոր տեւորութիւնս եւեթ նշանակեալ՝ յիշեցուցիչք էին մանաւանդ յեղանակացն, քան ստոյգ ցուցակք նոցա: Այլ քանզի զամ՝ քան զգամ՝ ի մոռացումն եկին նշանակութիւնք խազիցն, նա զի եւ քաղմօրինակութիւնք նոցա ղժուարագոյնս զուսումն նոցա զործէին՝ վասն այսորիկ ի վերջին ժամանակս դարձեալ ըստ առաջնումն յիշողութեամբ բնեւաց սկսան աւանդիլ յեղանակքն ի սերնդոց ի սերունդս, ապա ուրեմն եւ չէր հնար անվթար եւ անփոփոխ մնալ նոցա, այլ ըստ բերման ժամանակաց եւ ըստ յառաջադիմել արուեստի երաժշտութեան՝ տակաւ փոփոխէին յեղա-

նակքն, նա՛ եւ բազումք իսկ ի նոց շարահանաց ի մոռացումս մատնէին, եւ նորագոյնք յօրինէին ի ձեռն յմիտ երաժշտաց:

Չայս օրինակ տեսաւ ձգեցան երգեցողութիւնք եկեղեցոյ մերոյ մինչեւ ի ժամանակս նոգեւոյս կաթողիկոսին Տ. Գէորգայ Դ., որ ըստ երաժշտասէր քնատուր ախորժակի իւրում եւ նախանձաւորութեան բարեգարդութեան կարգաց ստաւաձաւաշտութեան խորհուրդ բարի ի միտս իւր յղացաւ ի տիպ դրոշմը գնամօրէն երգեցողութիւնս, որովք վարի եկեղեցի մեր, իմն գշարակնոցին, զժամագրոցն եւ զսրբոյ պատարագին, նորահար խազիւր, ամուսնեալն հայկական ծայնագրութեամբ, որ այն ինչ յարմարեալն էր ի Կ. Պոլիս քաղաքի ի ձեռն հայ երաժշտաց ի վերայ հիմանց արուեստի ծայնագրութեան Եւրոպացոց, ըայց միայն առ ի ցուցանել զաստիճանս եւ զտեւողութիւնս ծայնից՝ առանձինն նշանախնդիր վարելով, զորս յերիւրեցին ի վաղեմի խազիւր շարակնոցին: Այսու ձեռնարկութեամբ երաժշտասէր հայրապետին կանոնաւորեցան ըստ կարի երգեցմունք նոգեւորք յեկեղեցիս Հայոց Ռուսաստանի, այլ մանաւանդ զերծան նորս յայնմ՝ ինտէ եւ առ յսալս ի նորանոր աղաւաղութեանց եւ ի վտանգէ կորստեան:

Սոյն այս նախանձաւորութիւն նոգեւոյս կաթողիկոսին ի կարգաւորել զերգեցմունս եկեղեցոյ մերոյ՝ օրինակ բարի եւ յորդոր եղեւ մեզ յայս ձեռնարկութիւն մեր, որ ի մանկութենէ անտի վարժեալ ի հրահանգս երաժշտութեան ի վանս Ս. Էջմիածնի առ կենդանութեամբ նորս՝ այլ եւ բարոյ մասին դիպեցաք՝ ընդ ձեռամբ եւ դեկավարութեամբ նորին վաստակել մերութեանս ի ծայնագրութեան շարահանաց, երգեցողութեանց սրբոյ պատարագին եւ քովանդակ ժամագրոցն, որք նորին հրամանաւ ի ըյս քննայեցան ի Ս. Էջմիածին: Բայց թէպէտ եւ գիտէար, եթէ ներդաշնակեալն բազմաձայն երաժշտութիւն չէ ինչ անդէպ եւ հակառակ ոգոյ եկեղեցոյ մերոյ, զի կատարելութիւն եւ լրութիւն իմն է երաժշտութեան, յորմէ ոչ խորշեցին եւ նախնիքն մեր՝ ի կատարեալն եւ ի գեղեցիկազոյնս յօրինելոյ զնոգեւոր երգեցմունս եկեղեցոյ մերոյ ըստ իւրաքանչիւր դարու եւ ըստ զարգացման արուեստի երաժշտութեան, — ըայց ի ձեռնարկէն մեր յայս գործ ներդաշնակութեան սրբոյ պատարագի կարի զգուշութեամբ եւ երկիւղածութեամբ վարեցար. քանզի հարկ անշուշտ ի վերայ կայր՝ անայլալակ փոխադրել զմայր յնդանակն ի չափս եւ ի խազս եւրոպականս՝ ըստ այնմ՝ գիարդ տպագրեալն էին ի Ս. Էջմիածին*, եւ զներդաշնակութիւնն այնպէս իմն յօրինել, զի վայելուչ իցէ ոճոյ եկեղեցեական երաժշտութեան եւ պատշաճ լինիցի ոգոյ եկեղեցական երգեցողութեանց մերոց: Վասն այսորիկ խորշեցաք ընդհանրապէս ի կիսածայնից արտաբոյ ելուէջին (chromatisme) եւ ի զարտուղութենէ յնդանակին (modulation), այլ ջուհացաք մնալ յեւելէջս նորին իսկ յնդանակին (diatonisme) եւ ըստ կարի սլարգ յօրինել զներդաշնակութիւնն. զի այսպէս պահանջէ ոգի պարսիկ-արաբացի երաժշտութեան, յորում սակի է եւ մերս:

Այսպիսի զգուշաւորութեամբ ամն ոչ սակաւս դեգերեցաք յայս գործ, յերիւրելով եւ բարեքելով զրեաթէ զմէն մի նշանախնդ բազմապատիկ խորհրդածութեամբ: Յաւարտ ելա-

* Բաց ի «Հայր մեր»-էն (երես 74 եւ 210) եւ ի «Դոհանամը»-էն (եր. 168), որք պակասն ի մատննի անդ Չայնազրեալ երգեցողութեանց սրբոյ պատարագի. յորոց զստաշինն յօրինեցաք ըստ յնդանակին, որով պաշտի Հայր մերն ի Ս. Էջմիածին ի տօնս Հայրապետական մաղթանաց. իսկ զերկրորդն՝ ըստ հնագոյն յնդանակի Ս. Էջմիածնի նախ քան զտպագրութիւն Չայնազրեալ պատարագին:

նել գործոյս՝ կարևոր համարեցաք տալ զսա ի քննութիւն զերագոյն դատաւորաց երաժշտութեան ի Ռուսաստան, երաժշտական Ճեմարանին, ասեմ՝ որ ի Ս. Պետերբուրգ, յորում եւ զերաժշտական ուսման մերոյ վճարեալ էաք զհրահանգս, եւ եկեղեցական երաժշտանոցի Պալատան: Երկոցունց սոցա քննեալ զգործ մեր՝ առանձինն վկայագրովք, զորոց զբաղուածսն եղար ի վերոյ՝ վկայեցին, եթէ կանոնաւոր է այս ներդաշնակութիւն քստ օրինաց արուեստի երաժշտութեան, վայելուչ է ոճոյ եկեղեցական երաժշտութեան եւ պատկանաւոր ի պաշտել յեկեղեցւոջ: Ապա թոյլատուութեամբ Գեր. Առաջնորդի թեմին Հայոց Վրաստանի եւ Իմերեթի, Գէորգայ սրբազան Արքեպիսկոպոսի, ամս իբրեւ երկուս ի կիր արկաք զայս ներդաշնակութիւն յեկեղեցւոջ Վանաց որ ի Տփղիս, եւ ի փորձոյ ծանեաք, եթէ ժողովուրդն ոչ միայն չխորշի, այլ եւ համութեամբ եւ ոգեզմայլութեամբ իմս ունին դիւրազմածայն ներդաշնակութեան հոգեւոր երգոց: Յայնժամ՝ համարձակեցաք հայցել ի ձեռն նորին Գեր. Առաջնորդին՝ զօրհնութիւն եւ զբարձր համութիւն Վեհափառ Հայրապետի մերոյ Տ. Տ. Մկրտչի Ա.՝ ի տիպ դրոշմել զայս վաստակ մեր, առ ի վարել սովաւ յեկեղեցիս Հայոց: Եւ Վեհափառ Հայրապետն լուսամիտ խորհրդով կատարեաց զհայցումս մեր եւ սրբատառ կոնդակաւ, որոյ պատճենիւ պսակեցաք զդրունս մատենիս՝ օրհնեաց զվաստակ մեր եւ բարձր հրամանաւ օրինաւորեաց զկիրառութիւն սորա յեկեղեցիս մեր, յաղագս որոյ արժան է փմառիւր կոչել զնա կանոնաւոր երգեցողութեան եկեղեցւոյ մերոյ:

Ի վախճան քանիս քաղցր է մեզ ընդ գորդիական երախտագիտութեան մերոյ զպարտիս, արձանացուցանելով ի տիպ յանմահ յիշատակութիւն զանուանս քարերարաց գործոյս, որոց շնորհիւ զվաստրեցաւ եւ ի լոյս ածաւ սա: Եախ զհոգեւոյս Հայրապետն եւ զբարերարն մեր, զՏէր Գէորգ Դ., զսիրողն եւ զսորոգիչ եկեղեցական երաժշտութեան մերոյ, որոյ պանծալի անուանն ձօնեցաք զայս երկասիրութիւն, զերախայրիս խնամոց նորա ի վերայ մեր: Ապս զարժանաւոր յաջորդ եւ զգահակալ նորին Աթոռոյ, զՎեհափառ Հայրապետն մեր զՏէր Մկրտչի Ա. Հայրիկն ամենայն Հայոց, որ եհան զսա ի խաւարէ ի լոյս՝ տարածեալ սիւնել յեկեղեցիս Հայաստանեայց: Հուսկ ուրեմս արժան է խորին շնորհակալութեամբ յիշատակել եւ զՏէր Գէորգ սրբազան Արքեպիսկոպոսն, որ հայրախնամ ջանիւ եւ երաժշտասէր ախորժակաւ քազում ինչ սատար եղեւ յաջող կատարածի ձեռնարկութեանս մերոյ, որոյ ջանիւր իսկ քարեալաշտօն պ. Գր. Մեղուինեանց, անսացեալ յորդորանաց կոնդակի Վեհափառ Հայրապետին՝ կամակար սիրով յանձին կալաւ մարթել զծախս տպագրութեան սորա ի յիշատակ ծնողաց իւրոց. ոյր վասն եւ անկեղծ շնորհակալիս քնկալցի ի մէնջ, նս թէ ի սիրողաց այսր երաժշտութեան, վասն յօժարամիտ նուիրարերութեանն:

Ի 16^ա Մայիսի 1896 տոմբ,
ի Տփղիս:

Ս. ԵԿՄԱԼԵԱՆ

AVANT-PROPOS.

Les hommes ont connu de bonne heure l'influence exercée par la musique, surtout à l'aide des modulations de la voix. Tantôt elle inspire de l'ardeur et de l'enthousiasme aux âmes pusillanimes et découragées; tantôt elle ravit et calme les transports immodérés de ceux qui se laissent entraîner avec trop de fougue à braver les dangers; tantôt elle les pousse au rire et au désir d'applaudir, tantôt elle les attendrit jusqu'aux larmes. Voici pourquoi, dès l'antiquité la plus reculée, les hommes ont pris coutume de se servir de la musique dans toutes les circonstances de la vie, à la guerre comme pendant la paix, au cours des rejouissances joyeuses des noces, de même que pour célébrer la perte de leurs amis bien-aimés, mais surtout au cours des fêtes et cérémonies religieuses, comme nous le voyons de nos yeux, non seulement chez les nations chrétiennes, mais encore chez les Païens depuis les temps les plus anciens jusqu'à nos jours.

C'est pourquoi, après avoir inventé l'écriture nationale et après avoir institué les Cérémonies de la Sainte Eglise Arménienne, nos bienheureux ancêtres et prédécesseurs unirent tous leurs soins à organiser les chants sacrés, dont ils ont composé une notable partie. Nous avons toutefois la conviction qu'ils en ont emprunté la majeure partie à des nations voisines, et même aux anciens chants sacrés de celles-ci, et c'est ainsi qu'ils sont arrivés à créer les huit modes de la musique sacrée de notre Eglise. Depuis lors, et avec le cours des années, nos aïeux introduisirent dans leurs chants les notes de musique déjà usitées dans l'Asie Mineure, de manière à en faciliter l'étude et à les conserver intacts dans toute leur intégrité.

C'est ainsi que nos maîtres ont procédé pendant plusieurs siècles : les plus jeunes en apprenaient d'abord les chants de ceux-ci et de musiciens déjà consommés dans l'art; plus tard, ils se servirent de signes musicaux. Ceux-ci, à la vérité, n'étaient pas à même de pouvoir représenter, comme les notes de musique modernes, toutes les variétés des airs, ni d'indiquer sûrement la durée de l'émission de chaque ton; ils se bornaient au contraire à indiquer en général les ondulations de la voix et quelques modulations et le temps à consacrer à certaines émissions de voix. Aussi en vinrent-ils à rappeler plutôt le souvenir des airs qu'à les rendre, et n'offraient-ils pas les conditions de perfection, d'harmonie et de certitude nécessaires à l'art musical.

Mais la valeur de ces signes tomba de plus en plus en oubli et en désuétude : on avait d'autre part beaucoup de peine à les apprendre par suite de leur grande variété. Aussi, dans les derniers temps, les chants ne furent-ils plus enseignés que par

la tradition orale suivant le plus ou moins d'exactitude de la mémoire des maîtres, et ne fut-il plus possible de les conserver dans leur intégrité et avec toute la valeur. Ils ont dès lors été altérés par le temps, en rapport avec les progrès de l'art musical: plusieurs hymnes ont été complètement oubliées et remplacées par des chants nouveaux, composés par de savants musiciens. Telles sont les péripéties qu'ont eues à subir les chants sacrés de Notre Eglise jusqu'à l'avènement de feu le Patriarche Georges IV. Ce vénérable prélat, doué dès sa naissance des plus grandes aptitudes pour l'art musical, et animé d'un zèle incomparable pour la régularité et la magnificence des cérémonies du Culte divin, conçut l'idée d'une édition imprimée complète de tous les Chants usités dans Notre Eglise, tels que les Offices, les hymnes et les chants de la sainte Messe, et résolut d'employer à cet effet de nouveaux signes, appelés »Notes arméniennes«, inventés récemment à Constantinople par des musiciens arméniens d'après les principes de l'art musical européen, mais avec emploi de notes particulières, empruntées aux hymnes des anciens pour la figuration de l'échelle et du plus ou moins de durée des sons.

Cette entreprise du Patriarche, grand amateur de la musique, eut pour résultat de régler définitivement la musique sacrée des Eglises arméniennes de Russie et de les faire échapper ainsi aux dangers des altérations ou de l'oubli.

Ce zèle de notre défunt Patriarche pour la coordination des chants de Notre Eglise, nous a servi d'exemple et a été pour nous un stimulant ardent pour l'œuvre que nous entreprenons ici.

Nous avons fait dans notre enfance nos premières études musicales au Couvent d'Edchmiatzine, du vivant même du Patriarche. Nous avons eu de plus le bonheur d'être employé sous sa Direction à la composition des hymnes, des chants de la sainte Messe et de l'Office divin tout entier, imprimés par ses ordres à Edchmiatzine. Nous sommes convaincu que la composition de chants à plusieurs voix n'est pas contraire à l'esprit de Notre Eglise, elle en constitue au contraire un progrès; nos ancêtres d'ailleurs ne l'ont pas rejetée lors qu'ils ont entrepris de perfectionner et d'embellir les chants sacrés de Notre Eglise, au cours de chaque siècle et suivant les progrès de l'art musical. Nous avons toutefois apporté à cette composition tous les soins et toute l'attention désirables, parcequ'il nous a fallu en traduire les airs par des notes et des mesures européennes sans rien altérer; il nous a fallu en outre conserver et reproduire exactement les chants tels qu'ils avaient été imprimés à Edchmiatzine, et les composer à nouveau de façon à les garder conformes au style de la musique religieuse et à l'esprit même de nos chants sacrés.

Aussi, laissant de côté, autant que possible, les chromatismes et les modulations, nous sommes-nous efforcé de rester fidèle au diatonisme, et avons-nous adopté une harmonie toute simple, telle que l'exige l'esprit des chants arabo-persans, dont fait partie le chant arménien. Nous avons mis pendant plusieurs années un soin tout particulier à traiter cette matière, sans rien y changer ni modifier qu'après de longues délibérations et consultations.

Le travail une fois terminé, nous avons cru devoir le soumettre à l'appréciation d'experts compétents en matière de musique en Russie, tels que le Conservatoire impérial de

Musique de Saint-Pétersbourg, où nous avons fait nos études musicales et la chapelle de la Cour impériale. Ces deux instituts ont examiné notre travail et en ont consigné leur opinion dans deux certificats dont nous avons donné ci-avant un extrait (Voir la partie arménienne), déclarant que notre tonique était tout à fait conforme aux règles de l'art musical, bien appropriée au style de la musique religieuse, et absolument propre à être exécutée dans les églises.

En suite de la demande que nous lui en avons adressée, S. G. Mgr. Georges, Archevêque de diocèse des Arméniens de Géorgie et d'Imérétie, nous a autorisé à introduire cette composition dans l'Eglise du Couvent arménien à Tiflis; nous avons été ainsi mis à même de constater personnellement pendant deux ans que la communauté, loin d'y trouver à redire, trouvait plaisir à prêter l'oreille à l'exécution de chants religieux à plusieurs voix et l'accueillait avec enthousiasme.

Encouragé par cet accueil, nous avons, par l'entremise du même Prélat, sollicité la bénédiction et l'approbation de Notre Patriarche, S. B. Mgr. Mikrtitch I, à l'effet de faire imprimer notre travail et de l'introduire dans toutes les églises arméniennes. Il a plu à Sa Béatitude de faire droit à notre demande, et par un décret, placé en tête de notre œuvre, Elle a daigné bénir notre travail et nous a autorisé, avec Sa haute bienveillance habituelle, à l'introduire dans nos églises. Aussi pouvons-nous à juste titre l'appeler »le Créateur du chant régulier dans notre Eglise«.

La reconnaissance filiale nous impose en outre le devoir de signaler à la postérité les noms de ceux de nos bienfaiteurs dont les gracieux encouragements nous ont mis à même de mener notre œuvre à bonne fin.

Ce sera en première ligne celui de feu le Patriarche Mgr. Georges IV, grand amateur et réformateur de notre musique sacrée, à la mémoire duquel nous avons dédié le présent ouvrage, en témoignage de ses bons offices et de la bienveillance qu'il nous a toujours témoignée.

Ce sera en second lieu celui de son digne successeur au même siège, S. B. le Patriarche de tous les Arméniens, Mgr. Mikrtitch I, surnommé le »Petit Père« (Hayrik), qui a arraché notre ouvrage aux ténèbres de l'obscurité et l'a fait paraître à la lumière du jour afin de la répandre dans toutes les Eglises de l'Arménie.

Nous devons enfin mentionner encore, avec la plus vive gratitude et nos meilleurs remerciements Sa Grandeur Mgr. l'Archevêque Georges, dont le concours paternel et le goût musical distingué nous ont si puissamment aidé à achever notre laborieuse entreprise. Grâce à son intervention bienveillante, Monsieur Gr. Méghouinian a bien voulu se rendre aux sollicitations du décret de S. B. Mgr. le Patriarche et a bénévolement consenti, en mémoire et souvenir de ses parents, à faire les frais de la présente édition; nous lui devons à cet effet nos remerciements les plus chaleureux et les plus sincères, certain d'avance que sa haute munificence sera appréciée à sa juste valeur par tous les amateurs de ce genre particulier de musique.

Tiflis, le 10 Mai, 1896.

M. Ekmalian.

LES CHANTS

DE LA LITURGIE ARMÉNIENNE.

Pendant que le Célébrant s'habille, les clercs chantent l'hymne suivante:

1. O mystère profond et incompréhensible, sans commencement! Au dessus de nous, dans la chambre nuptiale vous avez orné les Principautés d'une lumière inaccessible, et vous avez entouré les chœurs des Anges d'une gloire incomparable.

Par un pouvoir ineffable, merveilleux, vous avez créé Adam à l'image de votre souveraineté, et vous l'avez revêtu de pompe et de gloire dans l'Eden, lieu de délices.

Par la passion du Saint votre Fils unique, toutes les créatures ont été renouvelées, et l'homme est redevenu immortel, et a été paré d'un vêtement dont il ne pourra plus être dépouillé.

O Esprit-Saint, Dieu, qui sous la forme d'une pluie de feu d'une ineffable fécondité, êtes descendu sur les apôtres dans le cénacle sacré, répandez aussi sur nous votre sagesse, en même temps que nous nous revêtons de cette tunique.

A votre demeure appartient la sainteté, et puisque vous seul êtes enveloppé de splendeur et entouré d'une sainteté glorieuse, ceignez-nous de vérité.

Vous, qui avez étendu vos bras créateurs jusqu'aux étoiles, armez de force nos bras, afin qu'en élevant nos mains nous puissions être intercesseurs auprès de vous.

Que le diadème, qui ceint notre tête, protège notre pensée, et que l'étole, qui porte le symbole de la croix, garde nos sens; étole semblable à celle d'Aaron, belle, brillante de fleurs d'or pour l'ornement du Sanctuaire.

O Dieu unique, véritable maître souverain de toutes les créatures, qui nous avez revêtus de la chape, symbole d'amour, pour nous rendre dignes ministres de votre saint Mystère!

Conservez, Roi céleste, votre Église inébranlable, et gardez en paix les adorateurs de votre nom.

2. *Les Clercs*: Dans le temple du Seigneur, ouvert à nos offrandes et à nos vœux, réunis pour accomplir dans l'obéissance et la prière le mystère de ce prochain et auguste sacrifice, tous ensemble tournons en triomphe autour de la tribune du saint temple avec l'encens le plus odoriférant. Recevez avec bonté, ô Seigneur, nos prières, comme parfum suave de myrrhe et de cinnamome, et gardez-nous, nous qui vous l'offrons, de sorte que nous puissions toujours vous servir saintement.

3 *A, B.* Par l'intercession de votre Sainte Mère toujours Vierge, acceptez les prières de vos ministres. O Christ, notre Seigneur, qui par votre sang avez rendu votre Église plus lumineuse, plus splendide que le Ciel, et qui, à l'exemple des célestes chœurs des Apôtres, des Prophètes, de saints Docteurs;

4A, B. Maintenant réunis, nous, Prêtres, Diacres, Clercs, Ecclésiastiques, nous offrons l'encens en votre présence, ô Seigneur, suivant l'exemple de l'antique Zacharie. Que nos prières retentissent agréablement jusqu'à vous, s'élevant à travers l'encens, comme le sacrifice d'Abel, de Noé et d'Abraham. Par l'intercession de vos célestes milices, gardez toujours dans la paix l'Église Arménienne.

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Béni soit le règne ... — *Le Diacre:* Prions encore ... — *Le Prêtre:* Bénédiction et gloire ...

Les Clercs: Et avec votre esprit.

Le Diacre: Adorons Dieu.

Les Clercs: En votre présence, Seigneur!

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Parce qu'à vous appartient ... — *Le Diacre:* Proschumé.

5. *Les Clercs:* Dieu Saint, Saint et fort, Saint et immortel, qui êtes ressuscité des morts, ayez pitié de nous!

Le Diacre: Prions encore le Seigneur pour la paix. — Pour la paix du monde entier ... — Pour tous les orthodoxes ... — Pour notre Patriarche ... — Pour les Docteurs ... — Pour les rois pieux ...

6. *Les Clercs:* Seigneur, protégez-les dans votre miséricorde. (*Six fois.*) — Seigneur, souvenez-vous d'eux et faites-leur miséricorde. — Seigneur, ayez pitié de nous. — A vous, Seigneur, nous nous recommandons. — Seigneur, ayez pitié de nous. (*Trois fois.*)

Le Diacre: Bénissez Seigneur! — *Le Prêtre:* Parce que vous êtes miséricordieux ... — *Le Diacre:* Alléluia, Orthi. — *Le Prêtre:* Paix à tous!

Les Clercs: Et avec votre esprit.

Le Diacre: Écoutez avec une juste crainte. — Le saint évangile selon ...

Les Clercs: Gloire à vous, Seigneur, notre Dieu.

Le Diacre: Proschumé.

Les Clercs: C'est Dieu qui parle.

7. *Les Clercs:* (*Après l'Évangile:*) Gloire à vous, Seigneur, notre Dieu!

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Quant à nous, nous glorifions ... — *Le Diacre:* Prions encore pour la paix le Seigneur.

Les Clercs: Seigneur, faites-nous miséricorde.

Le Diacre: Prions encore avec foi ...

8. *Les Clercs:* Sauvez-nous, Seigneur!

Le Diacre: Demandons au Seigneur ... — Demandons au Seigneur l'ange ... — Demandons au Seigneur la propitiation ... — Demandons au Seigneur la grande et puissante vertu ...

Les Clercs: Accordez-les nous, Seigneur! (*Quatre fois.*) — Seigneur, faites-nous miséricorde. — Seigneur, nous nous recommandons à vous. — Faites-nous miséricorde, Seigneur. (*Trois fois.*)

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Afin que nous soyons rendus dignes ...

Les Clercs: Et avec votre esprit.

Le Diacre: Adorons Dieu.

Les Clercs: En votre présence, Seigneur!

Le Prêtre: Par votre paix, ô Christ ... — *Le Diacre:* Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Que le Seigneur Dieu ...

Les Clercs: Amen!

Le Diacre: Qu'aucun des Catéchumènes, de ceux dont la foi est douteuse, des pénitents et des impurs, ne s'approche des divins mystères.

9. *Les Clercs:* Le Corps du Seigneur et le Sang du Rédempteur vont se rendre ici présents. Les célestes vertus chantent invisiblement et disent d'une voix ininterrompue: Saint, Saint, Saint, le Seigneur, le Dieu des armées!

Le Diacre: Psalmodiez au Seigneur notre Dieu, ô chanteurs, et du ton le plus suave chantez les cantiques spirituels.

Pour les temps Pascal et les fêtes de la Croix

10. *Les Clercs* : Quel Dieu fut jamais comme le Seigneur notre Dieu ? Il a été crucifié pour nous, il a été enseveli et il est ressuscité, il a été reconnu comme Dieu par le monde, et il s'est élevé glorieusement au Ciel. Venez, ô peuples, chantons ses louanges avec les Anges en disant : Saint, Saint, Saint vous êtes, ô Seigneur notre Dieu !

Hagiologie pour Noël, l'Annonciation, la Transfiguration et l'Assomption.

11. Une foule innombrable d'Anges et de milices célestes descendit du ciel avec le Roi Fils unique, en chantant et disant : celui-ci est le Fils de Dieu. Tous donc écrions-nous : réjouissez-vous, ô cieus, tressaillez, fondements de l'univers, parce que le Dieu éternel a paru sur la terre, et s'est entretenu avec les hommes pour sauver nos âmes.

Pour les Dimanches, les fêtes de l'Église et celles des Anges, et le Dimanche des Rameaux.

12. *Les Clercs* : O Dieu, qui avez rempli votre saint Église de la hiérarchie angélique ; les Archanges par milliers y sont présents, et les Anges par millions vous y servent. Et cependant des hommes aussi vous vous êtes complu à recevoir des bénédictions en ces paroles mystérieuses : Saint, Saint, Saint, le Seigneur, le Dieu des armées.

Pour les fêtes des Prophètes, des Apôtres et des Pontifes.

13. *Les Clercs* : Vous êtes tout-puissant, ô Seigneur des armées, étant le Roi éternel, qui siégez au-dessus de tous les cieus, qui illuminez vos créatures et qui, par un prodige d'humilité, êtes descendu sur la terre. A vous nous offrons ce sacrifice, et nous exaltons votre saint nom, ô Seigneur, qui couronnez vos saints (N. N. N.), parce qu'ils sont intercesseurs pour nous dans votre royaume, ô Seigneur tout-puissant !

Pour les fêtes des martyrs.

14. *Les Clercs* : O sainteté des Saints, que vous êtes grande et terrible ! Les milices des Anges vous louent en disant : Gloire à Dieu au plus haut des cieus, et paix sur la terre.

Pour les jours fériés et pour le jour des morts.

15. *Les Clercs* : Recevez en mémoire des trépassés ce Sacrifice, ô Père Saint, plein d'amour, et mettez leurs âmes au nombre de vos saints dans le royaume des cieus ; parceque nous vous offrons ce Sacrifice avec la foi d'obtenir de votre divinité la réconciliation et le repos de leurs âmes.

Le Diacre : Prions encore le Seigneur . . .

Les Clercs : Seigneur, ayez pitié de nous.

Le Diacre : Avec foi et sainteté . . .

Les Clercs : Sauvez nous, Seigneur, et faites-nous miséricorde.

Le Diacre : Bénissez, Seigneur ! — *Le Prêtre* : Par la grâce et la bienveillance . . .

Les Clercs : Amen, et avec votre esprit.

Le Diacre : Adorons Dieu.

Les Clercs: En votre présence, Seigneur!

Le Diacre: Saluez-vous mutuellement par le baiser de paix; et vous, qui n'êtes pas aptes à participer au mystère divin, retirez-vous aux portes et priez.

16. *Les Clercs:* Le Christ se manifesta parmi nous; l'Être par essence, Dieu éleva ici son palais. La voix annonçant la paix a retenti; le baiser des paix a été ordonné. L'inimitié a été dissipée, et la charité a pénétré partout. Maintenant ouvrez vos lèvres, ô ministres du Seigneur, bénissez tous d'accord la divinité consubstantielle, indivise, pour qui les Séraphins chantent l'hagiologie.

Le Diacre: Vous tous qui êtes avec foi autour de ce sacré et royal autel, voyez-y assis le Christ Roi, entouré des armées célestes.

16A. *Les Clercs:* Les yeux tournés vers le ciel, prions en disant: n'ayez pas souvenir de nos péchés, mais pardonnez-nous dans votre clémence. Nous vous bénissons avec les Anges, et avec les saints nous vous disons gloire, ô Seigneur!

Le Diacre: Assistons avec crainte, assistons avec respect, assistons avec recueillement et avec une ferme attention.

Les Clercs: Devant vous, Seigneur!

Le Diacre: Le Christ, agneau immaculé de Dieu, s'offre comme victime.

17. *Les Clercs:* Miséricorde et paix, et sacrifice de bénédiction.

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* La grâce, la charité ...

Les Clercs: Et avec votre esprit.

Le Diacre: Gardez les portes avec circonspection et avec soin; élevez vos cœurs avec crainte du Seigneur.

Les Clercs: Nous les avons élevés vers vous, Seigneur Dieu tout-puissant!

Le Diacre: Et remerciez le Seigneur de tout cœur.

Les Clercs: C'est juste et raisonnable.

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Pour entonner d'une seule voix avec les Séraphins ...

Le Diacre: Pour notre rédemption véritable et en tout accomplie, nous vous rendons grâces, Christ Seigneur.

18. *Les Clercs:* Au prodige de votre (résurrection, de votre ascension, de votre naissance, etc.) les vertus entonnent des louanges.

Le Diacre: Les Séraphins frémissent.

Les Clercs: Les Chérubins tremblent.

Le Diacre: Et les puissances des principautés célestes, rangées en troupes joyeuses, chantent à haute voix et disent:

19. *Les Clercs:* Saint, Saint, Saint, Seigneur, le Dieu des armées. Les cieux et la terre sont pleins de votre gloire; bénédiction au plus haut des cieux; soyez béni, vous qui êtes venu et allez venir au nom du Seigneur: hosanna au plus haut des cieux!

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Prenez et mangez ...

Les Clercs: Amen.

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Buvez-en tous ...

20. *Les Clercs:* Amen. — O Père céleste, qui avez livré pour nous à la mort votre Fils accablé sous le poids de nos dettes; par son sang répandu pour nous, nous vous prions de faire miséricorde à votre troupeau raisonnable.

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Nous vous offrons de vos dons en tout et pour tous.

21A, B, C. *Les Clercs:* En toute chose soyez béni, Seigneur; nous vous bénissons, nous vous louons, nous vous rendons grâces, nous vous prions, Seigneur notre Dieu!

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Paix à tous!

Les Clercs: Et avec votre esprit.

Le Diacre: Adorons Dieu.

22. *Les Clercs:* En votre présence, Seigneur! — O Fils de Dieu, qui, vous étant offert au Père en sacrifice pour nous réconcilier, êtes distribué parmi nous vrai pain de vie, nous vous prions, par l'effusion de votre divin sang, ayez pitié du troupeau racheté par votre sang.

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Afin qu'à nous tous ...

23 A, B, C. Les Clercs : O Esprit de Dieu, qui descendu du ciel, opérez par nos mains le sacrement de celui dont vous partagez la gloire (Jésus-Christ); par l'effusion de son sang nous vous prions, donnez le repos aux âmes de nos défunts.

Le Diacre : Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre :* Nous vous prions en outre ...

24. Les Clercs : Souvenez-vous, Seigneur, et faites-nous miséricorde.

Le Prêtre : Nous vous prions en invoquant ... — *Le Diacre :* Nous vous prions en invoquant les saints Apôtres ...

Les Clercs : Souvenez-vous, Seigneur, et faites-nous miséricorde. (*Deux fois.*)

Le Diacre : Adorons la bénie ...

Les Clercs : Gloire à votre résurrection, Seigneur!

Le Diacre : Nous vous prions ... (*Quatre ou cinq fois.*)

Les Clercs : Souvenez-vous d'eux, Seigneur, et faites-nous miséricorde. (*Quatre ou cinq fois.*)

Le Diacre : Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre :* Avant tout conservez-nous longtemps ...

Le Diacre : Nous vous rendons, Seigneur ...

25 Les Clercs : En tout et pour tous.

Le Diacre : Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre :* La miséricorde du Dieu ...

26. Les Clercs : Et avec votre esprit.

Le Diacre : Prions aussi le Seigneur pour la paix.

Les Clercs : Seigneur, faites-nous miséricorde.

Le Diacre : Prions le Seigneur avec tous les saints que nous avons commémorés.

Les Clercs : Seigneur, faites-nous miséricorde.

Le Diacre : Prions le Seigneur, par le moyen de ce saint et divin Sacrifice offert sur ce saint autel.

Les Clercs : Seigneur, faites-nous miséricorde.

Le Diacre : Prions le Seigneur notre Dieu, qui l'a accepté dans son saint, céleste et immatériel offertoire, afin qu'il daigne nous envoyer en échange la grâce et les dons de l'Esprit-Saint.

Les Clercs : Seigneur, faites-nous miséricorde.

Le Diacre : Recevez-nous, sauvez-nous, faites-nous miséricorde et gardez-nous, Seigneur, par votre grâce.

Les Clercs : Sauvez-nous, Seigneur, et faites-nous miséricorde.

Le Diacre : Prions le Seigneur, en faisant mémoire de la très-Sainte Mère de Dieu, Marie toujours Vierge, et de tous les Saints.

Les Clercs : Seigneur, faites-nous miséricorde.

Le Diacre : Prions encore ...

Les Clercs : Seigneur, faites-nous miséricorde. — A vous, Seigneur, nous nous recommandons.
— Seigneur, faites-nous miséricorde. (*Trois fois.*)

Le Diacre : Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre :* Et permettez-nous d'ouvrir la bouche ...

27. Les Clercs : Notre Père qui êtes aux cieux, que votre nom soit sanctifié, que votre règne arrive, que votre volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien, et pardonnez-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés, et ne nous abandonnez pas à la tentation, mais délivrez-nous du mal.

Le Diacre : Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre :* Parce qu'à vous appartient ...

28. Les Clercs : Et avec votre esprit.

Le Diacre : Adorons Dieu.

Les Clercs : En votre présence, Seigneur!

Le Diacre : Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre :* Par Jésus-Christ notre Seigneur ... — *Le Diacre :* Proschumé. —
Le Prêtre : A la Sainteté des Saints.

29. Les Clercs : Seul Saint, seul Seigneur Jésus-Christ dans la gloire de Dieu le Père. Ainsi soit-il.

Le Diacre : Bénissez, Seigneur! (*Trois fois.*) — *Le Prêtre :* Béni soit ... (*Trois fois.*)

Les Clercs : Ainsi soit-il. (*Trois fois.*)

Le Diacre : Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre :* Bénédiction et gloire au Père ...

30 A, B, C. Les Clercs: Ainsi soit-il. Père Saint, Fils Saint, Esprit-Saint. Bénédiction au Père, et au Fils, et à l'Esprit-Saint, maintenant, et dans les siècles des siècles.

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Goûtons saintement au saint...

Le Diacre: Ayez pitié de nous, ô Seigneur. (*Quatre fois.*) Levez-vous, ô Dieux de nos pères, qui êtes le refuge des souffrants, venez en aide de vos serviteurs, soyez le soutien de notre nation arménienne.

31 A, B, C. Les Clercs: Par l'intercession de Votre sainte Croix et de Votre sainte Mère immaculée, souvenez-vous de l'effusion du sang du Sauveur, venez à la recherche de votre petit troupeau.

Le Diacre: Par l'intercession de cette sainte messe immortelle.

Les Clercs: Souvenez-vous-en et ayez pitié!

Le Diacre: Psalmodiez, ô clercs...

32. Les Clercs: Le Christ immolé est distribué parmi nous, Alléluia.

Il nous donne son Corps en nourriture, et il répand son divin Sang sur nous, Alléluia.

Approchez-vous du Seigneur, et remplissez-vous de sa lumière, Alléluia.

Goûtez et voyez combien le Seigneur est doux, Alléluia.

Bénissez le Seigneur dans les Cieux, Alléluia.

Bénissez-le sur les hauteurs, Alléluia.

Bénissez-le, tous les Anges de sa cour, Alléluia.

Bénissez-le, toutes ses Vertus, Alléluia.

Le Diacre: Approchez-vous avec crainte et avec foi, et communiez saintement.

33. Les Clercs: Notre Dieu, notre Seigneur nous est apparu. Béni soit celui qui est venu au nom du Seigneur!

Le Prêtre: Sauvez, Seigneur, votre peuple...

34 A, B, C. Les Clercs: Nous sommes comblés, Seigneur, de vos biens, nourris que nous sommes de votre Corps et de votre Sang. Gloire soit au plus haut des cieux à vous, qui nous avez rassasiés. Vous, qui nous nourrissez sans cesse, répandez sur nous votre bénédiction spirituelle. Gloire soit au plus haut des cieux à vous, qui nous avez rassasiés.

Le Diacre: Prions encore...

Les Clercs: Seigneur, ayez pitié de nous.

Le Diacre: Avec encore plus de ferveur...

35 A, B, C. Les Clercs: Nous vous remercions, Seigneur, qui nous avez nourris à votre table immortelle, en nous dispensant votre Corps et votre Sang pour le salut du monde et pour la vie de nos âmes.

Le Diacre: Bénissez, Seigneur! — *Le Prêtre:* Vous Seigneur, qui bénissez...

Les Clercs: Amen. (*Deux fois.*)

36 A, B. Les Clercs: Béni soit le nom du Seigneur, maintenant et jusqu'à la fin des siècles. (*Trois fois.*)

Le Prêtre: Accomplissement de la loi... — *Le Diacre:* Orthi. — *Le Prêtre:* Paix à tous!

Les Clercs: Et avec votre esprit.

Le Diacre: Écoutez avec crainte. — *Le Prêtre:* Le saint Évangile selon...

Les Clercs: Gloire à vous, Seigneur notre Dieu!

Le Diacre: Proschumé.

Les Clercs: C'est Dieu qui parle.

Méodies et chants des diverses fêtes.

Avant la mélodie.

37 A. *Les Clercs :* O vous, Prêtre saint, auguste, choisi de Dieu, assimilé à Aaron et au Prophète Moïse !

Ce fut Moïse qui disposa les vêtements mystérieux qu'Aaron portait toujours.

Sa tunique était tissée de quatre couleurs : d'écarlate, d'azur, de byssus et de pourpre.

Un fil était superposé à un autre fil, et le fil du premier rang était enrichi d'escarboucle ; la frange qui s'étendait tout autour était de fil d'or.

Dans sa marche sacerdotale, le sol résonnait sous ses pas ; et le Tabernacle se revêtait de joie.

Aujourd'hui le Christ fait apparaître sous la même forme notre Célébrant.

37 B. O vous donc, en vous élevant au sanctuaire, souvenez-vous de nos défunts ; dans l'oblation du sacrifice souvenez-vous de moi, pécheur, afin que le Christ use pour moi et pour nous de miséricorde à son second avènement.

Gloire au Père, honneur au Fils et à l'Esprit-Saint, maintenant et dans les siècles. Jésus-Christ soit béni de tous.

Pour l'Assomption, la Nativité de J.-C. et l'Annonciation.

38. Les yeux semblables à des mers riantes, s'étendaient, le matin, pareils à deux soleils en forme d'éclairs.

Pour la Résurrection.

39. Aujourd'hui les trépassés chantent, en compagnie des vivants, la bonne nouvelle.

Pour la Résurrection et le Dimanche des Rameaux.

40. Aujourd'hui (J. C.) ressuscité de la pierre vierge, sauva les esclaves de celui qui les avait réduits en esclavage.

Pour la Résurrection et les fêtes de l'Église.

41. Aujourd'hui l'épouse de la lumière est habillée d'une belle pourpre tachetée de sang...

Chant pour la Résurrection.

42. Loue Jérusalem le Seigneur.

Jésus-Christ s'est ressuscité des morts, Alléluia.

Venez, ô peuples, chantez au Seigneur, Alléluia.

Au Ressuscité des morts, Alléluia, qui illumina le monde, Alléluia.

Chant pour la Nativité de J.-C.

43. Exaltons la mère de Dieu, en lui chantant des bénédictions.

L'ange messager annonçait à la Vierge Sainte la naissance du Sauveur.

Il lui dit : Réjouissez-vous, pleine de grâce, car le Seigneur des Seigneurs est avec vous.

44. La Mère de l'ineffable Lumière et la demeure du Fils coéternel (au Père) nous l'exaltons par des louanges.

La Mère du Mystère inconcevable (de l'Incarnation) et le temple corporel du divin Verbe nous l'exaltons par des louanges.

La Mère du commun salut, celle qui porta dans ses entrailles l'incontenable pour les créatures, nous l'exaltons tous par des louanges.

La louange des trois adolescents.

45. Bénissez(-le), louez(-le) et exaltez-le éternellement.



ԵՐԳԵՑՈՂՈՒԹԻՒՆՔ

ՍՐԲՈՅ ՊԱՏԱՐԱԳԻ

(ՎԱՍՆ ԵՌԱԶԱՅՆ ԱՐԱԿԱՆ ԽՄԲԻ)

Ի ԶԳԵՍՏԱԽՈՐԵԼՆ ՔԱՀԱՆԱՅԻ:

1. Moderato non troppo.

Tenori I. II. *mf*

CORO. ԴՊ. Խոր - հուրդ խո - բին ան - հա-ս ա - նը-ս-կիղբն, որ զար - դա - բե -

Bassi. *mf*

Piano. *mf*

ցեր զվե-րին պե - տու - թինդ ի յա - ռա-զաստ ան-մա - տոյց լու - սոյ - ն զե-րա պանծ փա

Վիմագրատուն եւ տպարան Բրէյտկոպֆ եւ Հերտէլ:

ո - ք զդա-սըս հրե-ղի-նաց: Ան- - ճա-ռա- - հրաշ քօ - բու թեամբ ստեղծե-ր զԱ-դամ

պատ - կե-ր տի-րա - կան և նա - զե - լի փա-ռօք զգեստա-ւո-րե - ցե - ր ի դրախտն

Ա - դե - նի տե-ղի բեր-կրա - նաց: Չար - չա - րա-նօք քո սուրբ մի - ա - ծնին

նո - րո - զե-ցան ա - րա-րաժք ա - մե - նայն և վե - ըրս տին մարդն ան - մա - հա - ցա - ւ

զար - դա-րեալ ի զգե - ստ ան - կո - ղոպ-տե-լի: Ան - ձրե-ա - ծին բա - ժակ հրա - հո - սան,

որ հե-ղար յա-ռա-քեալսն ի սուրբ վեր - նա - տանն, հեղ և ի մեղ զհո-գիդ սուրբ Աս-տուա - ծ

Ընդ պատմութեան - նի քո զի - մաս տու թիւն: Տան քում վայ - ել է սրբ - բու-թիւն,

որ ը - գ - գե - ցար ըզ - վայ - ել - չու - թիւն, սրբ - բու-թիւն փա - ռաց ը - նդ մէջ

քո ա - ծեա - լ պա - տեա ըզ - մէ - ջս մեր ճշ - մար - տու - թեամբ: Որ

զա - րար - չա - գործ բա - գու - կըս քո տա - րա - ծե - ցեր ընդ - դէմ աւ - տե - ղաց, հաստատեա

գրա - գուկս մե - ր կա - ըո - դու - թեա - մբ, համ - բարձ - մամբ ձե - ուա - ց առ քեզ

միջ - նոր - դիւ: Իիւս - մամբ թագ ի գլուխ պա - տեա - ցես ըզ - միտս և ըզ - գայ - ա -

րանս. խա - չա - - նիշ ու - րար - մամբ ք - ստ Ա - հա - ըո - նի ծաղ - կեալ

յոս - կե - թե - - լ ի զարդ խո - րա - - նի: րա - - մի - ց ըո - լո - լից

տի - րա - պէս Աստուած, պե - տա - կան նա - փոր - - տա - պատ սի - րովի զմեզ

զգես-տա-ւո-րե - ցե - ը քուժ սուրբ խոր-հըր-դոյ - դ լի-նել սպա - սա - ւոր: Թա-գա -

ւո-ր ե-ր - կնա - ւոր, զե-կե-դե - ցի քո աճ - շա - րժ պա - - հեա և զե-ր -

կըր-պա-գուս ա - նուա նրդ քուժ պա - հեա ի խա-ղա - դու - Թեա - - ն:

rit.

2.

Adagio.

ՇԱՐԱԿԱՆ ԽՆԿԱՐԿՈՒԹԵԱՆ:

Tenore Solo.

Գ.Պ.

Bassi.

The musical score is written for a Tenor Solo, Basses, and Piano. The tempo is marked 'Adagio'. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The lyrics are in Armenian.

System 1:

- Tenore Solo:** 3ալս յա - - - ըղ նուի - - - րա - -
- Bassi:** (No lyrics)
- Piano:** (No lyrics)

System 2:

- Tenore Solo:** - նա - - - ց ու - - - խ աի
- Bassi:** (No lyrics)
- Piano:** (No lyrics)

System 3:

- Tenore Solo:** ախա - - - - - ռը - - - ն տա - - - ճա -
- Bassi:** (No lyrics)
- Piano:** (No lyrics)

A musical score for the song "The Rose Tree". It features a treble and bass staff. The treble staff contains the melody with lyrics: "The Rose Tree", "The Rose Tree", "The Rose Tree", "The Rose Tree". The bass staff contains a simple harmonic accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody is in a major key and has a simple, folk-like character.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score consists of four measures. The first measure shows the vocal melody starting on a whole note, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a bass line with a half note and a quarter note, and a treble line with a half note and a quarter note. The second measure continues the vocal melody with a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a bass line with a half note and a quarter note, and a treble line with a half note and a quarter note. The third measure shows the vocal melody starting on a whole note, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a bass line with a half note and a quarter note, and a treble line with a half note and a quarter note. The fourth measure continues the vocal melody with a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a bass line with a half note and a quarter note, and a treble line with a half note and a quarter note.

Մեր հայրենիք անուշաբույր է, խորհուրդներ էլ քաղում է

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into four measures. The first measure shows the beginning of the melody and accompaniment. The second measure continues the melody with a slur over the notes. The third measure shows the melody and accompaniment. The fourth measure shows the end of the melody and accompaniment.

Մարտիկ

Մ. Մանուկյան

Ես եմ զինվոր

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a treble clef staff and a bass line on a bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several measures with a "6" above them, indicating a sextuplet. The bass line provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The score is divided into four measures by vertical bar lines.

10

1. 11 - - - 21 - - - 41 - - -

2. 11 - - - 21 - - - 41 - - -

3. 11 - - - 21 - - - 41 - - -

4. 11 - - - 21 - - - 41 - - -

5. 11 - - - 21 - - - 41 - - -

6. 11 - - - 21 - - - 41 - - -



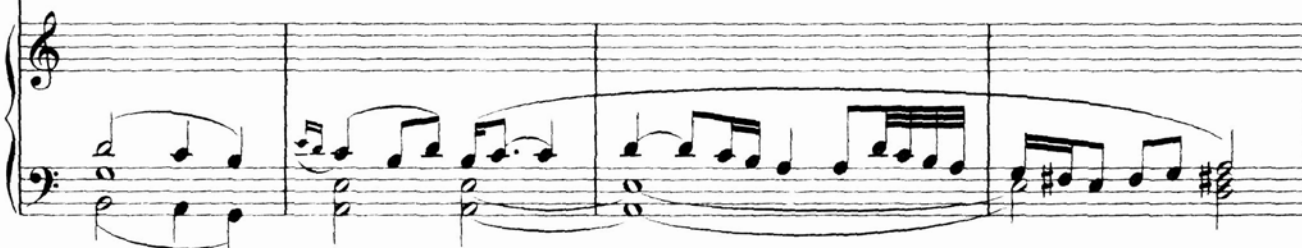
First system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: - շիւ - - ք խուճաւ - ունաւ պա - րեւմք ի վեր - - - ր - . The piano accompaniment (grand staff) features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.



Piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand parts.



Second system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: նա - - - յա - - - - րի . The piano accompaniment (grand staff) continues the musical accompaniment.



Piano accompaniment for the second system, showing the right and left hand parts.



Third system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: սրա - - - հը - - - ո խո - - - րա - - նի - . The piano accompaniment (grand staff) continues the musical accompaniment.



Piano accompaniment for the third system, showing the right and left hand parts.

- u: Յւղ-ղու - թիւ - - մբ ւ - - ն-կա - -

l զա - զօ - թա միւր, որ - պէ - - - ս բու - - - բու - - -

մն ա - նու - շա - հո - տ խը - ն-կո - - - ջ, ստա - -

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with various note values and rests. The lower staff (bass clef) contains a bass line with chords and single notes. There are some markings below the staff, including a dash followed by a vertical line and a dash, and a 'g' with a vertical line.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with chords and single notes.

Third system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with various note values and rests. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. There are some markings below the staff, including a dash followed by a vertical line and a dash, and a 'g' with a vertical line.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with chords and single notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with various note values and rests. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. There are some markings below the staff, including a dash followed by a vertical line and a dash, and a 'g' with a vertical line.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with chords and single notes.

6
 ալ - - - ր քու - - - թեա - - մը մի - - շտ է

չա - - - չա - - - ալա - զ քե - զ սպա - սա - լո - րե - լ:

3A.

Moderato non troppo.

I. Tutti.
 II. *mf*
 Բա - րե - խօ - սու - - թեա - մը մօ - ր քո է կու - սի ըն - կա - լ զա - զա -

Հա - նա քո-ց պաշ - տօ - նէ - իցս: Որ զե - լա - զոյն քան զեր - կի - նըս

պայ-ծա - ու - ցու - ցեր սուրբ զե - կե - զե - - ցի ա - - ըեամբ քով Քրիս - տոս,

և ըստ եր - կնայ - նո - ցըն կար-գե - ցեր ի սմա զդասս ա - ուա-քե - լոց և մար - գա - ըէ -

ի - ց, սուրբ վարդապետաց: Այ - սօր ժո - դո - վեալ դասք քա - չա - նայ -

ից, սարկաւազաց, դըպրա - ց և կղերի - կո - սաց, խոնկ մա - տու - ցա -

նեւք ա - ռա - ջի քո տէր յօ - ըրի - նակ ըստ հնու - մըն Զա - քա - ըրի - ալ:

Ըն - կալ առ ի մէնջ զխրնկա-նուէր մաղ - Թանս, որ - պէս զպա - տա - րազն Ա - բէ - լի,

զնոյ - ի և զԱ - բրա - հա - մու: Բա - րե - խօ - - սու - Թեա - մբ վե -

րին քո զօ - րաց միշտ ան - շարժ պա - հեա զա - Թոռ Հայ - կա-ղ - նեայց:

Tenori ^{I.}
II.

၇၅.

Bassi.

Tenori I. II. *Andante.*
 7. 7.
 Bassi.

Musical score for Tenors I and II, Basses, and Piano. The score is in G major (one sharp) and common time (C). It consists of two systems of four measures each. The vocal parts (Tenors and Basses) have lyrics in Italian. The piano part provides harmonic accompaniment. Dynamics include piano (p) and piano-forte (p-f).

The image shows a musical score for a voice and piano arrangement of "The Lord's Prayer" in G major, 2/4 time. The score is divided into two systems, each containing four measures. The voice part is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in Georgian: "მე დაგვიშენებ, ღოვანო, ღოვანო." The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The first system (measures 1-4) features a vocal melody that begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures. The second system (measures 5-8) continues the vocal melody with a half note C5, followed by a quarter note D5, and then a half note E5. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

შა - - - - - ღო - - - - - უმ - - - - - აო - - - - - ზე - - - - - ჰგუ:

Ո - ր զե - - րա - - զոյ - ն քան զե - ր - կի - նըս

աւ - յ - ծա - - աւ - - ցու - - ցեք սու - րբ զե - - կե - -

զե - ցի ա - - ըւամբ քո - Վ Քրի - ս - տոս և րստ

h - րկ - նա - յ - նո - ցըն կա - ր - դե - ցե - ր ի սմա զդասս

ա - ռա - քե - լոց և մա - ր - դա - րէ - ի - - ց,

սու - րբ վա - ր - դա - պե - տաց: *)

ՍՐԿ. Ծրհ - նեա տէ - - ր:

ՔԱՀ. Օրհնեալ թագաւորութ: — Ժամամուտ (☩)

ՍՐԿ. եւ ևրս խաղաղութ:

Ծրհ - նեա տէ - - ր:

*) Այսօր ժողովեալ ևն տես յեր. 16-17:

ՔԱՀ. Օրհնութիւն և փառք:

Moderato.

Դ.Պ. *p* եւ ընդ հո - զւոյ - դ քում:

p

ՍՐԿ. Աստուծոյ երկընդամէջ - գեւորք:

Դ.Պ. Ա - ռա - ջի քո տէր:

p

ՔԱՀ. Տէր Աստուծ մեր: — Ճաշու շարական: —

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - - ր:

ՔԱՀ. Զի քո է կարողութ:

ՍՐԿ. Դու - ս - խու - - - մէ:

5. **Moderato.**

Դ.Պ. Սուրբ Աս - տուած, սուրբ և հը - զօր, սուրբ և ա - ն - մահ, որ յա - րեար

p

pp

1. 2. 3.

ի մե - նե - լոց, ո - զոր - մեա մեզ: ո - զոր - մեա մեզ:

pp

1. 2. 3.

ՍՐԿ. Եւ Լըս խաղաղ: —

Վասն խաղաղութեան: —

Վասն ամենայն սուրբ: —

Վասն հայրապետին: —

Վասն վարդապետաց: —

Վասն բարեպաշտ Թագ: —

6. Moderato.

ՍՐԿ. Վասն հոգ: — Եւ Լըս: — Զանճինս: — Ողորմեաց:

Պ. Տէ - ր ո - զոր - ր - մեա: (Վեցիցս): Յի - շեա տէր և ո - զոր - մեա.

pp

pp

տէր ո - զոր - մեա. քեզ տեսունք յանձն և - զի - ցուք. տէր ո - զոր - մեա, տէր ո - զոր - մեա,

տէ - ր ո - ղո - ր - - մեա:

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - - ր:

ՔԱՀ. Ձի ողորմած և մարդաս: — ծաշու գիրք. և յաւար-
տելն ալէլուիա, ասելով սաղմոս (ՅԵ) ըստ պատշա-
հի աւուրն:

ՍՐԿ. Ա - լէ - լու - իա օ - ր թի:

ՔԱՀ. Նաղաղութիւն:

ԴՊ. Եւ ընդ հո - - զւոյ - դ քում:

ՍՐԿ. Եր - կիւ - ղա - ծու թեամբ լը - ա - ըուք:

ԴՊ. Փառք քեզ տէ - ր Աս - տուա - ծ մեր:

ՍՐԿ. Պոօ - ս - խու - - մէ:

Դ.Պ.

Ա - սէ Աս - տուա - ծ:

pp

ճաշու աւետարան. (☩) կամ (☩), և յաւարտելն

7. Andante.

Դ.Պ.

Փառք քեզ տէ - լ Ա - ս-տուա - ծ

f

pp

rit.

մե - լ

pp

Հաւատամք: —

ՍՐԿ.

Օրհ - նեա տէ - լ

ՔԱՀ. Իսկ մեք փառաւորեցուք:

ՍՐԿ. եւ ևլս խաղաղութեան:

8. Moderato.

Ռ. Պ. Տէ-ր ո - ղո - ր - մեա:

ՍՐԿ. եւ Լըս հաւատ. Ռ. Պ.

Moderato.

Կե-ցո տէր: Շնորհեա տէր. (երիցս).



տէր ո - ղոր-մեա. քեզ տեառ - նըդ յանձն ե - ղի-ցուք. տէր ո - ղոր-մեա, տէր ո - ղոր-մեա,

տէ - ր ո - ղո - ր - մեա:

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - - - ր:

ՔԱՂ. Որպէս զի արժանաւորք.

Moderato.

Դ.Պ. եւ ընդ հո - գւոյ - դ քուս:

ՍՐԿ. Աստուծոյ երկընդա - գեւ-ս-ցուք:

Դ.Պ. Ա - աւ - ջի քո տէր:

ՔԱՀ. Խաղաղութեամբ քով:

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - - ր:

ՔԱՀ. Տէր Աստուած օրհնեսցէ:

Դ.Պ. Ա - - մէն:

pp

ՍՐԿ. Մի որ յէ - րա - խա - յ - ից, մի որ ի թե -

րա - հա - լա - տից և մի ո - ք յա - պաշ - խա - ընդ - րա և

յան - մաք - ընդ մեր - ձեռ - ցի յաս - տուած - ծայ - ի - ց և խո - ր - հուրդս:

9. Andante sostenuto.

Դ.Պ. *p* Մարմին տէրու - նա - կան և ա - լիւն փրկ - նա - կան կայ ա - ռա - ջի. *pp*

երկնայի - ն զօրութիւնքն յա - ներեւոյթս երգեն և ա - սեւն անհա - ն - գիտութար -

բառով. սուրբ սուրբ սու - ըր, տէր զօ - Րու - թեանց:

ՍՐԿ. Սաղ - մոս ա - սա - ցիք
տեառն Աստուծոյ մերում դրպիրք ծայնիւ
օղորութեամբ զեր - զըս հոգև - որս:

ՍՐԲԱՍԱՑՈՒԹԻՒՆՔ.

ՅԻՆԱՆՑ ԵՒ ԽԱՉԻ:

10.

Adagio.

Tenore Solo.

Դ. Պ.

Tenori.
Bassi.

First system of a musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a key with one flat (B-flat) and has lyrics in a non-Latin script. The piano accompaniment features a complex, fast-moving melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment shows a continuation of the fast, intricate melody in the right hand.

Third system of the musical score. It concludes the vocal and piano parts shown on this page. The piano accompaniment features a final flourish in the right hand.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with sustained notes and some movement. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with various rhythmic patterns. The lower staff features a more active accompaniment with sixteenth-note runs and chords. The key signature remains one flat.

Third system of the musical score. The upper staff shows a melodic phrase with a five-measure rest indicated by a '5' over a horizontal line. The lower staff has a sustained bass line with some harmonic changes. The key signature is one flat.

Fourth system of the musical score. The upper staff continues with a melodic line. The lower staff features a more complex accompaniment with sixteenth-note patterns and chords. The key signature is one flat.

Fifth system of the musical score. The upper staff contains a melodic line with some rests. The lower staff has a sustained bass line with some harmonic changes. The key signature is one flat.

Sixth system of the musical score. The upper staff continues with a melodic line. The lower staff features a more complex accompaniment with sixteenth-note patterns and chords. The key signature is one flat.

Moderato.

Tenori tutti.

p

Հա - ւա - տա - րիւմ ե - ղի յաշ - խա - ր - հի ե համ - բար - ձաւ փա - ոօք. ե -

p

կա - յք ժո - դո - վուրդք դօրհ-նու - թիւն ընդ հրեշ - տակս եր - գես - ցուք նը -

մա ա - սե - լով. սուրբ սուրբ սու - րբ ես տէր Աս - տուա - ծ մեր:

ԾՆՆԴԵԱՆ, ԱԻԵՏԵԱՑ, ՎԱՐԴԱՎԱՌԻ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ:

11.

Adagio.

Tenore Solo.

၇၇.

Tenori.
Bassi.

 β_{11}

$\overline{p}$

p

Bassi divisi

Bassi unis.

pp

Ten.

2

First system of musical notation, measures 1-5. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a melodic line with various ornaments and dynamic markings: *f* (forte) at measure 3 and *p* (piano) at measure 4. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with dynamic markings: *f* at measure 3 and *p* at measure 4. Between the staves, there are lyrics in a non-Latin script, likely Georgian, which appear to be: - g h qo - - ru - -.

Second system of musical notation, measures 6-10. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It contains a melodic line with dynamic markings: *pp* (pianissimo) at measure 7 and *pp* at measure 9. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with dynamic markings: *pp* at measure 7 and *pp* at measure 9. Between the staves, there are lyrics in a non-Latin script, likely Georgian, which appear to be: - g h - - r h ru - - n - -.

Third system of musical notation, measures 11-15. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It contains a melodic line with dynamic markings: *pp* at measure 11 and *f* at measure 12. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with dynamic markings: *pp* at measure 11 and *f* at measure 12. Between the staves, there are lyrics in a non-Latin script, likely Georgian, which appear to be: - ru - - g h - q h ru - - l h.

First system of musical notation. The vocal part (top staff) includes lyrics in Georgian: *ბრ - - - - - რე - ზე - გ* and *რ - - - - - ზე რე - - - - - დე -*. The piano accompaniment (bottom staff) features arpeggiated chords and melodic lines. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Second system of musical notation. The vocal part (top staff) includes lyrics in Georgian: *- - - - - ზე ბრ - ვა - - - - - რე.* and *ნ - - - - - რე*. The piano accompaniment (bottom staff) continues with arpeggiated figures. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Moderato.
Tenori tutti.

Third system of musical notation, marked *Moderato*. The vocal part (top staff) is for *Tenori tutti* and includes lyrics in Georgian: *ბრ - ვე - ზე ბ* and *ს - - - - - დე, ს - დე -*. The piano accompaniment (bottom staff) features arpeggiated chords. Dynamics include *p* (piano). The system includes time signature changes from common time (C) to 5/4 and 3/4.

նե-փեան ա - սաս - ցուք ու - լախ լե - լուք եր - կինք և ցըն - ծաս - ցեն հի -

մունք աշ - խար - հի. զի Աս-տուածն յա - լի - տե - նա - կան ի յեր - կրի ե - լե - ե -

ցաւ և ընդ մարդ - կան շը-ր-ջե - ցաւ, զի կե-ցուս-ցէ զան ձի - նը - ս մեր:

ԿԻՒՐԱԿԷԻ, ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԾԱՂԿԱԶԱՐԴԻ ԵՒ ՀՐԵՇՏԱԿԱՅ:

12.

Adagio.

Tenore Solo.
Tenori.

ԴՊ.

Bassi.

Հը - րե -

Bassi div.

Ten.

Bassi unis.

First system of musical notation, measures 1-5. The system consists of two staves. The upper staff contains a melody with various note values and rests, including a half note, quarter notes, and eighth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation, measures 6-9. The system consists of two staves. The upper staff continues the melody, featuring a half note, quarter notes, and eighth notes. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking *p* (piano) is present above the first measure of the upper staff and below the first measure of the lower staff. The key signature has one flat (B-flat).

Third system of musical notation, measures 10-13. The system consists of two staves. The upper staff continues the melody, featuring a half note, quarter notes, and eighth notes. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking *p* (piano) is present above the first measure of the upper staff and below the first measure of the lower staff. The key signature has one flat (B-flat).

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains lyrics: " - - - p u - - - - u - m p - - - - - u - d". The piano accompaniment (bass clef) features a steady eighth-note pattern in the right hand and sustained chords in the left hand. A piano (*p*) dynamic marking is present at the end of the system.

Second system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains lyrics: " q p n u n l - - - - - p p q b - - - - l b -". The piano accompaniment (bass clef) continues with the eighth-note pattern in the right hand and sustained chords in the left hand.

Third system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains lyrics: " - - - q b - - - g b . l u - q u - - - - - p p". The piano accompaniment (bass clef) continues with the eighth-note pattern in the right hand and sustained chords in the left hand. A piano (*p*) dynamic marking is present at the end of the system.

Moderato.

Tenori tutti.

p

Հա-ղա-րաց հրեշ տա-կապետք կան ա - ռա - ջի քո և բիւրք բիւ-րոց հրեշտակք պաշ-տեն

ըղ-ժեղ տէր և ի մարդ-կա-նէ հա- ճե-ցար ըն-դու- նե-լ զօրհ-նու - թիւ - ն ձա - յ

նի - ւ խոր-հըր - դա - կա - նաւ. սուրբ սուրբ սու - ըր, տէր զօ - ըրու - թեանց:

13.

Adagio.

Tenore Solo.

Դ. Պ.

Tenori.
Bassi.

U - d h - h u a l u - - - l h - - - - u

u t - r q o - - - r u u - - - p h u - - - h y .

n - - - r p h u - - - q u - - - u n - - -



First system of musical notation. The vocal line (treble clef) features a melody with lyrics: " - - - րդ ե - - - ս յա - - - ւի - - - տե - - - նի - - - ". The piano accompaniment (bass clef) consists of sustained chords.



Second system of musical notation. The vocal line continues with a melody. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns.



Third system of musical notation. The vocal line has lyrics: " - - - ց. որ նը - ս - տի - ս յե - րկ - նի - - - ց ի ". The piano accompaniment continues with sustained chords.



Fourth system of musical notation. The vocal line continues with a melody. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns.



Fifth system of musical notation. The vocal line has lyrics: " յե - - - ր կի - - - - նս է - - - րյ - ". The piano accompaniment consists of sustained chords.



Sixth system of musical notation. The vocal line continues with a melody. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns.

First system of music. The vocal line (treble clef) has lyrics: - u δu - - qh - - u ju - . The piano accompaniment (bass clef) consists of chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat major).

Second system of music. The vocal line (treble clef) has lyrics: ru - - ru - - δp - - u pn. The piano accompaniment (bass clef) continues with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat major).

Moderato.

Tenori tutti.

Third system of music, marked Moderato. The vocal line (treble clef) has lyrics: 8p iunawp-ζm. - θka - δp i - - qh - p i jh - pl-υh - g φh-q uqwa-uwa-. The piano accompaniment (bass clef) consists of chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat major).

րա - - գըս մա - տու-ցա-նեմք և սուրբ զա - նու-նըդ քո փա - ռա - լո - թեմք

տէր, որ պը - սա-կիչդ ես քոց սըր-բոց (հայ - րա-պե - տաց). վա - սըն զի սո - քա են

մեզ բա - րե - խօս տէր ա - մե-նա-կալ ի քում՝ յար-քայ - ու - թեա - - նդ։

14.

Adagio.

Tenore Solo.

Դ.Պ.

Tenori.
Bassi.

Սը - - - - - ր րու - - - - - թիւ - - - - -

- - - - - ն ար - - - - - ր - ր - - - - -

- - - - - ց ճի - - - - - ծ ի - - - - -

First system of musical notation. The upper staff is a vocal line in G major (one flat) with lyrics: "u l u - - h u - - - - -". The lower staff is a piano accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The upper staff continues the vocal line with lyrics: "- - - - -". The lower staff continues the piano accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff continues the vocal line with lyrics: "u - - - - - p l u qh - -". The lower staff continues the piano accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the vocal line. The lower staff continues the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the vocal line with lyrics: "- u - - n n - r n n - h h - u p h h - - - 2 -". The lower staff continues the piano accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the vocal line. The lower staff continues the piano accompaniment.

Moderato.
Tenori tutti.

mus - - - lwa - y o - p'z-ub - u lq - p'k - q l u - -

ub'u. fwa - - - n.p l' pwp - dnc - uu ll - u - mnc - dny

l jk - p - l'lp lwa - lw - - lnc - - - p'k - - - u:

pp rit.

ՊԱՀՈՑ, ՆՆԱԵՑԵՆՈՑ:

15.

Adagio.

Դ.Գ.

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and ties. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Measure 3 contains the letter 'L' with a superscript 'n' (Lⁿ) above it. Measure 4 contains the letter 'g' with a superscript 'n' (gⁿ) above it.

Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with lyrics in Georgian script: 'ღუ-ღუ' (ghu-ghu) in measure 5, 'L ზუ' (L zu) in measure 6, 'ჟუ' (ju) in measure 7, and 'უღ' (ugh) in measure 8. The lower staff continues the harmonic accompaniment.

Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with lyrics in Georgian script: 'ღუ' (ghu) in measure 9, 'ღუ' (ghu) in measure 10, and 'უღ' (ugh) in measure 12. The lower staff continues the harmonic accompaniment.

First system of music. The vocal part (top staff) has lyrics in Armenian: *ը - զ - սկա - տաւ - լազաւ և*. The piano accompaniment (bottom staff) features a flowing melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Moderato.

Tenori tutti.

Second system of music, marked **Moderato**. The vocal part (top staff) has lyrics in Armenian: *հա - մա - ըհա զհո - զի - ս նո - ցա ի թիւ սըր -*. The piano accompaniment (bottom staff) continues with a similar texture, featuring a melody in the right hand and chords/bass in the left hand.

Third system of music. The vocal part (top staff) has lyrics in Armenian: *բո - ց քոց յար - քայ - ու - թեա - նդ և - ըկ - նի - ց, մա - նա - ւանդ զի*. The piano accompaniment (bottom staff) features a more active melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Հա - ւա - տո - զ մա - տուա - ցուք ը - զ - սկա - տա - լազա,

Հաշ - տես - ցի աւ - տուա - ծու - թիւնդ և Հան - գուա - ցէ զհո - զիս նո -

ցա

ՍՐԿ. եւ ևրս խաղաղութեան:

Տէ - ր " - զո - ր - մեա:

ՍՐԿ. Եւ կըս հաւատով:

Դ.Պ.  

ՍՐԿ. 

ՔԱՀ. Շնորհօք և մարդաս:

Դ.Պ.  

ՍՐԿ. 

Դ.Պ.  

ՍՐԿ. 

16A. Moderato.

Դ. Պ.

p

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ Որ էնն Աստուած աստ բազմեցաւ.
 Ե - կե - դե - ցիս մի անձն ե - դի համբոյ - բըս յօդ լըր - ման տը - ւաւ.

pp

Խա - դա - դու - թեան ձայն հըն - չե - ցաւ սուրբ ող - ջու - նի հրա - ման տը - ւաւ.
 Թըշ - նա - մու - թիւ - նըն հե - ա - ցաւ սէրն յընդ - հա - նու - բըս սը - փութ - ցաւ.

f

Արդ պաշտօնեայք բարձեալ ըզ - ձայն սուր օրհնու - թիւն ի մի բե - բան

f

pp

Մի - ա - սնա - կան առ - տուա - ծու - թեանն ո - լուս սրով - բէքն

ե - ն սրբ - բա - բան:

ՍՐԿ. Ա - հիւ կաց - ցուք, երկիւ - դիւ կաց -
ցուք, բար - ւոք կաց - ցուք և նայ -
ե - ցա - լուք ըզ - զու - շու - թեամբ:

ԴՊ. Ա - ռ քեզ Ա - ս - տուած:

ՍՐԿ. Պա - տա - լագ Հրիս տոս
մատ - չի զա - ռն Աս - տու - ծոյ:

Դ.Պ.

Ո - ղոր - մու - թիւն և խա - ղա - ղու - թիւն և ալա - տա - բազ

օ - բհ - նու - - - թեան:

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - - բ:

ՔԱՀ. Շնորհք, սէր:

Tenore solo.

Դ.Պ. Ս - մէն և ընդ հո - ղւոյ - - յդ քու - - - մ (կամ)

Tenori.

Դ.Պ.

Ա - մէն և ը-նդ հո - զւո - յդ քում:

ՍՐԿ.

Հզ-դը - բու - - նս ըզ - դը -
բուսնս ա - մե-նայն ի - մասս-տու-թեամբ
և ըզ-գու-շու-թեամբ. ի վեր ըն-ծայ-ե-ցու-
ցէք ըզ-մի-տըս ձեր աս - տուածայ-ին եր -
կիւ - ղիւ:

Դ.Պ.

Ու - նիմք առ քեզ տէր ա - մե - նա - կալ:

ՍՐԿ.

եւ գո - հա - ցա-րուք ըզ - տեառ-
նէ բո-լո - բո - վ սը-ր - տիւ:

Դ.Պ.

Ա-ր - ժա - - ն և ի - բաւ:

ՍՐԿ.

Օրհ - նեա տէ - բ:

ՔԱՀ. եւ ընդ սերովբէսն:

19.

Lento.
pp

First system of music for piano, featuring a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *Lento.* and the dynamic is *pp*. The music is in 4/4 time and includes a repeat sign with first and second endings.

Vocal line (Soprano):
 1. *pp* *Unl* - - - *pp* *Unl* - - - *pp*
 2. *pp* *Unl* - - - *pp*

Piano accompaniment:
 Right hand: *pp*
 Left hand: *pp*

Andante.

Second system of music for piano, featuring a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *Andante.*. The music is in 4/4 time.

Vocal line (Soprano):
f *unl* - - - *pp* *unl* - *p* *no* - *p* *unl* - *f* *unl* *h* *h* - *p* -

Piano accompaniment:
 Right hand: *f* *p* *f*
 Left hand: *f* *p* *f*

Third system of music for piano, featuring a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *Andante.*. The music is in 4/4 time.

Vocal line (Soprano):
mf *h* *h* - - *p* *h* *h* *h* - *p* *no* - *p* *h* *h* - *f* *h* *h* -

Piano accompaniment:
 Right hand: *mf* *p* *f*
 Left hand: *mf* *p* *f*

p

թիւն ի բա - ր - ձուսւս. օ - - - րհ - նեա - լ որ ե - կիր

p

p

և դա - լոցդ ես ան - ուա - մբ տեառն. ո - վ - սա - ն - նա ի

pp mf

p pp mf

բա - ր - ձու - - նա :

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - ր :

ՔԱՀ. Առեք կերէք :

Andante.

pp

Դ.Պ.

Ա - մէ - ն:

pp

ՍՐԿ.

Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Արբէքի սմանէ:

20.

Andante.

mf

Դ.Պ.

Ա - մէ - ն: Հա - յրեւել - նա - լոր, ո - ր զո - ր -

mf

f

mf

դի - դքս ե - տու - րի մահ վա - սը - ն մեր պա - ր - տա -

f

mf

պան պար-տեա - ց մե - րոց. հե - ղ - մամբ ա - րեան նո - րա

ա - ղա - չե-մք ը - զ - քե - ղ. ո - ղո - ր-մեա քո բա - նա -

ւոր չօ - տի

ՍՐԿ.
 Յրհ - նեա տէ - ր:

ՔԱՆ. եւ զքոյս ի քոյոց:

21A. Andante.

Դ.Պ.

3m - dhr - - նւ - j - նի օրհ - նեւ - l hu
 նեւ - dph p - q - քեղ գո - վե - dph p -

p

1. 2. *crescen*

ւե - - p. օրհ - քե - - q. գո - նւ - նամք p - q -

1. 2. *crescen*

ff *do* *pp*

քէնւ - նւ - նեւ - dph p - q - քե - q, տէր Ա - ս տուած մե - - p.

ff *pp*

ff *do* *pp*

21B. Andante mosso.

Դ.Պ. *f* *p* *f*

Յա - մե - նա - յ - նի օրհ - նեա - լ ե - ս տէր. օրհ - նե - մք ը - դ -

p *f*

քեզ գո - վե - մք ը - դ - քեզ. գո - հա - նա - մք ը - դ - քէն ա - դա - չեմք ըզ - քե - դ,

տէր Ա - ս - տուած մե - - - ը :

ՍՐԿ. *f*

Օրհ - նեա տէ - - - ը :

ՔԱՀ. Նաղաղութիւն ամեն:

ԴՊ. 

ՍՐԿ. 

22. Andante.

ԴՊ. 



Լե - նաց բաշ - Խի - ս Ի մեզ. հեղ մամբ ա - - րեա - ն քո
p *mf*

սուրբ ա - ղա - չեմք Ը - զ - քե - ղ. ո - ղո - ր - մեա ա - -
p *mf*

բեամբ քով փըր - Լեալ հօ - - տի
p *mf*

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - ր:

ՔԱՀ. Որպէս զի եղեցի:

23A. Andante.

7. 7.

mf

Հո - ղի Ա - ս - տու - ծոյ, որ զփա - րա - կ-

mf

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It contains a vocal line with lyrics in Armenian. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante' and the dynamic is 'mf' (mezzo-forte).

f

ցի քո զխոր - հու - լի - ջեալ ի յի - ր - կից

f

The second system continues the musical score. The upper staff has a dynamic change to 'f' (forte) for the vocal line. The lower staff continues the piano accompaniment. The tempo remains 'Andante'.

p

կա - տա - լիս ձե - ա մեր. հի - ր - մամբ

p

The third system concludes the musical score. The upper staff has a dynamic change to 'p' (piano) for the vocal line. The lower staff continues the piano accompaniment. The tempo remains 'Andante'.

mf

ս - - ըհա - ն առ - - ըա ս - ղա - -

mf

չե - մք ը - զ քե - զ. հա - ն - զո զհո - - զիս մեր նը - ն -

չե - ցե - - լո - - ց :

(Կամ)

Սրգ.

Օրհ - հաա առ - - ը :

23B. Andante.

Դ. Պ.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It contains four measures of music with Armenian lyrics underneath. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, also in one flat and common time, featuring a melodic line with some grace notes and chords. The lyrics for the first system are: Հոգի Ա - - ս մոռ - ծո - յ, ո - ր զփա - -

The second system continues the musical piece with two staves. The vocal line (treble clef) and piano accompaniment (bass clef) follow the same key and time signature. The lyrics for the second system are: ու - ր ցի քո զխոր - հու - րդ ի - - ջեա - լ ի յե - ր -

The third system of the musical score also consists of two staves. The vocal line and piano accompaniment continue the melody. The lyrics for the third system are: կնի - ց կա - տա - րե - ս ի ձե - - - ուր - ս մե - ր.

հե - ղ - մա - մբ ա - ըհա - ն առ - բա ա - ղա - -

չե - մք ը - գ - քհգ. հա - ն - գո զհո - գիա մե - ը նը - ն - ջե -

ցհ - լ^ա - ց:

ՍՐԿ.
 Օրհ - նեա աէ - ը:

ՔԱՆ. Ընդ որս և մեզ:

24. Moderato.

Դ.Պ. *p* Յի - շեա տէր և ո - ղոր - մեա

ՔԱՀ. Աստուածածինն սրբոյ կուսին:

Դ.Պ. *p* Յի - շեա տէ - ր և ո - ղոր - մեա *pp*

ՍՐԿ. Առաքելոց սրբոց:

Դ.Պ. Յիշեա տէր:

ՍՐԿ. Օրհնեալ գովեալ:

Դ.Պ. *p* Փա - ռք յա - րու - թեան քո տէ - ր:

ՍՐԿ. (Սուրբ և աստուածահաճոյ): —

Առաջնորդացն մերոց: —

Միանձնացելոց սրբոց: —

Թագաւորաց հաւատացելոց: —

Դ.Պ. *p* Յի - շեա տէ - ր *pp* և ո - ղոր - մեա

(Նրիցս կամ չորիցս):

ՍՐԿ. Ընդհանուր ամենայն:

Դ.Պ. *p* Յի - շեա տէր և ո - ղո - ր - մեա *pp*

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - ր:

ՔԱՀ. Ներս առաւել:

Andante.

Դ.Պ. 1. 2. 3. *pp*

Ա - մէն: Ա - մէն:

ՍՐԿ. Գոհութիւն և փառար.

25. *p*

Դ.Պ. 'ստա - մե - նա - յ - նի

Լ յա - դա - դա ա - մե - նե - - ցու - - ն :
 ԲԱԶ. Եւ եղիցի ողորմութիւն :

ՍՐԿ. Թրճ - նեա տէ - ր :

ԲԱԶ. Եւ եղիցի ողորմութիւն :

26.

Adagio.

ԴՊ. Ա - մէ - ն Լ Ը - - նդ հո - - գւոյ - դ քու՛մ :
 divisi
 ԲԱԶ. Եւ եղիցի ողորմութիւն :

Recit.

ՍՐԿ. Եւ Լ - ըս խա - դա - դու - թեան ըզ - տէր ա - դա - չես - ցու - - ք :

ԴՊ. Տէ - - ր " - - - - - դո - ր - մեա :
 ԲԱԶ. Եւ եղիցի ողորմութիւն :

ՍՐԿ. 
 Ա - մե - նայն սըր - բովք զորս յի - շա - տա - կե - ցաք ևս ա - ռա - լե - լա - պէս


 ըզ - տէր ա - դա - չե - ս - ցու - - - - ք:

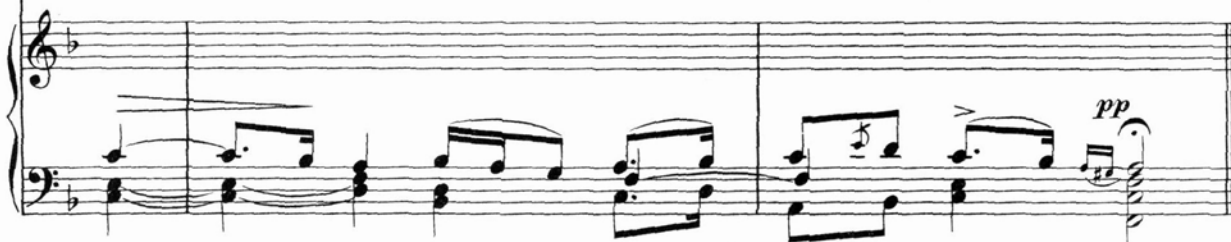
Դ.Պ. 
 Տէ - - - - - ր " - - - - զ" - - - - ր - մեա:
pp


pp

ՍՐԿ. 
 Վա - սըն մա - տու - ցեալ սուրբ և աս - տուա - ծայ - ին աճ - մահ պա - տա - րա - զիս որ


 ի վե - րայ սըր - բոյ սե - դա - նոյս ըզ - տէր ա - դա - չե - ս - ցու - - - - ք:

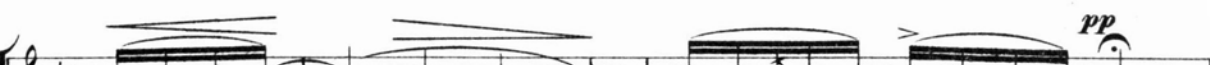
Դ.Պ. 
 Տէ - - - - ր " - - - - - զ" - - - - ր - մեա:
p
pp


pp

ՍՐԿ. 
 Որ - պէս - զի տէր Աս - տուած մեր որ ըն - կա - լաւ ըզ - սա ի սուրբ եր - կնայ - ին

 և յի - մա - նա - լի իւր մա - տու - ցա - րանն, ըզ - փո - խա - նակն ա - ռա - քես - ցէ

 առ մեզ ըզ - շը - նորհս և ըզ - պար - զևս Հո - գւոյն սըր - բոյ ըզ - տէր ա - դա - չի - ս - ցուք:

ԴՊ. 
 Տէ - - - - - ը " - - - - - ղ" - - - - - ր մեա:

pp

ՍՐԿ. 
 Ըն - կալ կե - ցո և ո - ղոր - մեա և պա - հեա ըզ - մեզ տէր քո - յ - ին շնո - ր - հիւ:

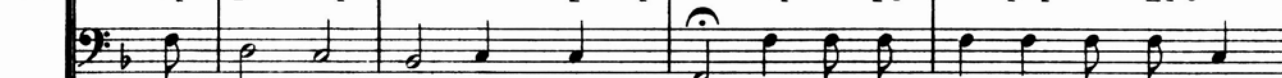
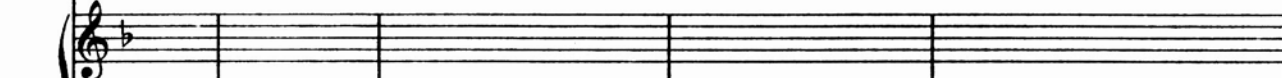
ԴՊ. 
 Կե ցո տէր և " - - - - - ղ" - - - - - ր մեա:
f *pp*

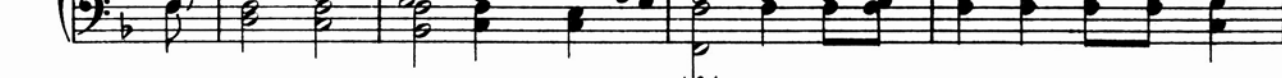
f *pp*

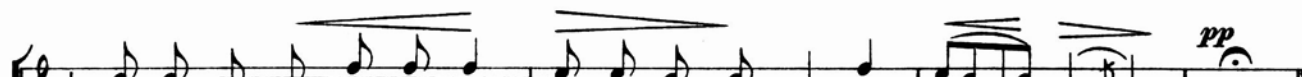
pp

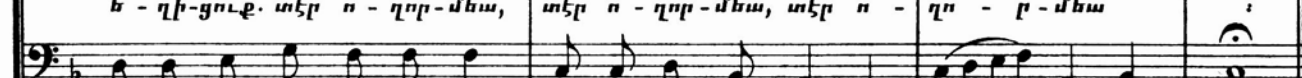
ՍՐԿ. 
 Զա - մե - նա - սըր - բու - հի զաս - տուա - ծա - ծինն ըզ - միշտ կոյ - սըն Մա - ըի ամ

 հան - դերձ ա - մե նայն սըր - բուժ յի շե - լով ըզ - տէր ա - դա - չե - ս - ցուք:

ԴԳ. 
 Յի - շեա տէր և ո - դո - ր մեա. տէր ո - դո - մեա. քեզ տեառնըդ յանձն






 ե - դի-ցուք. տէր ո - դո - մեա, տէր ո - դո - մեա, տէր ո - դո - ր - մեա







ՍՐԿ. 
 0 - - - ըհ նեա տէ - - - - ր:

ՔԱՀ. եւ տուր մեզ համարձակածայն:

27.

Moderato.

Դ.Պ.

p

Հայր մե - ը ո - ը յեր-կինս ես սուրբ ե - ղի-ցի ա - նուն քո.

p

p

ե - կե - ս - ցէ ար - քայ - ու - թիւն քո, *f* *pp* ե - ղի - ցին կամք քո ո - ը պէս յեր -

p *f* *pp*

կինս ե յե - - ը - կրի. զհաց մեր *f* հա - նա - պա-գորդ տուր մեզ ա - - յ -

f *p*

(կամ) հա - նա - պա - գորդ տուր մեզ ա - - յ -

f *p*

սօր. թո - դ մեզ ըզ - պա-ր - տի-ս մեր, ո - ր-պէս և մերք թո-ղու՛մք մե - լոց

(կամ) ո - ր - պէ ս և մերք

ff *p*

pp *p*

պար - տա- պա - նաց. և մի տա - նիր զմեզ ի փոր-ձու - թիւն, ա - յլ փըր-կեա

pp *p*

ի չա - - - րէ:

ՔԱՀ. Զի քո է արքայ:

ՍՐԿ. Օրհ - նեա

տէ - - - ր:

28.

Դ.Պ. *pp*

Ե - - ւ ք - նդ հո - - - րւոյ - - դ քու - - մ:

pp

ՍԲԿ. *pp*

Աս - տու - ծո - - - յ ե - ր - կը - ր - պա - զե - ս - ցու - - - ք:

Դ.Պ. *pp*

Ա - աւ - - - ջի քո տէ - - - ր:

ՍԲԿ. *pp*

Օ - - րհ - ցեա տէ - - - - ր:

ՔԱՀ. Քրիստոսի:

ՍԲԿ. *pp*

Պո - ս - ան - - - մէ :

ՔԱՀ. Ի սրբութիւն սրբոց:

29.

Adagio.

Adagio.

pp

7. 7.

У-и - - - - - и - - - - - pp. 3-и -
У-и - - - - - и - - - - - и - - - - - p.

pp

pp

[illegible]

УРҲ.  (Һрҫгу)
Орҫ - җиу аңт - җ:

ՔԱՀ. Օրհնեալ չայը սուրբ : —

Օրհնեալ Որդիդ առարբ: —

Օրհնեալ չոգիդ անւրբ: —

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր: — ՔԱՀ. Օրհնութիւն և փառք:

30A.

Գ.Պ.

pp

Ա - մէ - ն. հա - - - - - յր սու - - - - - *pp* :

Որ - դի - - - - - դ սու - - - - - *pp* :

Հո - դի - - - - - դ սու - - - - - *pp* :

pp

pp

pp

f

Օրհ - նութիւն հօր և ո - ր-դւոյ և սրբ-բոյ հո - դւոյն այժմ և միշտ

f

pp

f

pp

f

և յա - լի - տեանս յա - լի - տե - նի - - - - - ց. ա - - - - - մէ - - - - - ն:

p

p

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

Moderato.

ՔԱՀ. Ի սուրբ:

ՍՐԿ. *mf* *f*

Տէր ո - զո - ր մեա, տէր ո - - - զո - ր մեա, տէր ո - -

զո - ր մեա, տէր ո - - - զո - ր մեա, տէր ո - զո - ր մեա, տէր ո - - - զո - ր մեա:

31A.

Adagio.

ԴՊ.

p

Տէր ո - զո - ր մեա, տէր ո - - - զո - ր մեա, տէր ո -

p

f *p* *dim.* *pp*

զո - ր մեա, տէր ո - զո - ր մեա տէր ո - զո - ր մեա, տէր ո - - զո - ր մեա:

f *p* *dim.* *pp*

Moderato.

ՍՐԿ. *f*

Ա - րի Ա - ս տուա - - ծ հար - ցը - - և - մե րոց, որ ա -

պա - ւէ - նդ ես նե - - զե - րոց. հաս յօ - գ - նու - թիւ - և ծա - նա - յ -

Ի - - ց քոց, լեր օ - գ - նա - կան ազ - գի - - ս չա - - յ - - ոց:

Adagio.

Դ.Պ. *p* Միջ-նոր-դու - թեա - մք սրբո - յ խա-չիդ և ա - նա - ըա - տ սուրբ

f *dim.* ծը - նո - ղիդ, յի - շեա զհե - ղու - մն ա - բեա - ն փը - ըի-չիդ, ել ի

pp խը-ն-դիը փո - քու չօ - տիդ:

ՍԲԿ. Տէր ո - ղո - ը - մեա
 , տէր ո - ղո - ը-մեա, տէր ո -
 ղո - ը մեա , տէր ո - ղո - ը-մեա:

am. *pp*

Դ.Պ. Հնոր-հիւ ա - լորս մեզ ո - ղո - ր - մեա:

dim. *pp*

ՍՐԿ. Սուրբ ա - ճ-մահ պա -

տա - րա - զիս մի - ջ -

հոր-դու - թեա - մբ:

pp *pp*

Դ.Պ. Յի - շեա տէր և ո - ղո - ր - մեա

pp *pp*

30B. *Andante.*

Tenore Solo.

Դ.Պ.

Bassi I. II.

Ա - - - - - մէ - - - - -

Ո - - - - - ր - - - - -

Հո - - - - - զի - - - - -

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: *հա* and *հա*. The piano accompaniment (bass clef) features a melodic line with a trill in the first measure.

Second system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: *հա* and *հա*. The piano accompaniment (bass clef) features a melodic line with a trill in the first measure.

Moderato.
Tutti.

Third system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: *հա* and *հա*. The piano accompaniment (bass clef) features a melodic line with a trill in the first measure.

cresc. - - - - -

u - - - - - j d d' l d h - z m l j m - - - - - u h - m b a n u j m - u h -

cresc. - - - - -

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains three measures of music with lyrics in Georgian. The bottom staff is a piano accompaniment in a bass clef, also with a key signature of one flat. It features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The first measure of the piano part has a 'cresc.' marking above it.

Tenore solo.

u h - u h - - - - - g. u - - - - -

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in a treble clef, marked 'Tenore solo.' It contains three measures of music with lyrics in Georgian. The bottom staff is a piano accompaniment in a bass clef, also with a key signature of one flat. It features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The first measure of the piano part has a 'cresc.' marking above it.

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in a treble clef, also with a key signature of one flat. It contains three measures of music with lyrics in Georgian. The bottom staff is a piano accompaniment in a bass clef, also with a key signature of one flat. It features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The first measure of the piano part has a 'cresc.' marking above it.

ՍՐԿ.  *0 - - - - - ըհ - ցեա*

 *տէ - - - - - ը:* **ՔԱՀ.** *ի սուրբ ի սուրբ:*

ՍՐԿ.  *Տէր n - - ղո - - - ը մեա , տէ -*
Ա - ըի Ա - - - - - ս տուա - - - - - ծ հա -
 *) *Հաս յօ - զ - ցու - - - - - թիւ - - - - - ց ծա -*

 *- - - - - ը n - - - ղո - - - ը մեա , տէ - ը n -*
- - - - - ը - ցը - - - ց մե - - - ը n - - - ց n - ը ա -
- - - - - ու - - - յ ի - ց քո - - - ց լի - ը օգ -

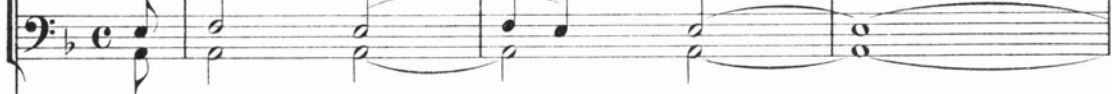
 *ղո - - - - - ը - մեա ,*
սկա - - - - - լէ - - - - - ցի
հա - - - - - կա - - - - - ց

 *տէ - - - - - ը n - - - ղո - մեա :*
ե - - - - - ս ցե - - - ղե - լո - - - - ց:
ա - - - - - զ զի - - - ս Հայ - n - - - - ց:

31B. *Andante.*

Tenore Solo. 

ԴՊ. *Տէր n - ղո - - - ը մեա - - - -*
Միջ նո - ը - ցու - - - - թեա - - - -
Յի - Հաս զհե - - - - ղու - - - -

Bassi. 



*) Կամ ՍՐԿ. Արի Աստուած. ԴՊ. Հաս յօգնութիւն:

, տէ - - - - - ր " - - - զո - - - ր մեա
 մը սը - - - - - ր բո - - - խա - - - չի - - -
 մնա - - - - - րեա - - - ն փը - - - րկ - չի - - -

, տէ - ր ո - զո - - - - - ր - մեա
 դ հա - ա - նա - - - - - րա - - - - - ա
 դ ե - լ ի խը - - - - - ն - դի - - - - - ր

տէ - - - - - ր ո - - - - - զոր - մեա
 սու - - - - - րը ծը - - - - - նո - դի - - - - - դ
 փո - - - - - քու - - - - - հօ - տի - - - - - դ

ՍՐԿ.  *Տէր - - - դո - - - - - ր մեա*

 *, աէ - - - - - ր ո - - - - - դո - - - - - ր մեա :*

Tenore Solo.  *ԴՊ. Շնո - ր-հիւ ա - - - - - ւոլ - - - - - րա*

Bassi. 



 *մե - - - - - դ ո - - - - - դոր - մեա :*



ՍՐԿ.  *Սո - րը ա - ւ - մահ ալա - տա - րա - գիւ միջ - ւո - ր - դու - - - - -*

 *- - - - - թեա - - - - - մը :*

Դ.Պ. Ը - ն - կա - լ տէր է n - - ղո - - ր - մեա

ՍԲԿ. Սաղմոս ասացէք (☸)

32.

Allegro moderato.

Դ.Պ. Օրհ-նեալ է Աս-տուա - ծ, Քրիս - տոս պա - տա - րա գեալ բաշ - խի

ի մի - ջի մե - րում. ա - լէ - լու - իա: Զմար - մին իւր տայ մեղ

Կհ - լա - կուր և սուրբ զա - ըիւնն իւր ցօ - ղէ ի մեղ. ա - լէ - լու - իա:

Մա - տիք առ տէր և ա - նէք ը - զ - լոյս. ա - լէ - լու - իա:

ճա - շա - կի - ցէք և տե - սէք զի քաղցր է տէր. ա - լէ - լու - իա:

p 0 - րհ - նե - գէ - ք ը - զ - տէր յի - ր - ի ի - նս. ա - լէ - լու - իս:

p *pp*

f 0 - րհ - նե - - - - - գէ - ք ը - զ - նա ի քար - ձուս. ա - լէ - լու - իս:

f *p* *pp*

p 0 - րհ - նե - - - - - գէ - ք ը - զ - նա ա - մե - նայն հրեշ -

p

Երկու խոսք իմ - րա. ա - լի - լիս - իս:

Օ - րհ-նե - ցէ - ք լ - զ - նա ա - մե - նայն զօ - րու -

Թիւնք իմ - րա. ա - լի - լիս - իս:

ՍՐԿ. Երկիրդիւ և հաւատով:

33.

Moderato.

Դ.Պ. *pp* *ff*

Աստուած մեր և տէր մեր և - լի - և - ցաւ մեզ. օրհնեալ և - կեալ անուամբ տեառն:

pp *ff*

ՔԱՀ. Կեցո տէր զժող:

34A.

Moderato.

Դ.Պ. *f*

Լը - ցա - ք ի բա - րու - թեա - նց քո - ց տէր ճա - շա - կե - լով

f

ըզ - մար - մին քո և դա - լին. փա - ռք ի բար - ձու - նըս

ԿԵ - րա - կրո - ղի - Դ Ե - զ - մեզ, որ Է հա - նա - սկազ ԿԵ - րա - կրես Ե - զ - մեզ.

ա - ռա - քա Ի մեզ Եզ - հո - գէ - որ քո զօ - րհ - նու - թիւն.

փա - ր Ի բար - ձու - նըս ԿԵ - րա - կրո - ղիդ Ե - զ - մեզ.

ՍՐԿ. Եւ Կըս խաղաղ. (☪)

ԴՊ.

ppp
 Տէր ո - ղոր - մեա:
ppp

ՍՐԿ. Եւ Կըս հաւատով:

35A.

ԴՊ. *f*
 Գո - հա - նամք ըզ - քէն տէր, ո - ր կե - րա - կրե - ցեր ը - գ - մեզ յան - մա - հա -
f

p
 Կան սե - դա - նոյ քոյ, Բաշ - խե - լով ըզ - մար - մին և զա - րիւնդ ի փըր - կու -
p

Թիւն աշ - խար - հի և կեանք ա - ն - ձա - նց մե - - րոց:

ՍՐԿ. օրհ - նեա տէ - ր:

ՔԱՀ. Որ օրհնես զայնոսիկ:

ppp (երիցս)
 օրհ - նեալ է Աս - տուած: Ա-մէն (կամ) Ա-մէն:
ppp *ppp*

36A.

Allegro.

Դ.Պ. Ա - մէ - ն: Ե - Ղի - ցի ա - նուն տեառն օրհնեալ յայսրմ հե - տէ մին - չե
pp *pp*

Ե - լի - տեան: Ե - ղի - ցի ա - նուն տեան օրհ - նեալ յայ - սըմ հե - տէ

pp

մին - չե յա - լի - տեան: Ե - ե - ղի - ցի ա - նուն տեան օրհ - նեալ յայ -

poco a poco rit.

սըմ հե - տէ - մին - չե յա - լի - տեան:

poco a poco rit.

ՔԱՀ. Կատարումն օրհնաց:

ՍՐԿ. օր - թի:

ՔԱՀ. Խաղաղութիւն:

Դ.Պ. *pp*

Եւ ընդ հո - գւոյդ քում:

pp

ՍՐԿ. *pp*

Եր - կիւ - դա - ծու - թեամբ լը - ւա - ըուք:

ՔԱՀ. Սրբոյ աւետարանիս:

Դ.Պ. *pp*

Փառք քեզ տէր Աս - տուած մեր:

pp

ՍՐԿ. *pp*

Պօսիսու - մէ:

Դ.Պ. *pp*

Ա - սէ Աս - տուած:

pp



ԵՐԳԵՑՈՂՈՒԹԻՒՆՔ

ՍՐԲՈՅ ՊԱՏԱՐԱԳԻ

(ՎԱՍՆ ՔԱՌԱՋԱՅՆ ԱՐԱԿԱՆ ԽՄԲԻ)

Ի ԶԳԵՍՏԱԽՈՐԵԼՆ ՔԱՀԱՆԱՑԻ:

1. *Andante sostenuto.*

Tenori I. II. *p* *mf*

Դ.Պ. խո - ր - հու - րդ խո - - րին ա - ն - հա - ա ա - - -

Bassi I. II. *p* *mf*

Piano. *p* *mf*

pp

նը - ա-կիզբն, ո - ր զա - ր - դա - րե - - ցեր զվե - րի - ն ալե - -

pp

ՄԱՐՏԻԿ - թիւ - նի ի յա - ռա - զա - ստ ա - ն - մա - սոյ - ց

The musical score is for 'The Lord's Prayer' in Armenian. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Andante'. The vocal line is in Armenian and includes the lyrics: 'Լուսնի - քի - րա - սրա - նձ փա - ու - ք զգա - սը - ս'. The piano accompaniment features a flowing, arpeggiated pattern in the right hand and a more rhythmic, chordal pattern in the left hand. The score is divided into five measures, each corresponding to a line of the prayer.

Մարտիկ

Ա. ԽԱՇԱՏՐՅԱՆ

Մարտիկ - զինվոր - նայի - ն - ճա - րա - հրա - շ

Գո - - - -

pp mf

pp

լու - թեամբ ստե - ղ - ծե - ր զԱ - - դամբ պա - տ - կե - ր տի - -

pp

f

լա - կա - - ն հ նա - զե - լի փա - - ու - ք զդե - ս -

f

առ - ա - - րե - - ցե - ր ի դրա - խտն Ա - - դե - նի

ան - - ղի բե - ր - կրա - - նաց:

(Չարչարանօք ևն տես յեր. 2.)

(Մեղեդի տես յեր. 229 — 253.)

(Բարեխօսութեամբ տես յեր. 14 և 18):

4B. Moderato.

Tenori I. II. *f*

Դ.Պ. Այ - սօր ժո - ղո - - վեալ դասք քա - հա - նայ - ից, սար - կաւ - զա - ց

Bassi I. II. *f*

ղը - պրա - ց և կղե - րի - կո սաց, խոնկ մա - տու - ցա - նեմք ա - ռա - ջի քո

տէր յօ - ըի - նա-կ ըստ հնու - մը-ն Զա - քա - ըի - այ: Ըն - կալ առ ի

մէնջ զխըն-կանուէր մաղ - Թանս, որ-պէս զպատա - լագն Ա - բէ - լի զնոյ-ի և

զԱ - բրա-հա - մու: Բա - ըի - խօ - - սու - Թեա - մը վի - ըին քո զօ - լաց

միշտ ան - շարժ պա - հեա զա - թոռ Հայ - կա - դ - նեայց:

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - ր:

ՔԱՀ. Օրհնեալ թագաւորութ: - ժամամուտ (♩)

ՍՐԿ. եւ Լրս խաղաղ. (♩) Օրհ-նեա տէ - ր:

ՔԱՀ. Օրհնութիւն և փառք:

ԴՊ. եւ ընդ հո - գւոյ - դ քում:

ՍՐԿ. Աս - տու - ծո - յ եր - կըր - պա - գե - ս - ցուք:

ԴՊ. Ա - ռա - ջի քո տէր:

ՔԱՀ. Տէր Աստուած մեր: - ժաշու շարական:

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - ր:

ՔԱՀ. Զի քո է կարողութ:

ՍՐԿ. Պաճ - ս - խու - - մէ:

5.

Դ.Պ. *pp*

Սուրբ Աստուած սուրբ և հը - զօր սուրբ և ա ն - մահ, որ յա - ընար

pp

1. 2. 3.

ի մե - ու - լոց, ո - զոր մեա մեզ. ո - զոր - մեա մեզ:

ՍՐԿ. եւ Լըս խաղաղ:—

Վասն խաղաղութեան:—

Վասն ամենայն սուրբ:—

Վասն հայրապետին:—

Վասն վարդապետաց:—

Վասն բարեպաշտ թագ:—

6.

ՍՐԿ. Վասն հոգ:— եւ Լըս:— Զանճիմս:— Ողորմեաց:

Դ.Պ. *pp*

Տէ - ր ո - զո - ր - մեա: (Աօղոս): Յի - շեա տէր և ո - զո - ր - մեա. տէր ո - զոր - մեա. քեզ

pp

տեառ-նըդ յանձն ե-ղի-ցուք. տէր ո-ղոր-մեա, տէր ո-ղոր-մեա, տէ-ր ո-ղոր-մեա:

ՍՐԿ.
 Թրհ-նեա տէ - - ր:

ՔԱՀ. Զի ողորմած և մարդաս: — Ճաշու
զիրք. և յաւարտեմ ակելուիա, ասելով
սաղմոս (☩) ըստ պատշաճի
աւուրն:

ՍՐԿ.
 Ա - լէ - լու - իա օ - ր-թի:

ՔԱՀ. Նաղաղութիւն:

ԴՊ.
 Եւ ընդ հո - - - գւոյ - դ քում:

Ա - լէ - լու - իա օ - ր-թի:

ՍՐԿ.
 Եր - կիւ - դա - ծու-թեամբ լը - ւա - ըուք:

ԴՊ.
 Փառք քեզ տէր Աս-տուած - ծ մեր:

ՍՐԿ.
 ՊԼՕ - ս-խու - մէ:

ԴՊ.
 Ա - սէ Աս-տուած:

Ճաշու աւետարան, (6) կամ (9) և յաւարտելն

7.

Andante.

Դ.Պ. Փառք քեզ տէր և - ս տուա - - - ծ մե - - ր:

rit. pp

Moderato.

Հաւատամք: —

ՍՐԿ. Օրհնեա տէ - ր:

ՔԱՀ. Իսկ մեք փառաւորեաց:

ՍՐԿ. Եւ երս խաղաղութեան:

Տէր ո - ղոր մեա: մեա:

ՍՐԿ. Եւ երս հաւատ: —

Զժամն պատ: — Դ.Պ.

Զհրեշտակ խաղաղ: —

Զքաւութիւն կզթ: —

Զսրբայ խաչին: —

Կե - ցո տէր: Զնորհեա տէր: (Զորիցս):

p pp

ՍՐԿ. Եւ երս միաբան: — Զանձին: — Ողորմեաց:

Տէր ո - ղոր-մեա. քեզ տեառ-նորդ յանձն ե - ղի-ցուք. տէր ո - ղոր-մեա, տէր ո - ղոր-մեա,

տէ - ր ո - ղ ո - ր - մեա:

ՍՐԿ.

Օրհ - նեա տէ - - - ր:

ՔԱՀ. Որպէս զի արժանաւորք:

ԴՊ. եւ ընդ հո - - զւոյ - զ քուս:

ՍՐԿ.

Աս-տու-ծոյ եր-կըր-պա - զե-ս-ցուք:

ԴՊ. Ա - ու - ջի քո տէր:

ՔԱՀ. Խաղաղութեամբ քով:

ՍՐԿ.

Օրհ - նեա տէ - - - ր:

ՔԱՀ. Տէր Աստուած օրհնեսցէ:

Դ.Պ. *pp*

Ա - - մէն

pp

ՍՐԿ. *pp*

Մի ոք յե - րա - խա - յ - ից, մի ոք ի թե -

րա - հա - ւա - տից և մի ո - ք յա - ւաշ - խա - րո - ղաց և

յան-մաք-րից մեր-ծես-ցի յաս-տուա-ծայ-ի - և խո-ր-հուրդս:

Ի ՀԱՆԴԻՍԱԻՈՐ ԱՌՈՒՐՍ:

9. *Andante sostenuto.*
Ten. Solo.

Դ.Պ.

Մա - - - ր-մի - - - ն

Moderato.
Tutti.

տէ - րու - նա - - - Լա - ն և ա - րիւ - ն փը - րկ չա - - Լան

Լա - յ աւա - ջի, եր-կնայ - ի - ն զօ-րու - թիւնքն յա-նե - բե - ոյ - թա եր - գին

և ա - սեն ան - հա - ն զի - ստ բա - ր - բա - ռով, սուրբ սուրբ սու - րբ,

տէ - ր զօ - րու - թիւնց:

Andante sostenuto.
Solo.

ՍՐԿ. Սա - - - - - զ մո - - - - -

Andante.
Tutti.

- - - - - սա - սա - ցէք տեառն Աստուծոյ մե -

րում զըպիրք ծայ-նիւ քաղցրութեամբ զեր-գը-ս հո-գև - որս:

ՍՐԲԱՍԱՑՈՒԹԻՒՆՔ.

ՅԻՆԱՆՑ ԵՒ ԽԱՉԻ:

10. Adagio.

Tenore Solo
Tenori II.
Դ.Պ.
Bassi I.
II.

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The lower staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords and moving bass lines. The lyrics "up - - - lu - - - - - d sh - - - - - p. /uu -" are written below the first staff.

Second system of musical notation, measures 5-8. The melodic line continues with intricate patterns. Measures 7 and 8 feature a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The lyrics "sh - - - - -" are written below the first staff.

Third system of musical notation, measures 9-12. The melodic line continues with intricate patterns. Measures 10 and 11 feature a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The lyrics "gu - - - - - qu - - - - - up - - - - -" are written below the first staff.

First system of musical notation. It consists of two staves, a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The key signature has one sharp (F#). The vocal line contains lyrics: "и - - - - -", "дѣ - - - - -", "и, бѣ - - - - -". The piano accompaniment features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together.

Second system of musical notation. It consists of two staves, a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The key signature has one sharp (F#). The vocal line contains lyrics: "и - - - - -", "и - - - - -", "и - - - - -". The piano accompaniment continues with a complex, flowing melody. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) in the vocal line and *pp* in the piano accompaniment.

Third system of musical notation. It consists of two staves, a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The key signature has one sharp (F#). The vocal line contains lyrics: "и - - - - -", "и - - - - -", "и - - - - -". The piano accompaniment continues with a complex, flowing melody. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) in the vocal line and *pp* in the piano accompaniment.

Moderato.

Tenori tutti.

First system of the musical score. It includes vocal parts (Tenors) and piano accompaniment. The tempo is marked 'Moderato.' and the instruction 'Tenori tutti.' is present. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a piano (p) dynamic. The lyrics are in Armenian: Հա - ւա - տա - րի՛մ ե - ղե յաշ - խար - հի, և համ - բար - ձաւ փա - ոօք. ե -

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are: Կա - յք ժո - դո - վուրդք զօրհ - նու - թիւն ընդ հրեշ - տակս եր - գես - ցուք նը -

Third system of the musical score. It concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: մա ա - սե - լով. սուրբ սուրբ սուրբ ես տէ - ր Աս - տուա - ծ մեր:

ԾՆՆԴԵԱՆ, ԱԻԵՏԵԱՅ, ՎԱՐԴԱՎԱՌԻ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ:

11.

Adagio.

Tenore Solo.
Tenori II.

Դ.Պ.
Bassi I.
II.

p

Բա - - - - - ր - մու - - - - -

p

թիւ - նք հրե - - - - - 2 -

աւա - - - - - հա - - - - - ց և



First system of musical notation. The top staff is a vocal line with lyrics: "qo - - - ruu - - - - y h - -". The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/8.



Second system of musical notation. The top staff is a vocal line with lyrics: "ruu - - - - - ruu - - - - - ruu -". The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/8.



Third system of musical notation. The top staff is a vocal line with lyrics: "y h - - - - - l h". The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/8.

6
 ႣႱ - - - ႣႱ - ႣႱ - ႣႱ ႣႱ - - ႣႱ ႣႱ - ႣႱ - ႣႱ -

- - ႣႱ ႣႱ - ႣႱ - ႣႱ - ႣႱ. ႣႱ - - - ႣႱ

Moderato.
Tenori tutti.

ႣႱ - ႣႱ - ႣႱ ႣႱ ႣႱ - ႣႱ. ႣႱ ႣႱ ႣႱ ႣႱ ႣႱ - ႣႱ ႣႱ - ႣႱ ႣႱ ႣႱ ႣႱ - ႣႱ ႣႱ ႣႱ ႣႱ -

ԳՈՒՔ. ՈՒ-ՐԱԽ լԵ - ԲՈՒՔ ԵՐ-ԿԻՆՔ Լ ԳՐՆ-ՃԱՍ-ԳԵՆ ՀԻ - մԻՆՔ աշ-խարհ-ՀԻ. ՂԻ Աս-տուածն

յա - լի - տե - նա - կան ի յեր - կրի ե - ռե - ե - ցաւ և ընդ մարդ-կան շրր - ջե - ցաւ,

ՂԻ կե - ցուս - ցէ զան - ձի - նը - ս մեր:

ԿԻՐՈՒՄԻ, ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԾԱՂԱՉԱՐԴԻ ԵՒ ՀՐԵՏԱԿԱՑ:

12.

Adagio.

Tenore Solo.
Tenori II.

ԴՊ.

Bassi I.
II.

p

p

p

p

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a vocal line with lyrics: "I - t - - - - u l w -". The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with various articulations and slurs.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a vocal line with lyrics: "r - q u - - - - n - - - - p u -". The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a piano accompaniment. The piano part continues the melodic and harmonic themes from the first system, with slurs and articulations.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a vocal line with lyrics: "p h u - - - -". The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a piano accompaniment. The piano part continues the melodic and harmonic themes, with slurs and articulations.

First system of musical notation. It consists of two staves: a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has one sharp (F#). The vocal line contains the lyrics: "up le - gb - - - - r u - - - u -". The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Second system of musical notation. It consists of two staves: a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has one sharp (F#). The vocal line contains the lyrics: "unl - - - - - lu - d qen unl - - -". The piano accompaniment continues with a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Third system of musical notation. It consists of two staves: a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has one sharp (F#). The vocal line contains the lyrics: "r p qb - - - lb - - - qb - -". The piano accompaniment continues with a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Moderato.
Tenori tutti.

Տրեշտակք պաշ - տեն
 ըզ - քեզ տէր, և ի մարդ - կա - նէ հա - ճե - ցար ըն - դու -

pp

pp

Նի-լ զօրհ-նու - թիւ - ն ձա - յ - նի - լ խոր-հրր - դա - կա - նաւ.

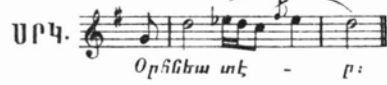
սուրբ սուրբ սու - բբ, տէր զօ - րու - թեանց:

ՍՐԿ. եւ ևրս խաղաղութեան:

Դ.Պ. Տէր ո - ղո - ր - մեա:

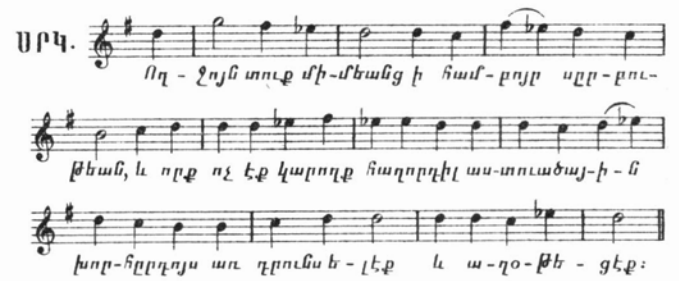
ՍՐԿ. եւ ևրս հաւատով:

Դ.Պ. Կեցո տէ - ր և ո - ղո - ր - մեա:



ՔԱՀ. Շնորհօք և մարդաս:

ԴՊ.



16A.

Moderato.

ԴՊ.



pp *p*

Խա - ղա - ղու - թեան ձայն հըն - չե - ցաւ սուրբ ող - ջու - նի հրա - ման տը - ւաւ.
 Թըշ - նա - մու - թիւ - նըն հե - ռա - ցաւ սէրն յընդ - հա - նու - բըս սը - փռե - ցաւ.

pp *p*

f

Արդ պաշ - տօ - նեայք բար - ձեալ ըզ - ձայն տուք օրհ - նու - թիւն ի մի բե - բան

f

Մի - ա - սնա - կան աս - տուա - ծովեանն ո - լում սրով - բէքն ե - ն սըր - բա - բան:

ՍԻԿ. 

Տե - սեք բազ - մեալ զՔրիստոս ար - քայն և շուրջ պա - տեալ զօրք վեր - նա - - կան:

16B.

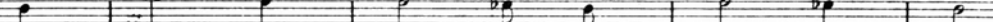
16B.

Դ.Պ.

Վեր-համ-բառ-նամք
Ըղ-մե-ղըս մեր
զաչս ու-նե-լով
մի յի-շես-ցես,
և պա-ղա-տիմք
այլ գը-թու-թեամք
զայս ա-սե-լով.
քո քա-ւես-ցես.

Մեր հայրենիք

Ընդ հրեշ-տա-կացն օրհ-նեմք ըզ-քեզ և ընդ սըր-բոց քոց տէր փա - ւք քեզ:

ՍՐԿ.  Ա - հիւ կաց - ցուք, եր - կիւ - ղիւ կաց - ցուք, բար -
ւոք կաց - ցուք Ա ճայ - ե - ցա - րուք ըզ - գու - շու - թեամբ:

Դ.Պ. Ա - ռ քեզ Ա - ս - տուած:

ՍՐԿ. Դա - տարագ Զրիստոս մատչի զառն Աս-տու - ծոյ:

17.

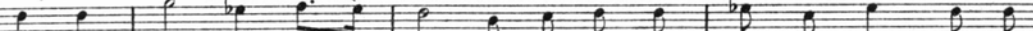
Դ.Պ. Ո - ղոր-մութիւն և խա-ղա-ղու - թիւն և պա - տա-րագ օ - ըհ - նու - թեան:

ՍՐԿ. Օրհ-նեսա տէ - - - ր:

ՔԱՀ. Շնորհք, սէր:

Tenore solo.

Դ.Պ. Ա - մէն և ընդ հո - գւո - յդ քու - մ:

ՍՐԿ. 
 Ըզ - ղը - ըռւնս ըզ - ղը - ըռւնս ա - մե-նայն ի - մասս - տու-թեամբ և ըզ - գու-շու -
 թեամբ. ի վեր ըն-ծայ - ե - ցու-ցե՞ք ըզ - մի-տըս ձեր աս-տուա-ծայ-ի - և եր - կիւ - ղիւ։

ԴՊ.

Ու - նիւթ առ քեզ տէր, ա - մե-նա - կալ։

ՍԲԿ. 
 եւ - զո - հա - ցա ըրեք ըզ - տեսու -


 հէ բո - լո - ըո - Վ սր - ք - տիւ:

[illegible][illegible]

ՔԱՀ. Եւ ընդ սերովբէսն:

Ի ՀԱՆԴԻՍԱԿԱՆՈՐ ԱԿՈՒՐՄ:

Solo.
 ՍՐԿ. *bL qը - u - unոյ - - - - q փը - - -*

Tutti.
- - - ը - կու - - թեա - ն որ միշտ ընդ ա - մե - նայն տե - ղիս
գո - հու - թիւն մա - տու - ցա - նեմք քե - գ Քրի - ս տո - - - - - ս:

Andante sostenuto.

18.

Tenore Solo.
Tenori II.Bassi I.
II.

Musical score for measures 18-21, marked *Andante sostenuto*. The score is for four voices: Tenore Solo, Tenori II, Bassi I, and Bassi II. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The Tenore Solo part features a melodic line with various ornaments and slurs. The other voices provide harmonic support with sustained notes and some movement. The piano accompaniment consists of a right hand with flowing sixteenth-note patterns and a left hand with sustained chords and occasional movement.

Moderato.
Tenori tutti.

Musical score for measures 22-25, marked *Moderato*. The score is for four voices: Tenore Solo, Tenori II, Bassi I, and Bassi II. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The Tenore Solo part has a melodic line with lyrics in Georgian script. The other voices provide harmonic support. The piano accompaniment features a right hand with flowing sixteenth-note patterns and a left hand with sustained chords and occasional movement.

Musical score for measures 26-29, marked *Moderato*. The score is for four voices: Tenore Solo, Tenori II, Bassi I, and Bassi II. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The Tenore Solo part has a melodic line with lyrics in Georgian script. The other voices provide harmonic support. The piano accompaniment features a right hand with flowing sixteenth-note patterns and a left hand with sustained chords and occasional movement.

Solo.

ՍՐԿ. *Uu - - - - - p - uh - - - - - g*

uh - - - - - pn - q - pt - - - - - pti.

Andante sostenuto.

Tenore Solo.
Tenori II.
Դ.Պ. *Դ. - - - - - ղա - - - - -*

Bassi I.
II. *- - - - -*

- - - - - Ն քե - - - - - pn - q - pt - pti.

ՍՐԿ. *եւ իշ - խա - նու - թիւնք վե - ըին պե - տու - թեան - ցըն պար ա - ռեալ քաղ -*

ցըր ծայ - նիւ ե - ղա - նա - կեց և ա - - - - - սե - - - - - ն:

19.

Lento.

pp

Andante.

p

Andante.

p *f* *pp* *f*

მთა - - - - - მე - - - - - მთა - - - - - მე - - - - -

p *f* *pp* *f*

Господи, помилуй нас.

pp

բա - ր - ձու նս. օ - - րհ - նեալ որ հ - կիր հ գա - լոցդ ես ա -

pp

pp *mf* *p*

նուա - մբ տեառն. ո - վ - սա - ն նա ի բա - ր - ձու - նս:

pp *mf* *p*

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - - ր:

ՔԱՀ. Առէք կերէք:

ԴՊ. Ա - - մէ - - ն:

pp

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - - ր:

ՔԱՀ. Արբէք ի սմանէ:

20.

Andante.

Դ. Պ. *mf* *pp* *mf*

Ա - մ է - ն : Հ ա - յ ը հ - ը կ - ն ա - լ ո ը , ո ը զ ո - ը -

p *f* *mf*

դ ի - զ զ ո հ տ ու - ը ի մ ա հ վ ա - ս ը - ն մ հ ը պ ա - ը - տ ա -

f *mf*

պ ա ն պ ա ը - տ ե ա - ց մ հ - ը ո ց . հ ե - - զ - մ ա մ ը ա - - ը ե ա - ն ն ո - ը ա

ւ - ղա - չի - մք ը - ղ քի - ղ. ո - ղո - ը - մեա քո բա - նա -

ւոք չո - - - - - ւի

ՍՐԿ. Օրհ - նեա

ւե - - - - - ը:

ՔԱՀ. եւ գրոյս ի գոյոց:

21c. Andante mosso.

Դ.Պ. ցա - մի - նայ - նի օրհ - նեա - լ ե - ս ւեք. Օրհ - նի - մք ը - ղ -

փեղ, զո՞ւ - լի - մք ը - դ - քեղ. Գո - հա - նա - մք ը - դ - քէն ա - դա - չեմք ըղ - քե - դ,

տէր Ա - ս - տուած մե - - - - - ր:

ՍՐԿ. Թրհ - նեա
 տէ - - - - - ր:

ՔԱՀ. Խաղաղութիւն ամեն:

ԴՊ. Ե - լ ը - նդ հո - գւոյդ քու - մ:

ՍՐԿ. Աս - տու - ծո - յ եր - կըր -
 ալա - գե - ս - ցու - ք:

22.

Դ.Պ.

p *pp mf*

Ա - ռա - ջի քո տէ - ր: Ո - ր - դի Ա - ս - տու - ծոյ,

p *pp mf*

ռ - ր պա - տա - րա - դեա - լ հօ - ր ի հա - շ - տու - թիւն հա - ց

p *mf*

հի - նաց բաշ - արի - ս ի մեզ. հի - դ - մամբ ա - - րեա - ն քո

p *mf*

սուրբ ա - զա - չի - մք ը - զ քի - զ. ո - զ ո - ը - մեա ա - -

ընամբ քով փրկ - կեալ հօ - - տի

ՍՐԿ.
 Օրհ-նեա տէ - ը:

ՔԱՀ. Որպէս զի եղիցի:

23c.

Դ.Պ. *mf*
 Հո - զի Ա - ս - տու - ծոյ, որ զփա - ռա - ցի
 mf

քո գլխոր-հու - րդ ի - ջեալ ի յե - ր - կնից կա - տա - րես ի

ձե - ու - ս մեր. հե - Ղ - մամբ ա - - րես - ն սո - - րա

ա - դա - չե - մք Ը - Ղ - քե - Ղ. հա - ն - դո գհո - - գիս մեր նը-ն-

ջհ - ջհ - - ւո - - ջ:

ՍՐԿ. Օրհ - նեա տէ - - ր:

ՔԱՀ. Ընդ որս և մեզ:

24.

Moderato.

ԴՊ. Յի - շեա տէր և ո - ղոր - մեա :

ՔԱՀ. Աստուածածնին սրբոյ:

ԴՊ. Յի - շեա տէ - ր և ո - ղոր - մեա :

ՍՐԿ. Առաքելոց սրբոց:

ԴՊ. Յիշեա տէր:

ՍՐԿ. Օրհնեալ գովեալ:

Դ.Պ. Փա - ւ ք յա - րու - թեան քո տէ - ր:

ՍՐԿ. (Սուրբ և աստուածահաճոյ): —

Առաջնորդացն մերոց: —

Միանձնացելոց սրբոց: —

Քաղաւորաց հաւատացելոց: —

Դ.Պ. Յի - շեա տէ - ր և ո - ղոր - մեա (կամ)

Յի - շեա տէր և ո - ղոր - մեա

(Երիցս կամ չորիցս):

ՍՐԿ. Ընդհանուր ամենայն:

Դ.Պ. *pp* *pp*

Յի - շեա տէր և ո - շո - ր մեա

pp *pp*

ՍՐԿ. *pp*

Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. եւրս առաւել:

Andante.

Դ.Պ. *p* *pp* *pp* *pp*

Ա - մէն: Ա - մէն: (կաւ) Ա - մէն:

p *pp* *pp* *pp*

ՍՐԿ. Գոհութիւն և փառ:

25.

Andante.

Դ.Պ. *pp* *pp* *pp*

Նստա - մե - նա - յ - նի և յա - ղազս - ա - մե - նե - ցու - ն:

pp *pp* *pp*

ՍՐԿ. *pp*

Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. եւ եղիցի ողորմութիւն:

26.

Andante.

Tenore Solo.
Tenori II.

Դ.Պ.

Bassi I.
II.

Ա - մէն է ընդ հո - գոյ - - - ր քու - - մ։

Recit.

ՍԲԿ.

Եւ - ըս խա - դա - դու - թեան ըզ - տէր ա - դա - չե - ս - ցուք։

Դ.Պ.

Տէ - - - ր ո - - - դո - ր - մեա։

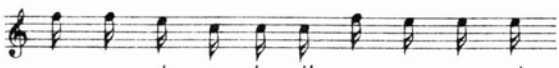
ՍԲԿ.

Ա - մե-նայն սըր-բովք զորս յի - շա - տա - կե - ցաք ևս ա - ռա - չե - լա - պէս ըզ - տէր ա - դա - չե - ս - ցու - - - ք։

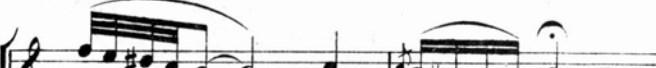
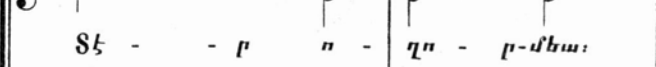
Դ.Պ.

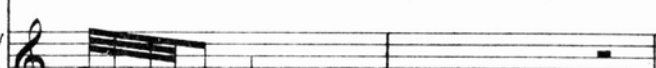
Տէ - - - ր ո - դո - ր - մեա։

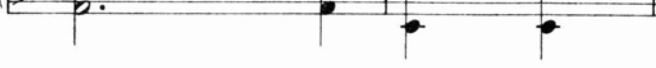
ՍՐԿ. 
 վա - սըն մա - տու - ցեալ սուրբ

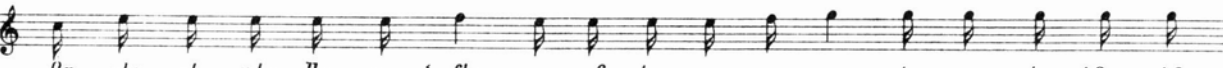
 և աս-տուա - ծայ - ին ան - մահ պա -

 տա - լա - զիս որ ի վե - լայ սըր - բոյ սե -

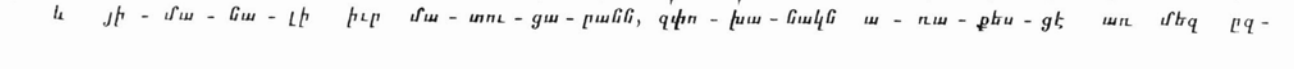
 դա - նոյս ըզ - տէր ա - դա - չես - ցու - ք:

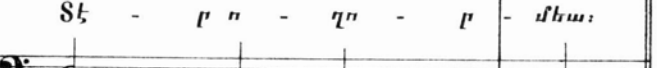
ԴՊ. 
 Տէ - - ր ո - ղո - ր-մեա:


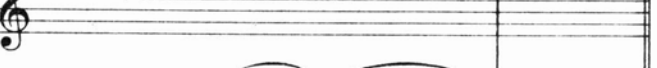


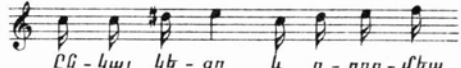
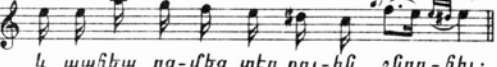


ՍՐԿ. 
 Որ - պէս զի տէր Աս - տուած մեր, որ ըն - կա - լաւ ըզ - սա ի սուրբ եր - կնայ - ին

 և յի - մա - նա - լի իւր մա - տու - ցա - լանն, զփո - խա - նակն ա - ռա - քես - ցէ առ մեզ ըզ -

 շնորհս և ըզ - պար - զես չո - գւոյն սըր - բոյ ըզ - տէր ա - դա - չես - ցու - ք:

ԴՊ. 
 Տէ - ր ո - ղո - ր - մեա:





ՍՐԿ. 
 Ըն - կալ կե - ցո և ո - ղոր - մեա

 և պահեա ըզ - մեզ տէր քոյ - ին շնոր - հիւ:

Դ. Պ.

Կե-ցո տէ-ր և ո-ղո-ր-մեա:

ՍՐԿ.

Ջա-մե-նա-սըր-բու-հի
զաստուա-ծածինն ըզ-միշտ կոյսըն Մա-րի-
ամ հանդերձ ա-մենայն սըր-բովք յի-շե-
լով ըզ-տէր ա-ղա-չես-ցու-ք:

Դ. Պ.

Յի-շեա տէր և ո-ղո-ր-մեա:

Allegro moderato.

Tutti.
pp
Soprani.
Alti.

Tenori.
Bassi.

Տէր ո-ղորմեա. քեզ տեառնդ յանձն

ե-ղի-ցուք. տէր ո-ղորմեա, տէր ո-ղորմեա, տէր ո-ղո-ր-մեա (կամ)

Allegro moderato.

Tenori I. II. *pp*

Դ.Պ. Տէր ո-ղորմեա. քեզ տեսանըդ յանձն ե-ղի-ցուք. տէր ո-ղորմեա, տէր ո-ղորմեա,

Bassi. *pp*

pp

տէր ո-ղորմեա

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. եւ տուր մեզ համարձակածայն:

pp

27.

Andante maestoso.

Դ.Պ. *mf*

Հայր մեր որ յեր-կինս ես սուրբ ե-ղի-ցի ա-նունքո. ե-կես-ցէ ար-

mf

քայ - ու - թիւն քո, ե - ղի - ցին կամք քո որ - պէս յեր - կինս և յեր - կրի.

զհաց մեր հա - նա - պա - զորդ տուր մեզ ա - յ - սօր. թող մեզ ըզ - պարտիս մեր, որ -

պէս և մեք թո - ղումք մե - ըոց պար - տա - պա - նաց. և մի տա - նիր զմեզ

Ի փոր-ձու-թիւն ալ փր-կեա ի չա-րէ :

ՍՐԿ. Օրհնեա տէ - ր :

ՔԱՀ. Ձի քո է արքայ :

28.

ԴՊ. Եւ ը - նդ հո - գւոյդ քում :

ՍՐԿ. Աս-տու-ծոյ եր - կըր-պա - գես - ցուք :

ԴՊ. Ա - աւ - ջի քո տէ - ր :

ՍՐԿ. Օ - րհ - նեա

տէ - ր :

ՔԱՀ. Քրիստոսի :

ՍՐԿ. Պօսխուսէ ևն տես յեր.

76 - 77 :

Adagio.
Tenore solo.

Tenore solo.

C. Tenore solo.

Г. П.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). It begins with a double bar line and a repeat sign. The first measure contains a quarter rest followed by a beamed eighth-note triplet (G4, A4, B4). The second measure contains a half note G4. The third measure contains a beamed eighth-note triplet (A4, B4, C5). The fourth measure contains a half note G4. The lower staff is in bass clef with a common time signature (C). It begins with a double bar line and a repeat sign. The first measure contains a quarter rest. The second measure contains a half note G2. The third measure contains a half note G2. The fourth measure contains a half note G2. Between the staves, there are three lines of text: 'Г.' on the first line, 'П.' on the second line, and 'З.' on the third line. To the right of the staves, there are three lines of text: 'st' on the first line, 'p - 7b' on the second line, and '7b' on the third line.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The vocal line features a melody with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines. The score is written in a standard musical notation style, with a key signature of one flat and a common time signature.

У розового дерева

У розового дерева

У розового дерева

У розового дерева

Andante.

Tenori tutti.

pp

0 - - - - - ρζ υνι - θηις ζο - ρ ι

pp

pp

υ - ρ ηις ι ι υρ - ρ - ρη - ι ζη - - - ηις - ι

pp

υ - - - - - ι ρζ ι υρ ι ι ιω - - ιη - ιηις

ju - i - hr - i - hr - - - - - g.

Adagio.

Tenore solo.

u - - - - - i - - - - - i.

ՍԲԿ. 0 - - - - - րհ-հեա un - - - - - ր:

Andante.

ՔԱՀ. ր unpp:

ՍԲԿ. հէ-ր n - ղո - ր մեա , un - ր n - ղո - ր մեա ,

un - ր n - - - ղո - ր մեա , un - ր n - ղո - ր մեա :

31c.

Andante sostenuto.

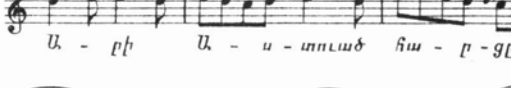
Andante sostenuto.

7. 7. 7.

St - p n - - qn - p - dhuu , un - p n - -

Musical score for "The Song of the Sea" by S. Prokofiev. The score is in 2/4 time and consists of two systems. The first system features a vocal line with lyrics in Armenian and a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment. Dynamics include forte (f) and piano (poco a poco).

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system features a treble staff with a melody of eighth and sixteenth notes, and a bass staff with a simple harmonic accompaniment. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the treble staff. The second system continues the melody and accompaniment. The tempo is marked 'dim.' (diminuendo) at the beginning of the first system.

ՍՐԿ. 
 Ա - ըի՛ Ա - ս - տուած հա - ր - ցը - ճ
 
 տե՛ր - ըն - ց, ո - ը ա - սա - լէ - ճի
 
 ե - ս ճե՛ր - ղե՛ր - - լո՛ - - - ց։

Andante.

Դ.Պ. *pp*

Հա - ս յօ - դ - նու - թիւ - ն ծա - ւա - յ - ի - ց քո - ց.

pp

f *poco a poco dim.*

Լի - ր օ - դ - նա - Լա - ն ա - դ դի - ս Հա - յո - - - ց:

f *poco a poco dim.*

Solo.

ՍՐԿ. Սուրբ աւ - ման պա - տա - րա - գիս միջ - նոր - դու - - - թեա - մք:

Adagio.

Ten. solo.

Դ.Պ. Յի - շեա տէր և ո - դո - - ր - մեա :

ՍՐԿ. Սաղմոս ասացէք: (☩)

32.

Andante mosso.

Դ. Պ. *f*

0 - րհ - նեա - լ է Ա - ս - տուա - ծ: Քրի - ս - տո - ս

սա - տա - րա - զեա - լ բա - շ - Խի Ի մի - ջի

մի - րուս. ա - լէ - լու - իա

Ձմաւ-ը - մի - - ն իւ - ր տա - յ մե - զ կե - րա - կու - ր

և սուրբ զա - րիւ - նն իւր ցօ - ղէ ի մեղ. ա - լէ - -

լու - իա : Մա - տի - - ք ա - ռ տէ - ր

Լ ա - ս է - ք ը - զ - լոյս. ա - - - է - - - լու - իա
 ,

ձա - շա - - - լի - - ցէ - ք Լ տե - - ս է - ք զի քաղցր
 ,

է տէր. ա - - - է - - - լու - իա
 ,

p *pp*

0 - րհ-նե - - - - - ցէ - ք ը - զ - տէ-ր յե-ր - Կիւս. ա - լէ - լու - իա:

p *pp*

p

0 - րհ-նե - - - - - ցէ - ք ը - զ - նա ի բար-ձուս.ա - լէ - լու - իա:

p

p

0 - րհ-նե - - - - - ցէ - - ք ը - - զ - նա ա - մե - նայն հրե - շ -

p

տա - Կք նո - - - րա. ա - - - Է - - Լու - - - Իա:

Օ - րհ-նե - - - ցէ - ք ր - զ - նա ա - մե - նայն զօ - - րու - Թիւ - նք

նո - - - րա. ա - - - Է - - Լու - - - Իա:

ՍՐԿ. երկիւղիւ և:

33. *Maestoso.*

pp *ff* *p*

Դ.Պ. Աստուած մեր և տէր մեր երեւոյցաւ մեզ օրհնեալ եկեալ անուամբ տեառն:

ՔԱՀ. Կեցո տէր զժող:

34c. *Moderato maestoso.*

Դ.Պ. Լը - ցա - ք ի բա - րու - թեա - նց քո - ց տէր, ճա - շա - կե - լով

ըզ - մար - մի - ն քո և զա - րիւն. փա - - - ք ի բար - ձու - նըս

ԿԵ - րա - Կրո - - ղի - ր Ե - - ր - մեղ. որ և հա - նա - պաղ

ԿԵ - րա - Կրեւ Ե - ր - մեղ. ա - ռա - քեա ի մեղ Ե - ր - հո - ղե - ո - ր

քո զօ - րհ - նու - թիւն. փա - - - ոք ի բար - ձու - նրա

Կե - րա - կո՞ր - դի - - - դ ր - - - դ - մե - - - դ: (կամ)

34c. Moderato maestoso.

Tenori I. II. Գ.Պ. Լ. ր - ցա - ք ի րա - րու - թեա - նց քո - ց տէր, ճա - շա - կե - լով

Bassi.

ըզ - մար - մի - ն քո և զա - րիւն. փա - - - ոք ի բար-ձու-նըս

Կէ - րա - Կրո - ղի - դը - դ - մեզ. որ և հա-նա-պազ Կէ - րա-Կրեա ը - դ -

մեզ. ա - ւա - քեա ի մեզ ը - դ - հո - դէ - ո ը քո գօ - րհ -

հու - թիւն. փա - ոք ի բար-ձու-նըս Կէ - րա - Կրո - ղի - - դ

ՍՐԿ. եւ Կրս խաղ: *pp*
 Գ.Պ. Տէր ուղղութեամբ: *pp*

ՍՐԿ. եւ Կրս հաւատով:

35B. *Lento.*

Tenore Solo.
 Tenori II.
 Գ.Պ.
 Bassi I.
 II.

accelerando

accelerando

First system of music. The vocal line (treble clef) has lyrics: *pt - - - ū mt - - - - - p,*. The piano accompaniment (bass clef) features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line.

Andante.
Tenori tutti.

Second system of music, marked **Andante.** and **Tenori tutti.** The vocal line (treble clef) has lyrics: *nr hr - ru - hr - gh - r e - q - dr - q juŋ - ōu - zu - hr -*. The piano accompaniment (bass clef) features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line.

Lento.
Ten. solo

Third system of music, marked **Lento.** and **Ten. solo**. The vocal line (treble clef) has lyrics: *ru - - - - - ūn - - - -*. The piano accompaniment (bass clef) features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line.

First system of music, measures 1-4. The score is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. The vocal line has a melodic phrase in the first measure, followed by a series of eighth-note runs in the second and third measures, and a final note in the fourth measure.

Second system of music, measures 5-8. The score continues in B-flat major and 4/4 time. Measures 5-7 show the vocal line with a melodic phrase and the piano accompaniment with a steady eighth-note bass line. Measure 8 is marked "Ossia." and features a different piano accompaniment with a more active eighth-note pattern in the right hand.

Third system of music, measures 9-12. The score is in B-flat major and 4/4 time. Measures 9-11 are marked "Lento. Tenore Solo." and feature a vocal line with a melodic phrase and a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line. Measure 12 is marked "accelerando" and features a more active piano accompaniment with a more complex eighth-note pattern in the right hand.

Andante.

Ten. tutti.

First system of music. The vocal line (Ten. tutti) is in a minor key (three flats) and 4/4 time. The lyrics are: *р - у - ду - р дѣлѣ* (p - u - du - r del'le). The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with chords and moving lines.

Lento.

Ten. solo.

Second system of music. The vocal line (Ten. solo) is in a minor key (three flats) and 4/4 time. The lyrics are: *- 2 - лу -* (- 2 - lu -). The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with chords and moving lines.

Third system of music. The vocal line (Ten. solo) is in a minor key (three flats) and 4/4 time. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with chords and moving lines.

First system of musical notation, measures 1-4. The score is for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The voice part is on a single staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. A fermata is placed over the final measure of the system.

Second system of musical notation, measures 5-8. The score is for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two flats. The voice part is on a single staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. A fermata is placed over the final measure of the system. The tempo marking *accelerando* appears above the voice staff in measure 8.

Third system of musical notation, measures 9-12. The score is for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two flats. The voice part is on a single staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. A fermata is placed over the final measure of the system.



First system of musical notation, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes lyrics: "i - am -" and "by d' -". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support.



Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand.



Third system of musical notation, showing the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a fifth finger (5) marking on the right hand.



Fourth system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a fifth finger (5) marking on the right hand.



Fifth system of musical notation, featuring the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a fifth finger (5) marking on the right hand.



Sixth system of musical notation, concluding the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a fifth finger (5) marking on the right hand.

Andante maestoso.

(կամ)

Եւ կեանք անձանց մե - ըն - ց։

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր: - ՔԱՀ. Որ օրհնես զայնոսիկ:

Դ.Պ.

Օրհնեալ է Ա - ս - տուած։

Դ.Պ.

Ա - մէն։

Moderato.

Ա - մէ - ն։

Ա - մէ - ն։

36B. Allegro moderato.

Դ.Պ.

Ե - ղի - ցի ա - նուն տեառն օրհ - նեալ յայ - սրմ հե - տէ մին - չե յա - լի -

1. 2.

տեան: Ե - ղի - -տեան: Եւ ե - ղի - ցի ա - նուն տեանն օրհ - նեալ

poco a poco rit.

յայ - սրմ հե - տէ մին - չե յա - լի - տեա - ն:

poco a poco rit.

ՔԱՀ. Կատարումն օրհնաց:

ՍՐԿ. օր - թի:

ՔԱՀ. Խաղաղութիւն:

ԴՊ. Եւ ընդ հո - ղաղիք քում:

ՍՐԿ. Եր - կիւ - դա ծու-թեամբ լը -ւա - լութ:

ՔԱՀ. Սրբոյ աւետարանիս:

Դ.Պ. Փառք քեզ տէր Աստուած մեր:

ՍԲԿ. Պիտիտե մէ:

Դ.Պ. Ա - սէ Աստուած:

35c.
Tenore Solo.
Tenori II.

Դ.Պ.

Bassi I.
II.

Lento.
pp

accel.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth and sixteenth notes. The lower staff is the piano accompaniment, starting with a half note G3 and a half note B-flat3, followed by a series of chords and moving lines. The system concludes with a half note G4 and a half note B-flat4.

Lento.
pp

The second system is marked 'Lento.' and 'pp'. It continues the vocal and piano parts. The vocal line features a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines. The system concludes with a half note G4 and a half note B-flat4.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line features a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines. The system concludes with a half note G4 and a half note B-flat4.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff (bass clef) contains a bass line with whole and half notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The system concludes with a fermata over a whole note in the upper staff, with the lyrics "g^b - r" written below it.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff continues the bass line. The system concludes with a fermata over a whole note in the upper staff, with the lyrics "l - - - q dhr - - q" written below it.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. The system concludes with a fermata over a whole note in the upper staff, with the lyrics "ju - - - u du - - - zu - - -" written below it.

First system of musical notation. The vocal line (top staff) includes the lyrics: *l'u - - - u u h - q'u - - u n - - - j e n - - j.* The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

Lento.
pp

Second system of musical notation, marked *Lento.* and *pp*. The vocal line (top staff) includes the lyrics: *l'u - - - u - - - l'u h - - -*. The piano accompaniment (two staves) continues with a similar texture, featuring a melodic line in the right hand and harmonic support in the left hand.

Third system of musical notation. The piano part (bottom two staves) features a melodic line with slurs and accents, marked *f* (forte). The vocal line (top staff) includes the lyrics: *l'u - - - u - - - l'u - - - j*. The piano accompaniment (two staves) continues with a similar texture, featuring a melodic line in the right hand and harmonic support in the left hand.

First system of musical notation. The top staff is a vocal line with lyrics in Cyrillic: "л - - - - - q a m - p - d h - u". The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes in the vocal line, and chords and moving lines in the piano accompaniment.

Second system of musical notation. The top staff continues the vocal line with lyrics: "u q m - - -". The bottom staff continues the piano accompaniment. The musical notation includes various note values and rests, with some notes beamed together in the piano part.

Third system of musical notation. The top staff continues the vocal line with lyrics: "p h - - u r h p h - p -". The bottom staff continues the piano accompaniment. The system concludes with a final note in the vocal line and a sustained chord in the piano accompaniment.

First system of music. The vocal line (treble clef) begins with a melodic phrase marked *p* (piano). The piano accompaniment (bass clef) provides harmonic support. The lyrics are: *l'u - - - l'u - - - u - - - l'u - - - l'u*.

Second system of music, marked *Lento.* The piano part (bass clef) features a melodic line marked *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The lyrics are: *b - - - - -*.

Third system of music. The piano part (bass clef) features a melodic line marked *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The lyrics are: *l'u - - - - - u - - - - - u - - - - -*.

- ն - ձա - նց մե - - - - - ըս - - - - - ց:

(կամ)

Andante maestoso.

Soprani.
Alti.

Դ.Պ.

Եւ կեանք ան ձանց մե - ըս - ց:

Tenori.
Bassi.

p

ՍԲԿ.

Օրհնեա

մէ - - - - - ը:

ՔԱՀ. Որ օրհնես զայնոսիկ:

Դ.Պ.

Օրհնեա - լ է ն - ս - տուած:

mf

pp

p

pp

ն - մէ - - ն:

Ա - մէ - ն:

Ա - - մէ - - ն:

36B.

Soprani.

Alti.

Դ.Պ.

Tenori.

Bassi.

mf

Ե-ղի- ցի ա-նու-ն տեառն օրհ-նեալ յայ-սրմ հե-տէ մին-չե յա-ւի-

mf

1. 2.

տեառն: Ե - ղի - տեառն: Ե - հ - ղի - ցի ա - նու-ն տեառն օրհ - նեալ յայ-սրմ հե - տէ

pp poco a poco rit.

1. 2.

pp poco a poco rit.

մինչև յա - լի - տեան:

ՍՐԿ.

Օր - թի:

ՔԱՀ.

Խաղաղութիւն:

ԴՊ.

Եւ ընդ հո - գւոյդ քում:

ՍՐԿ. Երկիւղածութեամբ լըւարուք: — ՔԱՀ. Սրբոյ աւետարանիս:

Փառք քեզ տէր Աս - տուած մեր:

ՍՐԿ.

Պաշտօնումէ:

ԴՊ.

Ա - սէ Աս - տուա - ծ:



ԵՐԳԵՑՈՂՈՒԹԻՒՆ-Բ

ՍՐԲՈՅ ՊԱՏԱՐԱԳԻ

(ՎԱՍՆ ՔԱՌԱՋԱՅՆ ԽԱՌՆ ԽՄԲԻ),

Ի ԶԳԵՍՏԱԻՈՐԵԼՆ ՔԱՀԱՆԱՅԻ:

1. Lento. (*rubato*)

Tenore Solo.
Tenori II.
Դ.Պ.
Bassi I.
II.
Piano.

pp

Խոր - հու - - - - - րդ խո - - - - - րի -

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "u - ζω - - - - - u ω - - - - -". The piano accompaniment (grand staff) features a complex melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Second system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "u p - - - - - u - q p u." The piano accompaniment (grand staff) continues with intricate melodic and harmonic patterns.

Third system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "n - - - - - r qω - - - - - qω - - - - - r h - - - - -
h jω - - - - - n.ω - - - - -
q h r ω - - - - - ω ω - - - - - u δ φ ω - - - - -". The piano accompaniment (grand staff) features a prominent sixteenth-note figure in the right hand, marked with a '6'.

ցի - - - - - ր զվի - - - - - րի -
 քա - - - - - ստ ա ն-մա -
 ու - - - - - ք զգա - - - - - սը -

- - - - - ն աի - - - - - տու -
 - - - - - տոյ - - - - - ց լու -
 - - - - - ս հրի - - - - - զի -

- - - - - թիւ - - - - - նդ
 - - - - - տոյ - - - - - ն
 - - - - - նա - - - - - ց:

Անճառահրաշ ևն տես յեր. 2.

Ջմեղեղիս տես յեր. 229.

3A.

Andante sostenuto.

Soprani.
Alti.

ጥፋ.

Tenori.
Bassi.

First system of the musical score. It features vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, and a grand staff for the piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante sostenuto.' and the dynamics include 'p' (piano). The vocal parts have lyrics in Amharic script.

Second system of the musical score, continuing the vocal and piano parts. It includes Amharic lyrics for the vocal staves.

Third system of the musical score, concluding the page. It continues the vocal and piano parts with Amharic lyrics.

Ո - Ր զե - - Րա - - զոյ - ն քան զե - Ր - կի - նըս

պա - յ - ծա - - ռա - ցու - - ցեր սու - Րբ զե - - կե - -

զե - ցի ա - - Րեամբ քո - լ Քրի - ս - տոս,



First system of musical notation. The vocal line (top staff) contains the following lyrics: *և բարձր - կնա - յ - նո - ցըն կա - ր - գե - ցե - ր ի*. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass) with chords and moving lines.



Second system of musical notation. The vocal line contains the following lyrics: *ամա գղատա ա - ա - քե - լոց և մա - ր -*. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.



Third system of musical notation. The vocal line contains the following lyrics: *գա - րե - ի - ց սու - րբ վա ր - դա - պե - սաց:*. The piano accompaniment concludes the system with chords and moving lines.

4B. Moderato.

First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature and time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are in Armenian: 'Այ - սօր ժո - դո - վեալ դասք քա - հա - նայ - ից, սար-կա - ւա - դաց'.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are: 'դը - պրա - ց է կղե-րի - կո - սաց, խուճկ մա-տու - ցա - նեմք ա - ուա - ջի քո'.

Third system of the musical score. It concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: 'տէր յօ - րի - նակ ըստ հնու - մը - ն Զա - քա - րի - ալ:'.

Ըն-կալ առ ի մէջ զխրն-կանուէր մաղ- թանս, որ-պէս զպա-տա - րազն Ա - րէ - լի,

զնոյ - ի և զԱ - րա - հա - մու: Բա - րե - խօ - սու - Թեա - մբ զե -

ըն քո զօ - րաց միշտ ան-շարժ պա - հեա զա - Թոռ Հայ - կա - զ - նեայց:

(գաւ)

3B.

Moderato non troppo.

Դ.Պ.

Բա-րե - խօ - սու - թեա - մբ մօր քո և կու - սի ըն-կա - լ զա - զա -

չա - նս քո-ց պաշ-տօ - նէ - իցս: Որ գե - ռա - դոյն քան գեր - կի - նըս

պայ-ծա - ռա - ցու-ցեր սուրբ գե - կե - դե - ցի ա - ըեամբ քով Քրիս - տոս,

և ըստ եր - կնայ - նո - ցըն կար - գե - ցեր ի սմա զդասս ա - ռա - քե լոց

և մար - գա - րէ - ի - ց սուրբ վար - դա - պե - տաց: *)

ՍՐԿ.
Օրհնեա տէ - ր:

ՔԱՀ. Օրհնեալ թագաւորութ: —

Ժամամուտ ()

Moderato.

ՍՐԿ. եւ ևրս թագաւորութ:
Օրհնեա տէ - ր:

ՔԱՀ. Օրհնութիւն և փառք:
Դ.Պ.
Եւ ընդ հո - զւոյդ քում:

ՍՐԿ.
Աստուծո - յ եր կրկաւ - գես ցուք:

*) Այսօր ժողովեալ ևն տես յեր. 183.

Դ.Պ.

Ա - ռա - ջի քո տէր:

ՔԱՀ. Տէր Աստուած մեր: — ժաշու շարակ:

ՍՐԿ. 1)

Օրհ - նեա տէ - ր:

ՔԱՀ. Զի քո է կարողութիւն:

ՍՐԿ.

Պառ - ս - խու - մէ:

5.

Moderato.

Դ.Պ.

Սուրբ Աս - տուած սուրբ և հը - զօր սուրբ և ա - ն - մահ, որ յա - րեար

Ի մե - ռե - լոց, ո - զոր - մեա մեզ: ո - զոր - մեա մեզ:

1) Աստի միջև ցփառք քեզ տէր'ն մարթ է երգել աստիճան մի կամ աստիճան և կէս խոնարհ ձայնիւ:

ՍՐԿ. Եւ ևրս խաղ: — Վասն խաղաղ: — Վասն ամեն: — Վասն հայրապ: — Վասն վարդապ: — Վասն բարեպ: —

6. Moderato.

ԴՊ. *pp*

Տէ - ր ո - ղո - ր - մեա: (Վեցիցս) Յի - շեա տէր և ո - ղոր - մեա.

pp

տէր ո - ղոր - մեա. քեզ տեսանալ յանձն ե - ղի-ցուք. տէր ո - ղոր - մեա, տէր ո - ղոր - մեա,

տէ - ր ո - ղո - ր - մեա:

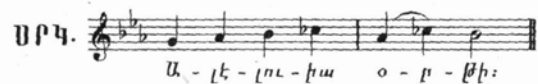
ՍՐԿ. *pp*

Օրհ-նեա տէ - ր:

ՔԱՀ. Ջի ողորմած և մարդաս: — Ճաշու գիրք. և

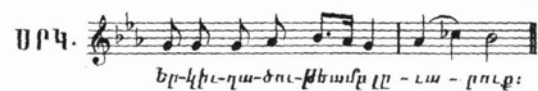
յաւարտելն ալէլուիա, ասելով սաղմոս (ՅԵ)

ըստ պատշաճի աւուրն:



ՔԱՀ. Խաղաղութիւն:

ԴՊ. *p* *p*
Ե - լ ը ն դ հ ո - - դ լ ո յ - դ ք ու մ :



ԴՊ. *p* *p*
Փ ա ու ք ք ե դ տ է - ր Ա ա - տ ու ա - ծ մ ե ր :



ԴՊ. *pp* *pp*
Ա - ս է Ա ա - տ ու ա - ծ :

7. *Andante.*

Դ.Պ. *f* Փառք քեզ տէր Ա - ստուա - *p* մե - *rit.* *pp* ր:

f *p* *pp*

Moderato.

Հաւատամք: —

ՍՐԿ. *1)* Օրհնեա տէ - ր:

Դ.Պ. Տէ-ր ո - ղո - ր - մեա:

ՍՐԿ. Եւ Լըս հաւատով:

ՔԱՀ. Իսկ մեք փառաւորեսցուք:

ՍՐԿ. Եւ Լըս խաղաղութ:

8.

Դ.Պ. *p* *pp* Կե - ցո տէր:

ՍՐԿ. Ջժամ սուրբ պատ: —

p *pp*

Ջհրեշտակ խաղաղ: —

Ջքաւութիւն և զթող: —

Ջսրբոյ խաչին: —

Դ.Պ. *p* *pp* Շնորհեա տէր (Ջորիցս)

p *pp*

1) Աստի մինչև ի վախճան ամենայն երգեցմունք սարկաւագին պաշտին ըստ օրինակին որ գրեալ է յեռաձայն ներդաշնակութեանն, եր. 25:

ՍՐԿ. Եւ Լըս միար: —

Ջանձիւնըս: —

Ողորմեաց: —

ԴՊ. Տէր ո - ղոր-մեա. քեզ տեառ-նըդ յանձն ե - ղի-ցուք. տէր

ո - ղոր-մեա, տէր ո - ղոր-մեա, տէր ո - ղոր մեա:

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Որպէս զի արժան:

ԴՊ. Եւ ընդ հո - վոյդ քում:

ՍՐԿ. Աստուծոյ երկրրապագեսցուք:

ԴՊ. Առաջի քո տէր: (Որպէս եւ ընդ հոգւոյդ քում'ն):

ՔԱՀ. Խաղաղութեամբ քով:

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Տէր Աստուած օրհնեսցէ:

ԴՊ. Ա - մէն:

ՍՐԿ. Մի ոք յերախայից:

9.

Andante sostenuto.

Դ. Պ.

p *pp* *pp*

Մարմինս տէրու - նա - կան
 և ա - ըրիւ - ն փրկի - նա - կան

pp *pp* *pp*

կայ ա - - ռա ջի. եր - կնայ - ի - ն
 զօ - լուծիւքն յա - նե ըկ - ոյթս

եր - գեւ և ա - սե - ն աւ - հա - ն - զիստ բար - բա - ռով. սուրբ սուրբ

pp

սու - ըբ, տէր դօ - րու - թեանց:

pp

ՍՐԿ. Սաղմոս ասացէք:

ԴՊ. Սրբասացութիւն (տես յեր 28 - 50). և յաւարտելն

ՍՐԿ. եւ ևրս խաղաղ:

Moderato.

ԴՊ. Տէ - ր ո - ղո - ր - մեա:

ՍՐԿ. եւ ևրս հաւատով:

ԴՊ. Կե - ցո տէ - - ր

Կ ո ղո - ր մեա:

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Շնորհօք և մարդաս:

ԴՊ. եւ ընդ հո - դույ - դ քում:

ՍՐԿ. Աստուծոյ երկըրպագ:

Դ.Պ.

Ա - ու - ջի քո տէր:

ՍՐԿ. Ողջոյն տուք միմեանց:

16A.

Moderato.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ Որ էնն Աստուած աստ բաղ մեցաւ.
 Ե - կե - դե - ցիս մի անձն ե - ղև համբոյ-րըս յող լըր-ման տը-ւաւ.

Խա - ղա - ղու - թեան ձայն հըն - չե - ցաւ սուրբ ող - ջու - նի հրա - ման տը - ւաւ.
 Թըշ - նա - մու - թիւ - նըն հե - ու - ցաւ սէրն յընդ - հա - նու - ըրս սը - փռե - ցաւ.

Արդ պաշ - տօ - նեալք բար - ձեալ ըղ - ձայն տուք օրհ - նու - թիւն ի մի բե - լան

Մի - ա - սնա - կան առ - տուա ծովեանն, ո - լում սրով - բէքն ե - ն սրբ - բա - - բան:

ՍՐԿ. Ահիւ կացցուք:

ԴՊ.

Առ քեզ Ա - ս - տուած:

ՍՐԿ. Պատարագ Զրիտոս:

17.

ԴՊ. Ուղորմու-թիւն և խա-ղա-ղութիւն և պա-տա-րազ օ - լի-նու - թեան:

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ԴՊ. Ա - մէն և ընդ հո - գւոյ - - - դ քու - - - մ: (կամ)
Tén. Solo.

ՔԱՀ. Շնորհք, սէր:

Ա - մէն և ընդ հո - գւոյ - դ քում:

ՍՐԿ. Բզդըրուն, ըզդըրուն:

Դ.Պ. Ու - նիմք առ քեզ տէր ա - մե - նա - - - կալ։ ՍԲԿ. եւ գոհացարուք։

Դ.Պ. Ա - ր - ժա - - - ն և ի - - - բաւ։ ՍԲԿ. Օրհնեա տէր։

ՔԱՀ. եւ ընդ սերովբէսն։

19. Lento. pp

Դ.Պ. Սու - - - - - 1. Սու - - - - - 2. Սու - - - - - (կամ)

Soprani unis.

Andante.

Ε - ρ - ληρ ψα - πο - ρ ρη. ορξ - υνη - - θηλυ ι ρω - ληλυυ.

o - - - րհ-նեալ որ ե - լիք և գա - - լոցդ ե - ս ա -

նուա - մբ տեառն. ո - վ սա - - նա ի քա - ը - ձու - - - նս:

Andante.

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

Դ.Պ.

ՔԱՀ. Առեք կերէք:

Ա - - - մէ - - - ն:

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Արբէք ի սմանէ:

20.

Andante.

Գ. Պ.

Uk - u: zha - jra - ra - kha - lora, n - ra qn - r -

mf *p* *mf*

q - q qn h uou - ra h makh qm - - ur - n mbr uqar - uou - -

f *mf*

uqan uqar - uou - g mb - roy. sh - - q - marm w - - rban n - ra

ա - ղա - - չե - մք լ - զ - քե - զ. ո - - ղո - ր - մեա

քո րա - նա - ւոր հօ - - տի

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. եւ գրոյս իրոյց:

21A. Andante.

Դ.Պ. Յա - մե - - նա յ - նի օրհ - նեա - լ ե - ս տէր. օրհ -

f *p*

նի - մք ը - զ - քեզ զո - վի - մք ը - զ - քեզ. զո - հա - նա - մք ը - զ -

f *p*

p

քէն, ա - դա - չեմք ըզ - քե - զ, տէր Լ - ս - տուած մի - - - ը :

p

(կամ)

21B.

Andante.

Դ. Պ.

3ա - մի - - նա - յ նի օրհ - նեա - լ ես տէ - - ր. օրհ -

նի - մք ը - զ - քեզ զո - վի - մք ըզ -

1.

2. *Alti divisi* *ff*

Tenori divisi *ff*

ph - - - q. qn - հա - նամք ւ - դ - - քէն, ա - դա -

pp

հ - մք ւ - դ - քէ - դ, տէր Ա - ս - տուած մե - - - ր:

pp

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

Դ.Պ. ե - լ ւ - նդ հո-գւոյ-դ քու - - մ:

Ք.Ա.Հ. Խաղաղութիւն:

ՍՐԿ. Աստուծոյ երկըրպագ:

22.

Andante.

Դ. Պ. *mf*

Ա - ռա - - ջի քո տէ - ր: Ո - ր դի Ա - ս - տու - ծոյ,

mf

mf

ն - ր պա - - տա - րա - դեալ հօ - ր ի հա - շ տու - Թիւն հա - ց

p

Կե - - նաց բաշ Խի-ս ի մեղ. հե-ղ մամբ ա - - - րեա - ն քո

p

mf

սուրբ աղա չեմք Լ - զ քե - զ - " զո - ր - մեա ա - - -

mf

mf

մեամբ քով փը - ր - կեալ հօ - - - տի

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Որպէս զի եղիցի:

23A.

Andante.

mf

Դ.Պ. Հո - զի Ա - ս - տու - - ծոյ, որ զփա - աա - կ - ցի

mf

փո րհսոր հու - րդ ի - ջհալ ի յի - ր - կնից կա - տա - րես ի
f *mf* *f* *mf*

ձե - - ուր - ա ճիւր. հե - ր-մամբ ա - - - րես - ն առ - - րա
p *pp* *p* *pp* *p*

ա - - րա - - չի մք ր - գ - քե - գ. հա - ն - գո րհո - -
mf *mf*

Վոկ. Օրհնեա տէր:
 ՔԱՀ. Ընդ որս և մեզ:

24. Moderato.

Վոկ. Յի - շեա - տէր և - ո զոր - մեա :
 ՔԱՀ. Աստուածածին սրբոյ: -

Վոկ. Յի - շեա տէ - ր և ո - զոր - մեա :
 ՔԱՀ. Առաքելոց սրբոց: (երկիցս):
 ՍՐԿ. Օրհնեալ գովեալ:

Փա - ւ ք յա - րու - թեան քո տէ - ր:

ՍՐԿ. (Սուրբ և աստուածահաճոյ): —

Առաջնորդացն մերոց: —

Միանձնացելոց սրբոց: —

Քաղաւորաց հաւատացելոց: —

Դ.Պ.

Յի - շեա տէ - ր և ո - ղոր - մեա

(Երիցս կամ չորիցս):

ՍՐԿ. Ընդհանուր ամենայն:

Դ.Պ.

Յի - շեա տէր և ո - ղո - ր մեա

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Եւրս առաւել:

Andante.

209

Դ.Պ.

1.2. *p* Ա - - - մէն: *pp* 3. *pp* Ա - - - մէն: (կամ) Ա - - - մէն: *pp* 3.

25.

Andante.

ՍՐԿ. Գոհութիւն և փառ:

Դ.Պ.

p 'սոսա - մէ - նա - յ - նի և յա - ղա - զս - մ - մէ -

pp նե - - - ցու - - - ն: *pp*

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Եւ եղիցի ողորմութիւն:

Դ.Պ. Ամէն և ընդ հոգւոյդ քում. տես յեր. 70.

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Եւ տուր մեզ համարձակածայն:

27.

Andante.

Դ. Պ. Հայր մե - ը ու յեր-կինս ես, սուրբ ե - ղի-ցի ա - նուն քո.

pp sf mf pp pp

ե - կե ս - ցէ ար - քայ - ու - թիւն քո, ե - ղի-ցին կամք քո ու - պէս յեր -

pp f pp pp f pp

կինս ե յե - ը կրի. զհաց մեր հա - նա - պա-գորդ տուր մեզ ա - յ -

mf mf p p

սօր. թո - ղ մեզ ըզ - պար - տի - ս մեր, ո - ը - պէս և մեք թո - դուժք մե - լոց

cre scen do p

pp *cre scen do p*

պար - տա - պա - նաց. և մի տա - նիր զմեզ ի փոր - ձու - թիւն. ա - լի

pp *p*

pp *p*

փրկ - Կես ի չա - - - ըէ:

pp

pp

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Զի քո է արքայութիւն:

ԴՊ. Եւ ընդ հոգւոյդ քում. տես. յեր. 76.

ՍՐԿ. Պաշտօնումէ:

ՔԱՀ. Ի սրբութիւն սրբոց:

Adagio.

Tutti.

3/ - ιηου ρρη-ιου - ι ι ψαλλι υ - ι - ιηου - θη ζο - - - ρ.

pp

pp

pp

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in three systems. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The first system shows the vocal line with a melody of quarter and eighth notes, and the piano accompaniment with chords and single notes. The second system continues the melody and accompaniment. The third system concludes the piece with a final chord and a repeat sign. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics include 'p' (piano) and 'f' (forte).

ՔԱՀ. Օրհնութիւն և փառք:

30B.

Soprani.
Alti.

Г. П.

Andante.

213

Tenore Solo.
Bassi.

First system of the musical score, measures 1-3. The vocal parts (Soprano and Alto) have lyrics in Cyrillic. The Tenor Solo/Bass part also has lyrics. The piano accompaniment consists of a right hand with sixteenth-note patterns and a left hand with a bass line. The tempo is marked 'Andante.' and the key signature has one flat.

Second system of the musical score, measures 4-6. The vocal parts continue with lyrics. The piano accompaniment continues with the sixteenth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand.

Third system of the musical score, measures 7-9. The vocal parts conclude with lyrics. The piano accompaniment concludes with the sixteenth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand, ending with a double bar line.

Tutti.

ff *p* *diminu -*

Ορζ - ὑπὸ - φθλ - ὑ
 ζο - - - ρ λ ηρ - ηλνγ λ αρρ - ρνγ

ff *p* *diminu -*

en - - do *pp* *cre - -*

ζη - - - φλνγν ω - - - γδμ λ δμζω λ γω - -

pp *cre - -*

en - - do *pp* *cre - -*

scen - - do

λθ - ανευνυ γω - λθ - - ανθ - ὑθ - - γ

scen - - do

scen - - do

Ten. solo.

ՍՐԿ. Օրհնեա տէր:

ՔԱՀ. Ի սուրբ ի սուրբ:

Տէր՝ ո՛ր - զո՞ր - ք - մեա
Ա՛ր - ի՛նչ - Ա՛ր - ո՛ր - ս - տուա՛ն

, տէ՛ր - ո՛ր - զո՞ր - ք - մեա
ժ - հա՛ն - ո՛ր - ք - զո՞ր - Ա՛ր - ո՛ր - ո՛ր

, տէ՛ր - ո՛ր - զո՞ր - ք - մեա
գ, ո՛ր - ո՛ր - ա՛ն - ո՛ր - Ա՛ր - ո՛ր - Ա՛ր

տէ՛ր - ո՛ր - զո՞ր - ք - մեա
Է՛ր - ո՛ր - Ա՛ր - ո՛ր - զո՞ր - ո՛ր - ք -

31B.

Andante.

Soprani.
Alti.Tenore Solo.
Bassi.

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems, each with four staves. The first system includes vocal staves for Soprani, Alti, Tenore Solo, and Bassi, and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante.' and the key signature has one flat (B-flat). The time signature is common time (C).

System 1 (Measures 1-4):

- Soprani/Alti:** *Stip n - - qn - - - p dhuw*
- Tenore Solo/Bassi:** *zuu jo - - q-unn - - p p - -*

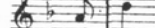
System 2 (Measures 5-8):

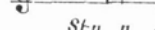
- Soprani/Alti:** *- u unt - - - p n - - - qn - p dhuw*
- Tenore Solo/Bassi:** *- u du - - - n.u - - j - p - g p - -*

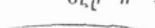
System 3 (Measures 9-12):

- Soprani/Alti:** *, unt - p n - qn - - - p - dhuw*
- Tenore Solo/Bassi:** *g, lb - p oq - nuu - - - lw - -*

[illegible]

ՍԲԿ.  *Տէր - - զո - - ր մեք*

 , *տէ - - ր*

 *ո - - զո - ր մեք*

Handwritten musical score for two systems. The first system includes vocal lines with lyrics in Georgian and piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment.

մե - - - - - զ ո - - - - - զոր - մեա

ՍՐԿ. Սուրբ ա - ն - մահ սկա - տա - րա - զիս միջ -

նո - ր - զու - - - - - թեա - - - - - մը

Դ.Պ. Ը - ն - հա - լ տէր և

ո - - - - - զ ո - - - - - ր - մեա

ՍՐԿ. Սաղմոս ասացեք:

32.

Moderato.

219

Դ. Պ.

pp *f*
 Օրհնեալ է Աստուծոյ - - ծ: Քրիստոս պա - պա - րա - զեալ
pp *f*

p
 բաշ - խի ի մի - ջի մե - րում. ա - լէ - լու - իա: Զմարմին իւր տալ
p

p
 մեզ կե - րա - կուր ես սուրբ զա - րիւնն իւր ցօ - ղէ ի մեզ. ա - լէ - լու - իա:
p

f

Մա - տիք առ տէր և ա - նէք ը - գ - լոյս ա - լէ - լու - իս:

f

pp *pp* *f*

ճա - շա - կի - ցէք և տե - սէք զի քաղցր է տէր. ա - լէ - լու - իս:

pp *pp* *f*

p *pp*

Օ - րհ - նե - ցէ - ք ը - գ - տէր յի - ր - կի - նս ա - լէ - լու - իս:

p *pp*

0 - րհ - նե - - - ցէ - ք ը - զ - նա ի բար - ձուսաւ - լէ - լու - իա:

p 0 - րհ - նե - - - ցէ - ք ը - զ - նա *pp* ա - մե - նայն հրեշ -

տակք նո - - - բա. ա - լէ - լու - - - իա:

0 - րհ - նե - ցէ - ք ը - ղ - նա ա - մե - նայն զօ - րու -

pp

pp

թիւնք նո - րա. ա - լէ - լու - իա:

pp

ՍՐԿ. Երկիրդիւ և հաւատով:

33. Moderato.

Ռ. Աստուած մեր և տէր մեր հ - րե - ք - ցաւ - մեզ. օրհնեալ ե - կեալ ա - նուամբ տեառն:

ppp

f

p

ppp

f

p

ՔԱՀ. Կեցո տէր զժող:

34A.

Դ.Պ.

The first system of the musical score for '34A.' consists of two staves. The upper staff is a vocal line with lyrics in Armenian, and the lower staff is a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music begins with a piano (*p*) dynamic and a fermata over the first measure. The lyrics are: Լը - ցա - ք ի բա-րու-թեա - նց քո-ց տէր. ճա - շա - կե - լով.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: ւղ - մա ը-մին քո և զա - ըն. փա - ւք ի բար-ձու - նրա.

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: կե-րա-կրո - զի - զ ը - զ - մեզ. որ և չա - նա - սլազ կե - ըա - կրես ը-զ - մեզ.

ա - նա - քեա ի մեղ լի - ճո - ղի - որ քո զօ - լի - նու - թիւն.

փա - նք ի բար - ձու - նիս կե - րա - կրո - ղիդ լ - զ - մեղ:

ՍՐԿ. եւ երս խաղաղ:

ԴՊ.

Տէր " - ղոր - մեա:

ՍՐԿ. եւ երս հաւատով:

35A.

Գ. Գ.

f *p*

Գ. Գ. - հա - նամք ը-զ-քէն տէր, ո - ը-կե - լու-կրե-ցեր ը-զ - մեղ յան-մա-հա-

pp *p*

կան սե-ղա-նո-յ քոյ. բաշ-տե - լով ըզ - մա-ը-մին և զա - ընդե ի

pp

փըր-կու-թիւն աշ - խա-ը - հի. և կեանք ա - ն - ձա - նց մե - ըոց:



ՔԱՀ. Որ օրհնես զայնոսիկ:

ԴՊ. 

Օրհ - նեաւ է Աս - տուած: Ա - մէն (երիցս).

36A. Allegro.

ԴՊ. 

Ա - մէ - ն: Ե - ղի - ցի ա - նուն տեառն օրհ - նեաւ յայ - սրմ



Հե - տէ մին - չե յա - լի - տեառն: Ե - ղի - ցի ա - նուն

տեառն օրհնեալ յայ - սրմ հե - տէ մին - չի յա - լի - տեառն: Եւ ե - ղի -

poco a poco rit.

ցի ա - նուն տեառն օրհնեալ յայ - սրմ հե - տէ մին - չի յա - լի - տեառն:

poco a poco rit.

ՔԱՀ. Կատարումն օր:

ՍՐԿ. Օր - թի:

ՔԱՀ. Խաղաղութիւն:

ԴՊ. Եւ ընդ հո - գւոյդ քում: (Կամ) Եւ ընդ հո - գւոյդ քում:



ՔԱՀ. Սրբոյ աւետարանիս:

ԴՊ. 
 Փառք քեզ տէր Աս - տուած մեր:




ԴՊ. 
 Ա - սէ Ա - ս - տուած:




ԵՐԳԵՑՈՂՈՒԹԻՒՆՔ

ՍՐԻՈՅ ՊԱՏԱՐԱԳԻ

ՄԵՂԵԴԻՔ

ԵՐԳ ՆԱԽ ՔԱՆ ՋՄԵՂԵԴԻՆ:

37A.

Lento.

Tenore Solo.

ԴՊ.

Tenori.
Bassi.

First system of the musical score. The Tenore Solo part (treble clef) begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then a half note A4, and a quarter rest. The Tenori/Bassi part (bass clef) plays a sustained chord of G4 and B4. The piano accompaniment (grand staff) features a melody in the right hand with a sixteenth-note triplet in measure 3, and sustained chords in the left hand.

Second system of the musical score. The Tenore Solo part continues with a half note B4, a quarter rest, a half note C5, and a quarter rest. The Tenori/Bassi part continues with the sustained chord. The piano accompaniment continues with the melody in the right hand and sustained chords in the left hand. The word "բեա" is written under the Tenore Solo part in measure 5.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains four measures: the first measure has a half note B-flat and a quarter rest; the second measure has a half note E-flat and a quarter rest; the third measure has a half note B-flat and a quarter rest; the fourth measure has a half note E-flat and a quarter rest. The lower staff is in bass clef with a key signature of two flats. It contains four measures: the first measure has a half note B-flat and a quarter rest; the second measure has a half note E-flat and a quarter rest; the third measure has a half note B-flat and a quarter rest; the fourth measure has a half note E-flat and a quarter rest.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats. It contains four measures: the first measure has a half note B-flat and a quarter rest; the second measure has a half note E-flat and a quarter rest; the third measure has a half note B-flat and a quarter rest; the fourth measure has a half note E-flat and a quarter rest. The lower staff is in bass clef with a key signature of two flats. It contains four measures: the first measure has a half note B-flat and a quarter rest; the second measure has a half note E-flat and a quarter rest; the third measure has a half note B-flat and a quarter rest; the fourth measure has a half note E-flat and a quarter rest.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats. It contains four measures: the first measure has a half note B-flat and a quarter rest; the second measure has a half note E-flat and a quarter rest; the third measure has a half note B-flat and a quarter rest; the fourth measure has a half note E-flat and a quarter rest. The lower staff is in bass clef with a key signature of two flats. It contains four measures: the first measure has a half note B-flat and a quarter rest; the second measure has a half note E-flat and a quarter rest; the third measure has a half note B-flat and a quarter rest; the fourth measure has a half note E-flat and a quarter rest.

First system of musical notation. The upper staff is a vocal line with lyrics: "и - - - - - q h - - - - - p - 2m - -". The lower staff is a piano accompaniment with sustained chords and moving lines.

Second system of musical notation. The upper staff continues the vocal line. The lower staff continues the piano accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff has lyrics: "- - - - - u h - - - - - l". The lower staff continues the piano accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the vocal line. The lower staff continues the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff has lyrics: "unl - - - - - p p 2m - - - - - j -". The lower staff continues the piano accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the vocal line. The lower staff continues the piano accompaniment.

րա - - - - - պի - - - - - ւ։

37B. X

Lento.

Դ. Պ.

Յո - ր - ժա - - - - - մի - - - - - ւ-ցես ի սուրբ
Յո - ր - ժա - - - - - մի - - - - - ունես քաղա -

խո - - - - - րա - - - - - նն, ա - - - - - նդ, ա - - - - -
ա - - - - - րա - - - - - զա, ի - - - - -

յի - - շե - - " ցեսս զմե - ր նը - - ն ջե - - ցեսսն.
շեսս և զիս ր - զ քս - - զ մա - - մեզս:

ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԵՆԻ, ԾՆՆԴԵԱՆ ԵՒ ԱԻՅՏԵԱՅ:

38. Lento. *pp*

Tenore Solo. Դ.Պ.

Bassi I. II. *pp*

Ա - - - չ - քը - - - ն ծո - -

զ ի ծո - - -



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It begins with a five-measure rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and ends with a quarter note. The lower staff is in bass clef and contains a series of sustained chords, primarily octaves and dyads, providing harmonic support.



The second system of musical notation also consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes, featuring some slurs. The lower staff continues the harmonic accompaniment with sustained chords and octaves.



The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and a five-measure rest. The lower staff continues the harmonic accompaniment with sustained chords and octaves.

This musical score is for a piano piece, page 235. It consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music is written in a style that suggests a 19th-century composition, with a focus on melodic lines in the treble and harmonic support in the bass. The notation includes various note values, slurs, and fingerings (6 and 3). The first system shows a melodic line in the treble and a sustained bass line. The second system introduces more complex rhythmic patterns in the treble. The third system features a melodic line in the treble and a sustained bass line. The fourth system shows a melodic line in the treble and a sustained bass line. The fifth system features a melodic line in the treble and a sustained bass line. The sixth system shows a melodic line in the treble and a sustained bass line.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/4 time signature. It contains five measures of music, with the lyrics 'LO - - -' written below the notes. The piano accompaniment is in bass clef and features a simple harmonic accompaniment with a bass line and a treble line. The second system continues the vocal line and piano accompaniment for five more measures. The vocal line ends with a final note on a whole note. The piano accompaniment continues with a simple harmonic accompaniment.

Musical score for "The Song of the Lark" (Песня соловья) by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and consists of two systems. The first system features a vocal line with lyrics in Russian and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "мнѣ - - - ъ б - рѣнѣ - - - ѣш -".

First system of musical notation. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It contains five measures of music, with the last measure ending in a fermata. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, also in three flats. It contains five measures, with the last measure ending in a fermata. The lyrics "I - w - - - l - - - u -" are written below the vocal staff.

Second system of musical notation. The upper staff is a vocal line in treble clef, continuing the melody from the first system. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the accompaniment from the first system.

Third system of musical notation. The upper staff is a vocal line in treble clef. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics "3h" are written below the vocal staff in the second measure.

Fourth system of musical notation. The upper staff is a vocal line in treble clef. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef.

Fifth system of musical notation. The upper staff is a vocal line in treble clef. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics "u - ph - - -" are written below the vocal staff.

Sixth system of musical notation. The upper staff is a vocal line in treble clef. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef.

դա - - - - - Լա - - - - - ն

նր - - - - - մա - - - - - ն։

ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ։

39.

Adagio.

Այ - ո՞ - - - - - ր մե -

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melody with various notes and rests, including a whole note with a fermata. The lower staff (bass clef) contains a bass line with whole notes and rests. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melody with various notes and rests. The lower staff (bass clef) contains a bass line with whole notes and rests. The key signature has one flat (B-flat).

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melody with various notes and rests. The lower staff (bass clef) contains a bass line with whole notes and rests. The key signature has one flat (B-flat).

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation is in treble and bass clefs, with a key signature of one flat (B-flat). The score is written in a fluid, handwritten style, featuring various musical notations including notes, rests, and slurs. The first system shows a complex melodic line in the treble and a more rhythmic bass line. The second system continues the melodic development. The third system includes a vocal line with the word "suba" written above it. The fourth system features a more active bass line. The fifth system shows a return to a more melodic treble line. The sixth system concludes with a final melodic phrase in the treble and a sustained bass line.

The score is organized into six systems, each containing two staves (treble and bass). The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs. The key signature is one flat (B-flat). The first system shows a complex melodic line in the treble and a more rhythmic bass line. The second system continues the melodic development. The third system includes a vocal line with the word "suba" written above it. The fourth system features a more active bass line. The fifth system shows a return to a more melodic treble line. The sixth system concludes with a final melodic phrase in the treble and a sustained bass line.

First system of musical notation. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained notes. The lyrics "gu - a - m - j - u -" are written below the treble staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melody with eighth and sixteenth notes. The bass staff continues the accompaniment with sustained notes.

Third system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes. The bass staff continues the accompaniment with sustained notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a triplet of eighth notes. The bass staff continues the accompaniment with sustained notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a triplet of eighth notes. The bass staff continues the accompaniment with sustained notes. The lyrics "u - m - u -" are written below the treble staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff contains a triplet of eighth notes. The bass staff continues the accompaniment with sustained notes.

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of two staves (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff features eighth and sixteenth notes, with a crescendo leading to a forte (f) dynamic in measure 4. The bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained notes.

Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of two staves (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff continues with eighth and sixteenth notes, featuring a crescendo leading to a forte (f) dynamic in measure 8. The bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained notes.

Third system of musical notation, measures 9-12, marked "Tutti." The system consists of two staves (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble staff features eighth and sixteenth notes, with a crescendo leading to a forte (f) dynamic in measure 12. The bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained notes. The dynamic marking *ppp* (pianississimo) is present in measures 9 and 10.

First system of musical notation, measures 1-6. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains six measures of music with various note values and rests. The lower staff is in bass clef and contains six measures of music, primarily consisting of whole and half notes. There are some handwritten annotations in Cyrillic script below the notes in the upper staff: "рѣ" under measure 1, "рѣ - 1" under measure 2, "рѣ рѣ" under measure 3, "рѣ" under measure 4, "рѣ" under measure 5, and "рѣ" under measure 6.

Second system of musical notation, measures 7-12. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It contains six measures of music. The lower staff is in bass clef and contains six measures of music. There are handwritten annotations in Cyrillic script below the notes in the upper staff: "рѣ - 1 рѣ - 1" under measure 7, "рѣ рѣ" under measure 8, "рѣ рѣ - 1" under measure 9, "рѣ - 1 рѣ" under measure 10, and "рѣ" under measure 11.

Third system of musical notation, measures 13-18. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It contains six measures of music. The lower staff is in bass clef and contains six measures of music. There are handwritten annotations in Cyrillic script below the notes in the upper staff: "рѣ рѣ" under measure 13, "рѣ" under measure 14, "рѣ" under measure 15, "рѣ" under measure 16, "у - унн" under measure 17, and "у" under measure 18.

ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ Ե՛՛՛ ԾԱՂԿԱԶԱՐԴԻ:

40.

Lento.

Դ. Պ.

Ի ԿՈՂ - - - - - ՅԻ - - - - -

4Ի - - - - - ՔԻԻ - - - - -

6 - - - - - 8 - - - - - 6 - - - - - 8 - - - - -

First system of a musical score. The vocal line (treble clef) features a melody with a fermata on the final note. The piano accompaniment (bass clef) consists of sustained chords. The lyrics are:
Vocal: - - - u -
Piano: - - - u -

Second system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes. The lyrics are:
Vocal: - - -
Piano: - - -

Third system of the musical score. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a steady bass line. The lyrics are:
Vocal: - - - u -
Piano: - - - u -

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes. The lyrics are:
Vocal: - - -
Piano: - - -

Fifth system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes. The lyrics are:
Vocal: - - -
Piano: - - -

Sixth system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes. The lyrics are:
Vocal: - - -
Piano: - - -

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is written for two staves (treble and bass). The melody in the treble staff features a series of eighth and sixteenth notes, with a sixteenth-note triplet in measure 2. The bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords and moving lines. Measure numbers 1, 2, 3, and 4 are indicated below the staves.

Second system of musical notation, measures 5-8. The key signature remains two sharps. The melody continues with eighth and sixteenth notes, including a sixteenth-note triplet in measure 6. The bass staff continues with harmonic support. Measure numbers 5, 6, 7, and 8 are indicated below the staves.

Third system of musical notation, measures 9-12. The key signature remains two sharps. The melody features a triplet of eighth notes in measure 9. The bass staff includes dynamic markings: *f* (forte) in measure 9, *l* (piano) in measure 10, *pp* (pianissimo) in measure 11, and *f* (forte) in measure 12. Measure numbers 9, 10, 11, and 12 are indicated below the staves.



First system of musical notation. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melody with eighth and sixteenth notes, including trills. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords. Lyric fragments are visible: "qk - - - rkw" and "paw - - - qaw".



Second system of musical notation. The top staff continues the vocal melody with various note values and rests. The bottom staff continues the piano accompaniment with a consistent rhythmic pattern. No lyrics are present in this system.



Third system of musical notation. The top staff features the vocal melody, including a trill. The bottom staff shows the piano accompaniment. Lyric fragments are present: "lwn h - qk - rrr" and "paw - b - rrr - uaw".

First system of musical notation, measures 1-5. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains a melodic line with various note values and rests. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a bass line with sustained notes and some movement. There are no lyrics present in this system.

Second system of musical notation, measures 6-10. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system. The lower staff continues the bass line. In measure 8, there are lyrics written below the notes: "у" and "и" on the upper staff, and "и" and "и" on the lower staff. In measure 9, there are more lyrics: "и" and "и" on the upper staff, and "и" and "и" on the lower staff. In measure 10, there are lyrics: "и" and "и" on the upper staff, and "и" and "и" on the lower staff.

Third system of musical notation, measures 11-15. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. In measure 11, there are lyrics: "и" and "и" on the upper staff, and "и" and "и" on the lower staff. In measure 12, there are lyrics: "и" and "и" on the upper staff, and "и" and "и" on the lower staff. In measure 13, there are lyrics: "и" and "и" on the upper staff, and "и" and "и" on the lower staff. In measure 14, there are lyrics: "и" and "и" on the upper staff, and "и" and "и" on the lower staff. In measure 15, there are lyrics: "и" and "и" on the upper staff, and "и" and "и" on the lower staff.

First system: Vocal line (treble clef) and piano accompaniment (bass clef). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active line in the left hand.

Second system: Piano accompaniment (treble clef) and piano accompaniment (bass clef). The piano part continues with similar textures, featuring eighth-note patterns and sustained chords.

ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ:

41.

Lento.

First system: Vocal line (treble clef) and piano accompaniment (bass clef). The tempo is marked 'Lento.' The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active line in the left hand.

Second system: Piano accompaniment (treble clef) and piano accompaniment (bass clef). The piano part continues with similar textures, featuring eighth-note patterns and sustained chords.

Third system: Piano accompaniment (treble clef) and piano accompaniment (bass clef). The piano part continues with similar textures, featuring eighth-note patterns and sustained chords.

Fourth system: Piano accompaniment (treble clef) and piano accompaniment (bass clef). The piano part continues with similar textures, featuring eighth-note patterns and sustained chords.

This musical score is for a voice and piano piece, spanning five systems of music. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The score is written for a voice part and a piano accompaniment.

System 1: The voice part begins with a melodic line in the first measure, followed by a rest in the second measure. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics "p lu" are written under the voice part in the third measure.

System 2: The voice part continues with a melodic line, followed by a rest in the second measure. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics "p u" are written under the voice part in the third measure.

System 3: The voice part begins with a melodic line, followed by a rest in the second measure. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics "lu" are written under the voice part in the third measure.

System 4: The voice part begins with a melodic line, followed by a rest in the second measure. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics "un" are written under the voice part in the third measure.

System 5: The voice part begins with a melodic line, followed by a rest in the second measure. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics "un" are written under the voice part in the third measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics "q q h - - g h u - - l d h - -" are written below the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the melody and accompaniment from the first system. The treble staff shows a continuation of the melodic line, and the bass staff maintains the harmonic support.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some rests, and the bass staff continues with sustained chords. The lyrics "m - -" are written below the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth notes, and the bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a trill (tr) and a fermata (f). The bass staff continues with sustained chords. The lyrics "u h" are written below the treble staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a trill (tr) and a fermata (f). The bass staff continues with sustained chords.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It contains four measures of music, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few slurs. The lower staff is in bass clef with the same key signature. It contains four measures, primarily consisting of sustained chords and single notes, with some beaming in the first measure.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system, with some rests and slurs. The lower staff continues with chords and single notes. In the fourth measure of the lower staff, there is a handwritten annotation "w - pt - - -" above the staff line.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues with chords and single notes. In the second measure of the lower staff, there is a handwritten annotation "pt - - -" above the staff line. In the fourth measure of the lower staff, there is a handwritten annotation "pt - pt - - j - pt" above the staff line.

Handwritten musical score for "The Rose Tree" in G major, 3/4 time. The score is on two staves, Treble and Bass. The melody is in the Treble staff, and the bass line is in the Bass staff. The lyrics are written below the Treble staff. The score is for a single system, measures 1 through 5. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass line starts with a half note G2, followed by a half note A2, and a half note B2. The lyrics are "The Rose Tree".

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure starts with a quarter rest, followed by a quarter note. The second measure contains a half note. The third measure contains a half note. The fourth measure contains a half note. The score ends with a double bar line.

[illegible]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for voice and piano. The voice part is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The score consists of two systems. The first system has two measures, and the second system has three measures. The piano accompaniment features a prominent bass line with a descending scale in the first measure of the second system, and a series of chords and single notes in the subsequent measures. The voice part consists of a single melodic line with lyrics written below it.



ՀԱՇՈՒ ՇԱՐԱԿԱՆՔ

ԶԱՏԿԻ:

42. Moderato.

Tenori I. II. *mf*

Գ. Գ. Գո - վեա ե - րու - սա - ղէմ ըզ - տէր: Յա - ըեաւ Քրիս -

Bassi. *mf*

p

առ - - - - - ա ի մե - առ - - - - - լո - ց ա - լէ -

p

լու - իս: Ե - Կայք ժո - դո - ւո - - - րդք եր - դե -

ցէ - - - ք տեառն ա - լէ - - լու - իս: Փառք հօ - ր և որ -

դւոյ և հո - դւոյ - ն սը - ր - քոյ ալժմ և միշտ և յա - լի -

տեանս յա - լի - տե - նից ա - մէն: Յա-րու-ցե - լոյն ի մե - ուե -

լոյ ա - - - լէ - - - լու - - - իա , որ զաշ -

խար - հըս լու - սա - - - լո - - - րեաց ա - - - լէ - - - լու - - - - իա:

pp f

ՃՐԱԳԱՆՈՒՑԻ ԾՆՆԴԵԱՆ:

43.

Moderato.

Tenori.

Դ.Պ.

Bassi.

Piano.

Մե - ծացուս - ցէ - անձն իմ ըզ - տէ - ը և ցըն - ծաս ցէ հո - ղի
 իմ Աս - տու - ծով փըրկ - չաւ ի - մո - վ: Սուրբ զաս - տուա - ծա ծի - նն օրհ - նու -
 Թեա - մք մե - ծա - ցու - ցա - նեմք: Ա - լե - տա - լոր հրեշ - տակն ա - լե - տա - րա -
 նէ - ը ըզ - ծը - նեալ փըր - կի - չն ի սը - ը - բոյ կու - սէն: Փառք հօր

Լ որ - դւոյ Լ հո-դւոյն սըր - րոյ այժմ Լ միշտ Լ յա - լի - տեանս

յա - լի - տե - նից ա - մէն: Ա - սէ ու - րախ լեր բեր - կրեալդ,

քան - զի տէ - ր տե - րանց է ը - նդ քե - - - զ:

ԾՆՆԴԵԱՆ:

44. Moderato.

Tenori. Դ. Պ. Բ. Պ.

Bassi.

Մե - ծա-ցու-ցէ անձն իմ ըզ - տէ - ր Լ ցըն - ծառ-ցէ հո - զի



իմ Աս - տու - ծով փրկե - չաւ ի - մո - զ: Զան - ճա - ռե - լի լու - սո - յ մայր



և ըզ - բնա - կա - ըան ա - նըս - կըզ - բնա - կից ո - ր - դւոյն օրհ - նու - թեա - մը



մե - ծա - ցու - ցա - նեմք: Զան - ճաս տնօ - ըէ - նու - թեա - ն մայր և զան - ճնա -



ւոր տա - ճար Աս - տու - ծոյ բա - նին օրհ - նու - թեա - մը մե - ծա - ցու - ցա - նեմք*) Զրո -

*) Փառք հօր. տես յեր. 257.

լո-րից փըր-կու - թեա - ն մայր, որ զան-տա-նե - լին յէ - ից ի յար - զան-դի ե - բարձ,

ըզ-նա ա - մե - նե-քեան օրհ-նու - թեամբ մե-ծա - ցու - ցա - նե - - մք:

ՕՐՀՆՈՒԹԻԻՆ ԵՐԻՑ ՄԱՆԿԱՆՑ:

45. *Andante maestoso.*

Soprani.
Aiti.
Դ.Պ. *pp*

Tenori.
Bassi. *pp*

Օրհ - նեա - - լ է Ա - ս - տուած: (Կրկնեա):

Andante maestoso.

Tenori I. II. *Դ.Պ.*

Bassi I. II.

f p f

0րհ - նի - ցէ - - ք զո - վի - ցէք և

p

բա - րձր ա - րա - րէ - ք ք - զ-նա յա - լի - տեա - ն: (երիցս)

p



ՑԱՆԿ ՆԻՒԹՈՑ

	ԵՌԱԶԱՅՆ.	ՔԱՌԱԶԱՅՆ ԱՐԱԿ.	ՔԱՌԱԶԱՅՆ ԽԱՌՆ.
1. Խորհուրդ խորին	եր. 1	97	177
2. Յայս յարկ	8	—	—
3. Բարեխօսութեամբ	4	—	180
4. Այսօր ժողովեալք	—	100	183 և 185
5. Սուրբ Աստուած	21	103	187
6. Տէր ողորմեա (զկնի Սուրբ Աստուածին)	22	103	188
7. Փառք քեզ տէր	24	105	190
8. Տէր ողորմեա (զկնի Փառք քեզ տէրին)	25	105	190
9. Մարմին տէրունական	27	107	192
Սրբասացութիւնք	28 — 50	109 — 121	—
10. Ով է որպէս	8	109	—
11. Բազմութիւնք	2	113	—
12. Հրեշտակային	6	117	—
13. Ամենակալ	40	—	—
14. Սրբութիւն սրբոց	44	—	—
15. Չասն յիշատակի	47	—	—
16A. Քրիստոս ի մէջ	52	122	194
16B. Որք հաւատով	—	124	—
17. Ողորմութիւն և խաղաղութիւն	54	125	196
18. Եւ զստոյգ	—	126	—
19. Սուրբ սուրբ	56	129	197
20. Հայր երկնաւոր	58	131	200
21. Յամենայնի	60 և 61	132	201 և 202
22. Որդի Աստուծոյ	62	134	204
23. Հոգի Աստուծոյ	64 և 66	135	205
24. Յիշեա տէր	68	137	207
25. Ըստ ամենայնի	69	139	209
26. Ամէն և ընդ հոգւոյդ քում :	70	140	—
27. Հայր մեր	74	143	210
28. Եւ ընդ հոգւոյդ քում (զկնի Հայր մերին)	76	145	—

	ԵՌԱԶԱՅՆ.	ՔԱՌԱԶԱՅՆ ԱՐԱԿ.	ՔԱՌԱԶԱՅՆ ԽԱՌՆ
29. Միայն սուրբ	էր. 77	—	212
30. Ամէն. հայր սուրբ	78 և 81	146	213
31. Տէր ողորմեա	79 և 84	149	216
32. Քրիստոս պատարագեալ	87	151	219
33. Աստուած մեր	91	156	222
34. Լըցաք ի բարութեանց	91	156 և 158	223
35. Գոհանամք զքէն	93	160 և 168	225
36. Եղիցի անուն տեառն	94	160 և 175	226
Մեղեդիք	229—253	—	—
37A. Ընտրեալդ յԱստուծոյ	229	—	—
37B. Յորժամ մտցես	232	—	—
38. Աչքն ծով	233	—	—
39. Այսօր մեռեալք	238	—	—
40. Ի կոյս վիմէն	244	—	—
40. Յիսուս Քրիստոս	244	—	—
41. Այսօր հարսն լուսոյ	249	—	—
Շարականք	254—260	—	—
42. Զատկի	254	—	—
43. Ժրագալուցի Ծննդեան	257	—	—
44. Ծննդեան	258	—	—
45. Օրհնութիւն երից մանկանց	260	—	—



